叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 亚利桑那拟议领地回忆录(memoir Of The Proposed Territory Of Arizona) 000001

2. 亚利桑那拟议领地回忆录(memoir Of The Proposed Territory Of Arizona) 000002

3. 亚利桑那拟议领地回忆录(memoir Of The Proposed Territory Of Arizona) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

亚利桑那拟议领地回忆录(Memoir of the Proposed Territory of Arizona)

第1/3页

['memwɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['terətri] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] .
MEMOIR OF THE PROPOSED TERRITORY OF ARIZONA .
回忆录 的 这 建议的 领土 的 亚利桑那 .

拟议亚利桑那领土备忘录。

[baɪ]
BY
经过

经过

[sɪl'vestər] ['maʊri] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , ['delɪgət] [ɪ'lekt] .
SYLVESTER MOWRY , U . S . A . , DELEGATE ELECT .
西尔维斯特 莫里 , U . S . 一个 . , 代表 选 .

西尔维斯特·莫里，美国，当选代表。

['wɒʃɪŋtən] :
WASHINGTON :
华盛顿 :

华盛顿：

['henri] [poʊlkɪnhɝn] , ['prɪntə(r)] . - .
HENRY POLKINHORN , PRINTER . 1857 .
亨利 波尔金霍恩 , 打印机 . - .

亨利·波尔金霍恩，打印机。 1857.

" [ðə; ði] [njuː] ['terətri] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] , ['betə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['gædzdən] ['pɜːtʃəs] ,
" The NEW TERRITORY of ARIZONA , better known as the GADSDEN PURCHASE ,
" 这 新的 领土 的 亚利桑那 , 更好的 已知 作为 这 加兹登 购买 ,

“亚利桑那新领土，更广为人知的名称是加兹登购地，

[laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst][ænd; ənd] ['θɜːti] - [θɜːd] ['pærəlels] [ɒv; əv]['lætɪtjuːd] ,
lies between the thirty - first and thirty - third parallels of latitude ,
谎言 之间 这 三十 - 第一的 和 三十 - 第三 平行线 的 纬度 ,

位于北纬31度至33度之间，

[ænd; ənd][ɪz] ['baʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [baɪ][ðə; ði]['hiːlə]['rɪvə(r)] ,
and is bounded on the north by the Gila River ,
和 是 有界 在 这 北 经过 这 吉拉 河 ,

北临吉拉河，

[wɪtʃ] ['seprəts] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] ;
which separates it from the territory of New Mexico ;
哪个 分离 它 从 这 领土 的 新的 墨西哥 ;

这使它与新墨西哥州的领土分隔开来；

[ɒn][ðə; ði] [iːst] [baɪ][ðə; ði] ['riːoʊ] ['brɑːvəʊ][del] ['nɔːtə] , (['riːoʊ] [grænd]) , [wɪtʃ] ['seprəts] [ˌaɪ 'tiː]
on the east by the Rio Bravo del Norte , (Rio Grande) , which separates it
在 这 东方 经过 这 里约热内卢 Bravo del 北 , (里约热内卢 格兰德) , 哪个 分离 它
[frɒm; frəm] ['teksəs] ;
from Texas ;
从 德克萨斯州 ;

东面是北里奥布拉沃河（里奥格兰德河），它与德克萨斯州隔开；

[ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ] [tʃɪ'wɑːwə] [ænd; ənd]['sɒnərə] , ['meksɪkən] ['prɒvɪnsɪz] ;

on the south by Chihuahua and Sonora , Mexican provinces ;

在 这 南 经过 吉娃娃 和 索诺拉 , 墨西哥 省份 ;

南邻墨西哥奇瓦瓦州和索诺拉州；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [west] [baɪ][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,

and on the west by the Colorado River of the West ,

和 在 这 西方 经过 这 科罗拉多州 河 的 这 西方 ,

西边是科罗拉多河，

[wɪtʃ] ['seprəts] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][ˌkælə'fɔːniə] .

which separates it from Upper and Lower California .

哪个 分离 它 从 上 和 降低 加利福尼亚州 .

这使它与上加利福尼亚和下加利福尼亚分隔开来。

[ðɪs] [greɪt] ['riːdʒən][ɪz][sɪks] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɒŋ] [baɪ][ə'baʊt] ['fɪfti] [maɪlz] [waɪd] ,

This great region is six hundred miles long by about fifty miles wide ,

这 伟大的 地区 是 六 百 英里 长的 经过 关于 五十 英里 宽的 ,

这片广袤的区域长约六百英里，宽约五十英里。

[ænd; ənd] [im'breis] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][ə'baʊt] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [skweə(r)] [maɪlz] .

and embraces an area of about thirty thousand square miles .

和 拥抱 一个 区域 的 关于 三十 千 正方形 英里 .

面积约三万平方英里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['pɜːtʃəs] [frɒm; frəm]['meksɪkəʊ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]

It was acquired by purchase from Mexico , during the mission of General

它 曾是 获得 经过 购买 从 墨西哥 , 期间 这 使命 的 一般的

['gædzdən] ,

Gadsden ,

加兹登 ,

它是在加兹登将军执行任务期间从墨西哥购买的。

[æt; ət][ə; eɪ][kɒst][ɒv; əv][ten] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .

at a cost of ten millions of dollars .

在 一个 成本 的 十 百万 的 美元 .

耗资一千万美元。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['triːti] , [æz; əz] [nɪ'gəʊʃieɪtid] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]['gædzdən] ,

In the original treaty , as negotiated by General Gadsden ,

在 这 原来的 条约 , 作为 协商 经过 一般的 加兹登 ,

在加兹登将军谈判达成的原始条约中，

[ə; eɪ][mɔː(r)] ['sʌðən] ['baʊndri] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['senət] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

a more southern boundary than the one adopted by the Senate of the United

一个 更多的 南部 边界 比 这 一 已采用 经过 这 参议院 的 这 团结的

[steɪts] [ɪn] [kən'fəːmɪŋ] [ðə; ði] ['triːti] ,

States in confirming the treaty ,

各州 在 确认 这 条约 ,

比美国参议院在确认该条约时所采纳的边界线更靠南。

[wɒz; wəz] [kən'siːd] [baɪ]['sæntə] ['ʌnə] .

was conceded by Santa Anna .

曾是 承认 经过 圣诞老人 安娜 .

圣安纳承认了这一点。

[ðə; ði][laɪn][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz][ɪ'regjələ(r)][ɪn][ɪts] [kɔːs] ,

The line at present is irregular in its course ,

这 线 在 展示 是 不规律的 在 它是 课程 ,

目前这条线路走向不规则。

[ænd; ənd] [kʌts] [ɒf] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['terətri] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæntə] [kruz] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] ['væli] ,
and cuts off from our Territory the head of the Santa Cruz river and valley ,
和 削减 离开 从 我们的 领土 这 头 的 这 圣诞老人 克鲁兹 河 和 谷 ,

并将圣克鲁斯河源头和山谷从我们的领土上切断。

[ðə; ði] [sə'noʊɪtə] ['væli] , [ðə; ði] [sæn; sɑːn] [ˌbɜːrnər'diːnoʊ] ['væli] ,
the Sonoita valley , the San Bernardino valley ,
这 索诺伊塔 谷 , 这 圣 贝尔纳迪诺 谷 ,

索诺伊塔山谷、圣贝纳迪诺山谷

[ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ['twenti] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːlə] ['rɪvə(r)] ,
the whole course of the Colorado river from a point twenty miles below the mouth of the Gila river ,
这 所有的 课程 的 这 科罗拉多州 河 从 一个 观点 二十 英里 以下 这 嘴 的 这 吉拉 河 ,

科罗拉多河全程，从希拉河河口下游二十英里处开始，

[ænd; ənd] , [wɜːs] [ðæn; ðən] [ɔːl] , [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ,
and , worse than all , the control of the head of the Gulf of California ,
和 , 更糟 比 全部 , 这 控制 的 这 头 的 这 海湾 的 加利福尼亚州 ,

更糟糕的是，还控制了加利福尼亚湾的海域。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['væli] [ɒv; əv] [leɪk] [gʊz'mɑːn] , [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l] ['sɪlvə(r)] ['riːdʒən] ,
and the rich and extensive valley of Lake Guzman , besides a large and extremely valuable silver region ,
和 这 富有的 和 广泛的 谷 的 湖 古兹曼 , 除了 一个 大的 和 极其 有价值的 银 地区 ,

还有富饶广阔的古兹曼湖谷，以及面积广阔、价值连城的银矿区。

[wel] [nəʊn] [bəʊθ] [tuː; tə] ['meksɪkənz] [ænd; ənd] [ə'mɛrɪkənz] — [ðə; ði] [plæntʃəz] [diː] [lɑː] [plæt] .
well known both to Mexicans and Americans — the planchas de la Platte .
出色地 已知 两个都 到 墨西哥人 和 美国人 — 这 铁板 德 拉 普拉特 .

墨西哥人和美国人都非常熟悉的——planchas de la Platte。

['dʒen(ə)rəl] [gædzdənz] [laɪn] [ɪn'kluːdɪd] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['terətri] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːlə] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst] ['pærəlel] [ɒv; əv] ['lætɪtjuːd] — [ɔːl] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] — [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)] ,
General Gadsden's line included nearly all the territory south of the Gila river to the thirty - first parallel of latitude — all the advantages above mentioned — gave us the mouth of the Colorado river ,
一般的 加兹登 线 包括 几乎 全部 这 领土 南 的 这 吉拉 河 到 这 三十 - 第一的 平行线 的 纬度 — 全部 这 优势 多于 提及 — 给予 我们 这 嘴 的 这 科罗拉多州 河 ,

加兹登将军的防线几乎囊括了希拉河以南到北纬31度的所有领土——上述所有优势——使我们获得了科罗拉多河的入海口。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [pɔːt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [æt; ət] [ə'dɛrz] [beɪ] .
and probably a port near the head of the gulf at Adair's Bay .
和 大概 一个 港口 靠近 这 头 的 这 海湾 在 阿代尔的 湾 .

可能在阿代尔湾海湾顶端附近有一个港口。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['ækjərət] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,
We have no accurate survey of the west coast of the Gulf of California ,
我们 有 不 准确的 民意调查 的 这 西方 海岸 的 这 海湾 的 加利福尼亚州 ,

我们没有加利福尼亚湾西海岸的精确勘测数据。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['strɒŋli] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][laɪn] [kən'siːd] [baɪ]['meksɪkəʊ] [wʊd]
but I am strongly of opinion that the original line conceded by Mexico would
但 我 是 强烈 的 观点 那 这 原来的 线 承认 经过 墨西哥 会
[hæv; həv] [θrəʊn] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] ['ɪntuː] [ə'merɪkən] [hændz] ,
have thrown a portion of the gulf into American hands ,
有 抛掷 一个 部分 的 这 海湾 进入 美国人 双手 ,

但我坚信，墨西哥最初承认的边界线会将墨西哥湾的一部分拱手让给美国。

[baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [æn; ən] [ɑːm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn]
by cutting off an arm of it extending east and north from the main
经过 切割 离开 一个 手臂 的 它 扩展 东方 和 北 从 这 主要的
['bɒdi] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
body of water .
身体 的 水 .

通过切断从主水体向东和向北延伸的一条支流。

[ə; eɪ] [pɔːt] [ɒn][ðə; ði] [gʌlf] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] [nə'sesəti] [tuː; tə]['aʊə(r)][pə'sɪfɪk]
A port on the gulf is of great and immediate necessity to our Pacific
一个 港口 在 这 海湾 是 的 伟大的 和 即时 必要性 到 我们的 太平洋
[pə'zeʃənz] .
possessions .
财产 .

对于我们在太平洋的属地而言，在海湾地区拥有一个港口是迫切需要的。

[ɒv; əv] [ðɪs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
Of this hereafter .
的 这 此后 .

关于此后的一切。

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['baʊndriz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] 34th ['pærəlel]
The proposed boundaries , of the Territory of Arizona , are the 34th parallel
这 建议的 边界 , 的 这 领土 的 亚利桑那 , 是 这 34th 平行线
[ɒv; əv]['lætɪtjuːd] ,
of latitude ,
的 纬度 ,

拟议中的亚利桑那领地边界为北纬34度线。

[wɪð] [njuː] ['meksɪkəʊ][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] 103d [mə'rɪdiən] [west] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
with New Mexico on the north , from the 103d meridian west to the Colorado
和 新的 墨西哥 在 这 北 , 从 这 103d 子午线 西方 到 这 科罗拉多州
;
;
;

北至新墨西哥州，西起西经103度线，东至科罗拉多河；

['teksəs] [ɒn][ðə; ði] [iːst] ; ['teksəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ]
Texas on the east ; Texas , and the Mexican provinces of New Mexico
德克萨斯州 在 这 东方 ; 德克萨斯州 , 和 这 墨西哥 省份 的 新的 墨西哥
[ænd; ənd] ['sɒnərə] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] ;
and Sonora on the south ;
和 索诺拉 在 这 南 ;

东临德克萨斯州；南接德克萨斯州以及墨西哥的新墨西哥州和索诺拉州；

[ænd; ənd][ˌkælə'fɔːniə][ɒn][ðə; ði] [west] .
and California on the west .
和 加利福尼亚州 在 这 西方 .

西边是加利福尼亚州。

[ðə; ði] [njuː] ['terətri] [wʊd] [ðʌs] [kən'teɪn] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['bɔːdəz] [ðə; ði] [θriː] ['lɑːdʒɪst] ['rɪvəz] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
The new Territory would thus contain within its borders the three largest rivers on the Continent ,
这 新的 领土 会 因此 包含 之内 它是 边界 这 三 最大 河流 在 这 大陆 ，

因此，这片新领土的境内将包含大陆上三条最大的河流。

[west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] — [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] , ['hiːlə] , [ænd; ənd] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] - ,
west of the Mississippi — the Rio Grande , Gila , and Colorado of the west , and embrace 90 ,
西方 的 这 密西西比州 — 这 里约热内卢 格兰德 ， 吉拉 ， 和 科罗拉多州 的 这 西方 ， 和 拥抱 - ，

密西西比河以西——西部的格兰德河、希拉河和科罗拉多河，并涵盖90，

- [skweə(r)] [maɪlz] .
000 square miles .
- 正方形 英里 .

000平方英里。

[ðə; ði] ['gædzdən] ['pɜːtʃəs] [ɪz] [ə'tætʃt] [baɪ] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [tuː; tə] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
The Gadsden purchase is attached by act of Congress to the Territory of New Mexico .
这 加兹登 购买 是 随附的 经过 行为 的 国会 到 这 领土 的 新的 墨西哥 .

根据国会法案，加兹登购地并入新墨西哥领地。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['skeəsli] ['eni] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['skætərɪŋ] ['meksɪkənz] [ɪn] [ðə; ði] [mə'sɪlə] ['væli] ,
At the time of its acquisition there was scarcely any population except a few scattering Mexicans in the Mesilla valley ,
在 这 时间 的 它是 获得 那里 曾是 几乎 任何 人口 除了 一个 很少 散射 墨西哥人 在 这 梅西拉 谷 ，

在它被收购时，梅西利亚山谷几乎没有人口，只有零星散居的墨西哥人。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [taʊn] [ɒv; əv] ['tuːsɒn] , [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terətri] .
and at the old town of Tucson , in the centre of the territory .
和 在 这 老的 镇 的 图森 ， 在 这 中心 的 这 领土 .

以及位于该地区中心的图森老城。

[ðə; ði] [ə'pætʃi] ['ɪndiən] , [suː'pɪəriə(r)] [ɪn] [streŋθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meksɪkən] , [hæd; həd] ['grædʒuəli] ['ekstəpeɪtɪd] ['evri] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
The Apache Indian , superior in strength to the Mexican , had gradually extirpated every trace of civilization ,
这 阿帕奇 印度 ， 优越的 在 力量 到 这 墨西哥 ， 有 逐步地 根除 每一个 痕迹 的 文明 ，

阿帕奇印第安人在力量上胜过墨西哥人，逐渐消灭了所有文明的痕迹。

[ænd; ənd] [rəum] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnmə'lestɪd] , [səʊl] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['pɒpjələs] ['spæniʃ] ['prɒvɪns] .
and roamed uninterrupted and unmolested , sole possessor of what was once a thriving and populous Spanish province .
和 漫游 不间断 和 未受干扰 ， 唯一 拥有者 的 什么 曾是 一次 一个 熙 和 人口众多 西班牙语 省 .

它一路游荡，不受干扰，独占了曾经繁荣昌盛、人口稠密的西班牙省份。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [kɒl] . [ə; eɪ] . [biː] . [greɪ] ,
Except the report of Col . A . B . Gray ,
除了 这 报告 的 上校 . 一个 . B . 灰色的 ，

除了A.B.格雷上校的报告之外，

[ðeə(r)][ɪz] ['skeəsli] ['eniθɪŋ] [ɪn] [prɪnt] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] ,
there is scarcely anything in print with reference to the early history of Arizona ,
那里 是 几乎 任何事物 在 打印 和 参考 到 这 早期的 历史 的 亚利桑那 ,

关于亚利桑那州早期历史的印刷资料几乎一片空白。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['skænti] [bʌt; bət] ['væljuəb(ə)l] [nəʊts] [ɒv; əv] ['meɪdʒə(r)] ['eməri] [ænd; ənd] [ɒn] .
beyond the scanty but valuable notes of Major Emory and Hon .
超过 这 稀少 但 有价值的 笔记 的 主要的 埃默里大学 和 尊敬的 .

除了埃默里少校和尊敬的先生的寥寥几句但很有价值的笔记之外，

[dʒɒn] [ɑː(r)] . ['bɑːtlɪt] , [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pendɪks] [tuː; tə] ['wɪlsənz] [leɪt] [bʊk] ,
John R . Bartlett , in their reports , and in the appendix to Wilson's late book ,
约翰 拉 . 巴特利特 , 在 他们的 报告 , 和 在 这 附录 到 威尔逊的 晚的 书 ,

约翰·R·巴特利特在其报告中，以及威尔逊晚期著作的附录中，

" ['meksɪkəʊ] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'lɪdʒən] .
" Mexico and its Religion .
" 墨西哥 和 它是 宗教 .

“墨西哥及其宗教。”

" [tuː; tə] [ðɪs] [lɑːst] [ai] [beg] [tuː; tə] [rɪ'fɜː(r)] ['eni] ['riːdə(r)] [huː] [dɪ'zaɪr] ['ækjərət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['meksɪkən] ['prɒvɪnsɪz] ,
" To this last I beg to refer any reader who desires accurate information respecting the Northern Mexican provinces ,
" 到 这 最后的 我 求 到 参考 任何 读者 WHO 欲望 准确的 信息 尊重 这 北方 墨西哥 省份 ,

“最后，我恳请任何想要了解有关墨西哥北部各省准确信息的读者参考以下内容：

[prɪ'zentɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['kɒmən] - [sens] [staɪl] .
presented in a straightforward common - sense style .
呈现 在 一个 直截了当 常见的 - 感觉 风格 .

以直白易懂的方式呈现。

[ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [nəʊts] [ɪz] [ə; eɪ] [mæp] [drɔːn] [ɪn] - ,
In the possession of the writer of these notes is a map drawn in 1757 ,
在 这 拥有 的 这 作家 的 这些 笔记 是 一个 地图 绘制 在 - ,

这些笔记的作者拥有一幅绘制于1757年的地图。

[dʒʌst] [wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['dʒɛʒuɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] .
just one hundred years ago , presented by the Society of Jesuits to the King of Spain .
只是 一 百 年 前 , 呈现 经过 这 社会 的 耶稣会士 到 这 国王 的 西班牙 .

就在一百年前，耶稣会将其赠予西班牙国王。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæp] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['a:kaivz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['gʌvənmənt] .
The original of this map is now in the archives of the Mexican Government .
这 原来的 的 这 地图 是 现在 在 这 档案 的 这 墨西哥 政府 .

这张地图的原件现藏于墨西哥政府档案馆。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kɒpid] , [wɪð] [ðə; ði] [nəʊts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['terətri] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['sɒnərə] ,
It was copied , with the notes relating to the Territory , and to Sonora ,
它 曾是 复制 , 和 这 笔记 相关 到 这 领土 , 和 到 索诺拉 ,

它被抄录下来，附有与该地区和索诺拉相关的注释。

[tʃɪ'wɑːwə] , [ænd; ənd][ˌsɪnə'loʊə] , [baɪ][kæpt] . [siː] . [piː] . [stəʊn] , [leɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
Chihuahua , and Sinaloa , by Capt . C . P . Stone , late of the United States
吉娃娃 , 和 锡那罗亚州 , 经过 船长 . C . P . 石头 , 晚的 的 这 团结的 各州
['ɑːmi] .
Army .
军队 .

奇瓦瓦州和锡那罗亚州，由美国陆军上尉 CP Stone 撰写。

[ðə; ði][mæp] [beəz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , " [kɑːt] ['levi] [pɑː(r)][lɑː][ˌsoʊsiː'ɛteɪ][dez] - ,
The map bears the inscription , " Carte levee par la Societe des Jesuites ,
这 地图 熊 这 题词 , " 卡特 堤坝 帕 拉 社团 德斯 - ,

地图上刻有铭文：“Carte levee par la Societe des Jesuites,

- [ˌeɪ 'juː][ˌɑː əʊ 'aɪ] [dɪspeɪn] [ɪn] - .
dediee au Roi d'Espagne en 1757 .
- au 国王 西班牙 英文 - .

1757 年于西班牙国王诞生。

" [ðə; ði]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][mæp][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːtɪfaɪd] [æz; əz]
" The copy of the map and the accompanying notes are certified as
" 这 复制 的 这 地图 和 这 随同 笔记 是 认证 作为
['ækjərət] [baɪ][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['gʌvənmənt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aːkaivz] .
accurate by the officer of the Mexican Government in charge of the archives .
准确的 经过 这 官 的 这 墨西哥 政府 在 收费 的 这 档案 .

“经墨西哥政府档案馆负责人证明，该地图副本及随附注释准确无误。”

[maɪ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [kəm'pærətɪvli] [ˌʌn'nəʊn]
My information , therefore , upon the early history of this comparatively unknown
我的 信息 , 所以 , 之上 这 早期的 历史 的 这 比较 未知
[də'meɪn] , [ɪz] ['ækjərət] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] .
domain , is accurate and reliable .
领域 , 是 准确的 和 可靠的 .

因此，我所掌握的关于这个相对不为人知的领域早期历史的信息是准确可靠的。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - , [ə; eɪ]['dʒezjuɪt] ['mɪʃən(ə)ri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['sɒnərə] ,
As early as 1687 , a Jesuit missionary from the province of Sonora ,
作为 早期的 作为 - , 一个 耶稣会 传教士 从 这 省 的 索诺拉 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

早在1687年，一位来自索诺拉省的耶稣会传教士就......

[ɪn][ɪts] ['sʌðən] ['pɔːʃ(ə)n] , [bɔː(r)] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv] ['spæniʃ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
in its southern portion , bore already the impress of Spanish civilization ,
在 它是 南部 部分 , 钻孔 已经 这 令人印象深刻 的 西班牙语 文明 ,

其南部地区已经带有西班牙文明的印记。

[dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['sæntə] [kruz] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['hiːlə] .
descended the valley of Santa Cruz river to the Gila .
下降 这 谷 的 圣诞老人 克鲁兹 河 到 这 吉拉 .

沿圣克鲁斯河谷下行至希拉河。

['pɑːsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['hiːlə][tuː; tə][ɪts] [maʊθ] , ['ɑːftə(r)] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [hiː; hi]
Passing down the Gila to its mouth , after exploring the country , he
通过 向下 这 吉拉 到 它是 嘴 , 后 探索 这 国家 , 他
[ri'treis, riː-, 'riːtreis][hɪz; ɪz] [steps] ,
retraced his steps ,
重走 他的 步骤 ,

他沿着吉拉河一路向下，到达河口，游览了这片土地后，便沿着原路返回。

['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə]['rɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,
penetrated the country north of the Gila river for some distance ,
渗透 这 国家 北 的 这 吉拉 河 为了 一些 距离 ,

深入吉拉河以北的境内一段距离，

[ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði][sə'liːnəs][ɔː(r)][sɔːlt]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nɔːðən] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːlə] .
and ascended the Salinas or Salt river , and other northern branches of the Gila .
和 上升 这 萨利纳斯 或者 盐 河 , 和 其他 北方 分支 的 这 吉拉 .

然后溯萨利纳斯河（或称盐河）而上，以及希拉河的其他北部支流。

[ðə; ði] [eksplə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌenə'dʒetɪk] [priːst] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [hɪə(r)] .
The explorations of this energetic priest did not stop here .
这 探索 的 这 精力充沛 牧师 做过 不是 停止 这里 .

这位精力充沛的牧师的探索并未就此停止。

[prə'siːdɪŋ] [iːst] , [hiː; hi] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn]['piːdrəʊ][ænd; ənd][ɪts] ['brɑːntʃɪz] ,
Proceeding east , he explored the valley of the San Pedro and its branches ,
进行中 东方 , 他 探索 这 谷 的 这 圣 佩德罗 和 它是 分支 ,

他继续向东行进，探索了圣佩德罗河谷及其支流。

[ðens] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['hiːlə][tuː; tə][ðə; ði]['mɪmˌbrɛz] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'sɪlə] ['væli] .
thence along the Gila to the Mimbres , and probably to the Rio Grande and the Mesilla valley .
因此 沿着 这 吉拉 到 这 米布雷斯 , 和 大概 到 这 里约热内卢 格兰德 和 这 梅西拉 谷 .

然后沿着希拉河到达米布雷斯，可能到达格兰德河和梅西利亚山谷。

[fɪld] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sekt] ,
Filled with the enthusiasm of his sect ,
已填 和 这 热情 的 他的 教派 ,

他充满了宗派的热情，

[hiː; hi] [prə'kjʊəd] [ɔː'θɒrəti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn]['meksɪkəʊ] ,
he procured authority from the head of the order in Mexico ,
他 采购 权威 从 这 头 的 这 命令 在 墨西哥 ,

他从墨西哥的教团首领那里获得了授权。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɪʃənz] [ænd; ənd] ['setlmənts] [æt; ət] ['evri] [ə'veɪləb(ə)l] [pɔɪnt] .
and established missions and settlements at every available point .
和 已确立的 任务 和 定居点 在 每一个 可用的 观点 .

并在所有可利用的地点建立了传教站和定居点。

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv] [speɪn] ,
In a report to the government of the viceroy of Spain ,
在 一个 报告 到 这 政府 的 这 总督 的 西班牙 ,

在一份提交给西班牙总督政府的报告中，

[meɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] , [aɪ][faɪnd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] :
made during the early settlement of the province , I find the following language :
制成 期间 这 早期的 沉降 的 这 省 , 我 寻找 这 下列的 语言 :

在省份早期定居时期，我发现了以下文字：

" [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɒnərə] , [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ˌmɪnə'rælədʒi] , [ə'lɒŋ] [wɪð]
" A scientific exploration of Sonora , with reference to mineralogy , along with
" 一个 科学 勘探 的 索诺拉 , 和 参考 到 矿物学 , 沿着 和
[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] ,
the introduction of families ,
这 介绍 的 家庭 ,

"对索诺拉进行科学考察，重点关注矿物学，并介绍相关家族，

[wɪl] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][səʊ] ['mɑːvələs] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl]
will lead to a discovery of gold and silver so marvellous that the result will
将要 带领 到 一个 发现 的 金子 和 银 所以 奇妙 那 这 结果 将要
[biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][hæz; həz]['nevə(r)] [jet] [biːn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
be such as has never yet been seen in the world .
是 这样的 作为 有 绝不 然而 到过 已见 在 这 世界 .

这将导致人们发现数量惊人的金银矿藏，其结果将是世界上前所未见的。

" [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mens] ['mɪnərəl] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['kʌntri] , [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
" The reports of the immense mineral wealth of the new country , made by the
" 这 报告 的 这 巨大 矿物 财富 的 这 新的 国家 , 制成 经过 这
['dʒeʒuɪts] ,
Jesuits ,
耶稣会士 ,

耶稣会士们所作的关于这个新国家拥有巨大矿产资源的报告，

[ɪn'djuːst] [ə; eɪ]['ræpɪd] ['set(ə)lmənt] .
induced a rapid settlement .
诱导 一个 迅速的 沉降 .

促成了快速和解。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][mæp][bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [taʊnz] [ænd; ənd]
There are laid down on the map before me more than forty towns and
那里 是 铺设 向下 在 这 地图 前 我 更多的 比 四十 城镇 和
['vɪlɪdʒ] .
villages .
村庄 .

我面前的地图上标出了四十多个城镇和村庄。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][saɪz] .
Many of these were of considerable size .
许多 的 这些 是 的 大量 尺寸 .

其中许多体积相当大。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['hiːlə] , [nɪə(r)]
There were a few north of the Gila , and several on the lower Gila , near
那里 是 一个 很少 北 的 这 吉拉 , 和 一些 在 这 降低 吉拉 , 靠近
[ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
the Colorado .
这 科罗拉多州 .

希拉河以北有一些，希拉河下游靠近科罗拉多河的地方也有一些。

[ðə; ði]['sæntə] [kruz] [ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjətri] ['væliz] [tiːm] [wɪð] [æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd]
The Santa Cruz and its tributary valleys teemed with an agricultural and
这 圣诞老人 克鲁兹 和 它是 支流 山谷 拥挤 和 一个 农业 和
['maɪnɪŋ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
mining population .
矿业 人口 .

圣克鲁斯河及其支流河谷曾是农业和采矿人口的聚集地。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['entəpraɪzɪŋ] ['spænjədz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn]
Thousands of enterprising Spaniards cultivated the rich valley of the San
数千 的 进取 西班牙人 栽培 这 富有的 谷 的 这 圣
['piːdrəʊ] ,
Pedro ,
佩德罗 ,

成千上万富有进取心的西班牙人在圣佩德罗河谷这片富饶的土地上耕耘。

[ænd; ənd] ['skætəd] ['setlmənts] ['flauriʃ] [æt; ət] ['evri] ['suːtəb(ə)l] [striːm] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [æt; ət]
and scattered settlements flourished at every suitable stream and spring at
和 疏散 定居点 繁荣 在 每一个 合适的 溪流 和 春天 在
[ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] .
the foot of the mountains towards the Rio Grande .
这 脚 的 这 山脉 向 这 里约热内卢 格兰德 .

在通往格兰德河的山脚下，每条适宜的溪流和泉眼旁，都兴建了零星的居民点。

[ðə; ði] [nəʊts] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [seɪ] : " [ɔːl] [ðiːz] ['setlmənts] [ænd; ənd] ['mɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['faʊndɪd] [ɪn]
The notes before me say : " All these settlements and missions were founded in
这 笔记 前 我 说 : " 全部 这些 定居点 和 任务 是 创立 在
['fɜːtaɪl] ['væliz] ,
fertile valleys ,
沃 山谷 ,

我面前的笔记上写着：“所有这些定居点和传教站都建立在肥沃的山谷中，

[ænd; ənd][baɪ] [striːmz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] , [wɪtʃ] [prə'djuːst] [lʌg'ʒʊəriənt][krɒps][ɒv; əv] [wiːt] , [kɔːn] ,
and by streams and springs , which produced luxuriant crops of wheat , corn ,
和 经过 溪流 和 弹簧 , 哪个 生产 茂盛的 农作物 的 小麦 , 玉米 ,
[ænd; ənd] [biːnz] ,
and beans ,
和 豆子 ,

溪流和泉水滋养着大地，孕育出丰盛的小麦、玉米和豆类作物。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [pɑːts] [greɪps] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɒrən] [fruːts] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] .
and in many parts grapes and other foreign fruits were cultivated .
和 在 许多 部分 葡萄 和 其他 外国的 水果 是 栽培 .

许多地方都种植葡萄和其他外来水果。

" [ɪn][ðə; ði] ['westən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɪʃənz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pjeə] ,
" In the western part of the Territory were the missions of St . Pierre ,
" 在 这 西 部分 的 这 领土 是 这 任务 的 英石 . 皮埃尔 ,

“在领土的西部是圣皮埃尔传教站，

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [ˌes 'tiː] . [mə'θaɪəs] , [ˌes 'tiː] . ['sɪmənd] , [ˌes 'tiː] . [fræn'sɪskəʊ] , [mɛr'siː] , [ðə; ði] [rɑːntʃ]
St . Paul , St . Matthias , St . Simond , St . Francisco , Merci , the ranches
英石 . 保罗 , 英石 . 马蒂亚斯 , 英石 . 西蒙德 , 英石 . 弗朗西斯科 , 谢谢 , 这 牧场
[ɒv; əv] [əʊ] [ʃɛ'riː] ,
of Eau Cheri ,
的 水 切里 ,

圣保罗、圣马蒂亚斯、圣西蒙德、圣弗朗西斯科、梅尔西、欧谢里牧场

[əʊ] [diː][lɑː] [luːn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ; [ɒn][ðə; ði]['sæntə] [kruz] [ðə; ði] ['mɪʃənz] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['zʌvɪə(r)]
Eau de la Lune , and others ; on the Santa Cruz the missions of San Xavier
水 德 拉 月亮 , 和 其他的 ; 在 这 圣诞老人 克鲁兹 这 任务 的 圣 泽维尔
[del][bæk] ,
del Bac ,
del 巴克 ,

月之水等；在圣克鲁斯号上执行圣泽维尔德尔巴克的任务，

[ˌsænti:'eigəu] , [sæn; sɑ:n][ˌkaɪe'tɑ:noʊ] , [ænd; ənd][sæn; sɑ:n] [fɪ'li:p] , [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] - ,
Santiago , San Cayetano , and San Philipe , the towns of Tueson ,
圣地亚哥 , 圣 卡耶塔诺 , 和 圣 菲利普 , 这 城镇 的 - ,
['tu:bæk] , ['ri:dʒi:z] , [sæn; sɑ:n] [ɔ:'gʌstə] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
Tubac , Reges , San Augusta , and many others .
图巴克 , 雷吉斯 , 圣 奥古斯塔 , 和 许多 其他的 .

圣地亚哥、圣卡耶塔诺和圣菲利普，图森、图巴克、雷杰斯、圣奥古斯塔等城镇。

[sæn; sɑ:n]['zʌvɪə(r)][del][bæk][ɪz] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
San Xavier del Bac is still in existence .
圣 泽维尔 del 巴克 是 仍然 在 存在 .

圣泽维尔德尔巴克仍然存在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd] ['bju:ti] , [mæg'nɪfɪsntli] ['ɔ:nəmentɪd]
It is a mission church of great size and beauty , magnificently ornamented
它 是 一个 使命 教会 的 伟大的 尺寸 和 美丽 , 壮丽 装饰
[wɪ'ðɪn] ;
within ;
之内 ;

这是一座规模宏大、景色优美的教堂，内部装饰富丽堂皇；

['fɔ:ti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn]['sɒlɪd]['sɪlvə(r)] [sɜ:vd] [tu:; tə] [ə'dɔ:n] [ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] .
forty thousand dollars in solid silver served to adorn the altar .
四十 千 美元 在 坚硬的 银 服务 到 装饰 这 坛 .

价值四万美元的纯银用来装饰祭坛。

[ə'pɒn] [ðə; ði][sæn; sɑ:n]['pi:drəʊ]['rɪvə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɪʃənz] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [mɑ:k] , [sæn; sɑ:n]
Upon the San Pedro river were the missions of St . Mark , San
之上 这 圣 佩德罗 河 是 这 任务 的 英石 . 标记 , 圣
[ˌsælvə'dɔ:r] ,
Salvadore ,
萨尔瓦多 ,

圣佩德罗河畔坐落着圣马可教堂、圣萨尔瓦多教堂等传教站。

[sæn; sɑ:n][ˌpæntə'li:ən] , ['sæntə] [kruz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] - , [rəu'sɑ:riəu; rɔ:'sɑ:rijɔ:] ,
San Pantaleon , Santa Cruz , and the towns of Quiduria , Rosario ,
圣 潘塔莱昂 , 圣诞老人 克鲁兹 , 和 这 城镇 的 - , 罗萨里奥 ,
[ju:'dʒi:njə] , [vɪk'tɔ:riə] ,
Eugenia , Victoria ,
尤金妮娅 , 维多利亚 ,

圣潘塔莱昂、圣克鲁斯以及奎杜里亚、罗萨里奥、尤金尼亚、维多利亚等城镇，

[ænd; ənd][sæn; sɑ:n][fər'nændoʊ] — [ðə; ði]['lætə(r)][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] — [wɪð] ['meni] [mɔ:(r)] .
and San Fernando — the latter at the mouth — with many more .
和 圣 费尔南多 — 这 后者 在 这 嘴 — 和 许多 更多的 .

还有圣费尔南多——后者位于河口——以及更多其他城镇。

[tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [sʌm; səm] [smɔ:l] ['setlmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['væli] [del] [sɔz] ,
To the east some small settlements were found on the Valle del Sauz ,
到 这 东方 一些 小的 定居点 是 成立 在 这 瓦列 del 绍兹 ,

在东部的萨乌斯山谷发现了一些小型定居点。

[ɒn][ðə; ði]['mɪmˌbrɛz] , [æt; ət][ðə; ði]['kɒpə(r)] [maɪnz] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪmˌbrɛz] ,
on the Mimbres , at the copper mines north of the Mimbres ,
在 这 米布雷斯 , 在 这 铜 矿井 北 的 这 米布雷斯 ,

在米布雷斯河畔，在米布雷斯河以北的铜矿区，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['greɪzɪŋ] [ænd; ənd] [stɒk] - ['reɪzɪŋ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv]
and to the south the immense grazing and stock - raising establishment of
和 到 这 南 这 巨大 放牧 和 库存 - 提高 建立 的
[sæn; sɑːn] [ˌbɜːrnər'diːnoʊ] ,
San Bernardino ,
圣 贝尔纳迪诺 ,

南面是圣贝纳迪诺庞大的放牧和畜牧区，

[weə(r)] [sɪns] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
where since have been raised hundreds of thousands of cattle and horses .
在哪里 自从 有 到过 提高 数百 的 数千 的 牛 和 马匹 .

此后，这里饲养了数十万头牛和马。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [fɜːst] [tuː; tə] [ə'biːdiəns]
The Indians in the vicinity of the missions were reduced first to obedience
这 印度人 在 这 附近 的 这 任务 是 减少 第一的 到 服从
[baɪ] [ðə; ði] ['dʒɛʒuɪts] ,
by the Jesuits ,
经过 这 耶稣会士 ,

传教站附近的印第安人首先被迫服从耶稣会士的命令。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['sleɪvəri] [baɪ] [ðə; ði] ['spænjədz] .
and then to slavery by the Spaniards .
和 然后 到 奴隶制 经过 这 西班牙人 .

然后沦为西班牙人的奴隶。

[ðə; ði] [nəʊts] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] [kən'teɪn] [ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] [ləu'kælitiz] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
The notes referred to above contain the names and localities of more than
这 笔记 指 到 多于 包含 这 姓名 和 地方 的 更多的 比
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] [maɪnz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [wɪð] [greɪt] [sək'ses] [baɪ]
a hundred silver and gold mines which were worked with great success by
一个 百 银 和 金子 矿井 哪个 是 工作 和 伟大的 成功 经过
[ðə; ði] ['spænjədz] .
the Spaniards .
这 西班牙人 .

上述笔记记载了一百多个银矿和金矿的名称和地点，这些矿山曾被西班牙人成功开采。

[ðə; ði] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒezjuɪt] [priːst] [ə'baʊt] - [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] - [wɪð] [rɪ'njuːd]
The survey of the Jesuit priest about 1687 was repeated in 1710 with renewed
这 民意调查 的 这 耶稣会 牧师 关于 - 曾是 重复 在 - 和 更新
[dɪs'kʌvəri] ,
discoveries ,
发现 ,

耶稣会神父于1687年左右进行的调查在1710年再次进行，并有了新的发现。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
and consequent accession of population .
和 后果 加入 的 人口 .

以及随之而来的人口增长。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ʌp] [tuː; tə] - [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]
From this time up to 1757 the conquest and settlement of the country
从 这 时间 向上 到 - 这 征服 和 沉降 的 这 国家
[wɒz; wəz] ['prɔsikjuːtid] [wɪð] ['vɪgə(r)] ,
was prosecuted with vigor ,
曾是 被起诉 和 活力 ,

从那时起直到1757年，对该国的征服和殖民活动都得到了大力推进。

[bəuθ] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒɛʒuɪts] - [sə'saɪəti] [ænd; ənd] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] .
both by the Jesuits ' Society and Spanish government .
两个都 经过 这 耶稣会士 - 社会 和 西班牙语 政府 .

耶稣会和西班牙政府都曾这样做过。

[ðə; ði] ['mɪʃənz] [ænd; ənd] ['setlmənts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɐp'ætʃiːz] ,
The missions and settlements were repeatedly destroyed by the Apaches ,
这 任务 和 定居点 是 反复 损毁 经过 这 阿帕奇 ,

这些传教站和定居点屡次遭到阿帕奇人的摧毁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] ['setləz] ['mæsəkə] [ɔː(r)] ['drɪvn] [ɒf] .
and the priests and settlers massacred or driven off .
和 这 神父 和 定居者 大屠杀 或者 驱动 离开 .

神父和定居者遭到屠杀或驱逐。

[æz; əz]['ɒf(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] .
As often were they re - established .
作为 经常 是 他们 关于 - 已确立的 .

它们经常被重新建立起来。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['θʌrəli] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['kruːəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] ,
The Indians at length , thoroughly aroused by the cruelties of the Spaniards ,
这 印度人 在 长度 , 彻底 被唤醒 经过 这 残忍 的 这 西班牙人 ,

印第安人最终被西班牙人的残暴行径彻底激怒了，

[baɪ] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['lɪbəti] ,
by whom they were deprived of their liberty ,
经过 谁 他们 是 被剥夺的 的 他们的 自由 ,

他们被剥夺了自由，

[fɔːst] [tuː; tə]['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [maɪnz] [wɪð] [ɪn'ædɪkwət] [fuːd] , [ænd; ənd] ['bɑːbərəsli]
forced to labor in the silver mines with inadequate food , and barbarously
强制 到 劳动 在 这 银 矿井 和 不足 食物 , 和 野蛮地
['triːtɪd] ,
treated ,
治疗 ,

被迫在银矿中从事繁重劳动，食物不足，并遭受野蛮对待。

['faɪnəli] [rəʊz] , [dʒɔɪnd] [wɪð] [traɪbz] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [səb'djuːd] ,
finally rose , joined with tribes who had never been subdued ,
最后 玫瑰 , 加入 和 部落 WHO 有 绝不 到过 低沉的 ,

最终崛起，并与从未被征服的部落联合起来。

[ænd; ənd]['grædʒuəli] [drəʊv] [aʊt] [ɔː(r)] ['mæsəkə] [ðeə(r)] [ə'presə] .
and gradually drove out or massacred their oppressors .
和 逐步地 驾驶 出去 或者 大屠杀 他们的 压迫者 .

他们逐渐驱逐或屠杀了压迫者。

[ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] ['devəsteɪtɪŋ] [kə'rɪə(r)] ,
A superior civilization disappeared before their devastating career ,
一个 优越的 文明 消失 前 他们的 毁灭性的 职业 ,

一个高度发达的文明在他们毁灭性的事业之前就消失了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [deɪ] [ðeə(r)][ɪz] ['skeəsli] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [left] , [ɪk'sept] ['skeəsli] ['vɪzəb(ə)l]['ruːɪnz]
and to day there is scarcely a trace of it left , except scarcely visible ruins
和 到 天 那里 是 几乎 一个 痕迹 的 它 左边 , 除了 几乎 可见的 废墟
,
,
,

如今，除了几乎看不见的残垣断壁外，几乎找不到任何痕迹了。

['evɪdəns] ['evriweə(r)] , [ɒv; əv] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd]['heɪstɪli] - [dɪ'zɜːtɪd] ['maɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
evidence everywhere , of extensive and hastily - deserted mining operations ,
证据 到处 , 的 广泛的 和 草草 - 荒凉的 矿业 运营 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
and the tradition of the country .
和 这 传统 的 这 国家 .

到处都是大规模、仓促废弃的采矿作业的痕迹，这是该国的传统。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['zʌvɪə(r)][del][bæk] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [taʊnz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['tuːbæk] ,
The mission of San Xavier del Bac , and the old towns of Tueson and Tubac ,
这 使命 的 圣 泽维尔 del 巴克 , 和 这 老的 城镇 的 - 和 图巴克 ,

圣泽维尔德尔巴克教堂，以及图埃松和图巴克古镇

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'meɪnz] .
are the most prominent of these remains .
是 这 最多 著名的 的 这些 遗迹 .

这些遗骸中最引人注目。

[ðə; ði] ['leibə] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts][tuː; tə]['sɪvəlaɪz][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['evɪdənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] ,
The labors of the Jesuits to civilize the Indians are still evident in the mission Indians ,
这 劳动 的 这 耶稣会士 到 教化 这 印度人 是 仍然 明显 在 这 使命 印度人 ,

耶稣会士为教化印第安人所做的努力，至今仍能在传教区的印第安人身上看到痕迹。

[ðə; ði]['pæpə,gɑːs][ænd; ənd]['piːmɑːz] , [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] ['vɪlɪdʒ] , ['kʌltɪveɪt] [krɒps][ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd] [wiːt] ,
the Papagos and Pimas , who live in villages , cultivate crops of corn and wheat ,
这 帕帕戈斯群岛 和 皮马斯 , WHO 居住 在 村庄 , 培育 农作物 的 玉米 和 小麦 ,

居住在村庄里的帕帕戈人和皮马人种植玉米和小麦等作物。

[ænd; ənd] [huː] , [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ænd; ənd]['hjuːmən] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [gʊd] [feɪθ] [ænd; ənd] ['tʃærəti] ,
and who , in the Christian and human elements of good faith and charity ,
和 WHO , 在 这 基督教 和 人类 元素 的 好的 信仰 和 慈善机构 ,

并且，在基督教和人道的善意和仁爱之中，

[ɑː(r); ə(r)] , [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] , [ɪn][nəʊ] [wei] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkənz] .
are , to say the least , in no way inferior to the Mexicans .
是 , 到 说 这 至少 , 在 不 方式 下 到 这 墨西哥人 .

毫不夸张地说，他们丝毫不逊色于墨西哥人。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][fɔː(r)][ɒv; əv] - [ʌn'fɔːtʃənət] ['pɑːti] [nɪə(r)][sə'noʊɪtə][baɪ][ðə; ði] ['meksɪkənz] ,
After the massacre of four of Crabbe's unfortunate party near Sonoita by the Mexicans ,
后 这 屠杀 的 四 的 - 不幸 派对 靠近 索诺伊塔 经过 这 墨西哥人 ,

在墨西哥人在索诺伊塔附近屠杀了克拉布一行四名不幸遇难者之后，

[ðə; ði][ˌpæpə'gəʊ] ['ɪndiənz] ['berid] ['keəfəli] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['meksɪkən][ˌɪnhjuː'mænəti] [hæd; həd] [dɪ'naɪd] [ðɪs] [lɑːst] ['tʃærətəbl] ['ɒfɪs] .
the Papago Indians buried carefully the bodies to which Mexican inhumanity had denied this last charitable office .
这 帕帕戈 印度人 埋葬 小心 这 身体 到 哪个 墨西哥 不人道 有 否认 这 最后的 慈善 办公室 .

帕帕戈印第安人小心翼翼地埋葬了那些被墨西哥人非人道地剥夺了最后这项慈善权利的尸体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs][ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]['lætɪtjuːd][ɒv; əv]['pleɪsɪz][ə'pɒn]['hiːlə] ,
It is a curious and suggestive fact that the latitude of places upon Gila ,
它 是 一个 好奇的 和 暗示性的 事实 那 这 纬度 的 地方 之上 吉拉 ,

吉拉火山地区某些地方的纬度是一个奇特而耐人寻味的事实，

['sæntə] [kruz] , [ænd; ənd][sæn; sɑːn]['piːdrəʊ] , [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts][ə'baʊt] - ,
Santa Cruz , and San Pedro , determined by the Jesuits about 1750 ,
圣诞老人 克鲁兹 , 和 圣 佩德罗 , 决定 经过 这 耶稣会士 关于 - ,

圣克鲁斯和圣佩德罗，大约在1750年由耶稣会士确定。

[hæz; həz] ['leɪtli] [biːn] ['verɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv] [pɑːk] ['mɪklər] , [ænd; ənd] ['eməri] .
has lately been verified by the observations of Park Michler , and Emory .
有 最近 到过 已验证 经过 这 观察 的 公园 米克勒 , 和 埃默里大学 .

最近，帕克·米克勒和埃默里的观察证实了这一点。

[ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts][wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [baɪ][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['lensɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [frɒm; frəm] ['peb(ə)lz] .
The instruments used by the Jesuits were constructed by them , the lenses being made from pebbles .
这 仪器 用过的 经过 这 耶稣会士 是 建造 经过 他们 , 这 镜头 存在 制成 从 鹅卵石 .

耶稣会士使用的仪器都是他们自己制造的，镜片是用鹅卵石制成的。

[frɒm; frəm] - [daʊn] [tuː; tə] - , [ðə; ði] ['spænjədz] [ænd; ənd]['meksɪkənz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːk] ['meni] ['væljuəb(ə)l] [maɪnz] [nɪə(r)] - ,
From 1757 down to 1820 , the Spaniards and Mexicans continued to work many valuable mines near Barbacora ,
从 - 向下 到 - , 这 西班牙人 和 墨西哥人 持续 到 工作 许多 有价值的 矿井 靠近 - ,

从1757年到1820年，西班牙人和墨西哥人继续在巴尔巴科拉附近开采许多有价值的矿藏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊts] [ɪn][maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [spiːk] [ɒv; əv] ['meni] ['sɪlvə(r)] [maɪnz] ,
and the notes in my possession speak of many silver mines ,
和 这 笔记 在 我的 拥有 说话 的 许多 银 矿井 ,

我手头的笔记提到了许多银矿，

[məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][gəʊld] .
most of which contained a percentage of gold .
最多 的 哪个 包含 一个 百分比 的 金子 .

其中大部分都含有一定比例的黄金。

" [ðə; ði][sæn; sɑːn]['piːdrəʊ][gəʊld] [maɪn] [ɪn] - [wɒz; wəz] [wɜːkt] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [sək'ses] .
" The San Pedro gold mine in 1748 was worked with extraordinary success .
" 这 圣 佩德罗 金子 矿 在 - 曾是 工作 和 非凡的 成功 .

“1748 年，圣佩德罗金矿的开采取得了非凡的成功。”

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [maɪnz] ['eɪnʃəntli] [wɜːkt] , [æz; əz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
" Among the mines anciently worked , as laid down in the authorities heretofore referred to ,
" 之中 这 矿井 古代 工作 , 作为 铺设 向下 在 这 当局 此前 指 到 ,

“在古代开采过的矿井中，正如前文所述，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [də'lɔːrəs] , [sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ] , ['kɑːsə]['gɔːrdoʊ] , - , [sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] [bə'tiːstə] , ['sæntə] ['ʌnə] ,
were the Dolores , San Antonio , Casa Gordo , Cabrisa , San Juan Batista , Santa Anna ,
是 这 多洛雷斯 , 圣 安东尼奥 , 卡萨 戈尔多 , - , 圣 胡安 巴蒂斯塔 , 圣诞老人 安娜 ,

是多洛雷斯、圣安东尼奥、卡萨戈多、卡布里萨、圣胡安巴蒂斯塔、圣安娜、

([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɜːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [jɑːrdz] ,)
(which was worked to the depth of one hundred and twenty yards ,)
(哪个 曾是 工作 到 这 深度 的 一 百 和 二十 码 ,)
[rəu'sɑːriəu; rɔː'sɑːrijɔː] ,
Rosario ,
罗萨里奥 ,

（挖掘深度达一百二十码）罗萨里奥

['kætə][diː]['ɑːgwə] , [ˌgwɑːdə'luːp] , - , ['priːˌeɪtə] , ['sæntə][ˌkætə'riːnə] , - , - , ['ɑːrpə]
Cata de Agua , Guadaloupe , Connilla , Prieta , Santa Catarina , Guzopa , Huratano , Arpa
猫 德 水 , 瓜德罗普岛 , - , 普列塔 , 圣诞老人 卡塔琳娜 , - , - , 阿尔帕
, - , - , - , - , - , [pɪ'næl] ,
, Descuhidara , Nacosare , Arguage , Churinababi , Huacal , Pinal ,
, - , - , - , - , - , 皮纳尔 ,

卡塔德阿瓜、瓜达罗普、康尼利亚、普列塔、圣卡塔琳娜、古佐帕、乌拉塔诺、阿尔帕、德斯库希达拉、纳科萨雷、阿尔瓜阿奇、丘里纳巴比、瓦卡尔、皮纳尔、

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi] ['tiːdiəs] [tuː; tə]['menʃ(ə)n]
and a great number of others which it would only be tedious to mention
和 一个 伟大的 数字 的 其他的 哪个 它 会 仅有的 是 乏味 到 提到
.
.
.

还有许多其他例子，一一列举只会显得冗长乏味。

[ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['mɒd(ə)n][ləu'kælitiz][ɑː(r); ə(r)][ˌærɪ'vækə] , (['ɔːlsəʊ] ['eɪnʃəntli] ['feɪməs] [æz; əz]
The most celebrated modern localities are Arivaca , (also anciently famous as
这 最多 著名 现代的 地方 是 阿里瓦卡 , (还 古代 著名的 作为
[ærɪbæk] ,)
Aribac ,)
阿里巴克 ,)

现代最著名的地区是阿里瓦卡（Arivaca，古代也被称为阿里巴克Aribac）。

[soʊpɔri] , [ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə] ['maʊntənz] , [ðə; ði]['sæntə]['riːtə][reɪndʒ] , [ðə; ði]['sɛroʊ][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [ðə; ði]
Sopori , the Arizona mountains , the Santa Rita range , the Cerro Colorado , the
索波里 , 这 亚利桑那 山脉 , 这 圣诞老人 丽塔 范围 , 这 塞罗 科罗拉多州 , 这
[ɪn'taɪə(r)][və'sɪnəti][ɒv; əv]['tuːbæk] ,
entire vicinity of Tubac ,
全部的 附近 的 图巴克 ,

索波里、亚利桑那山脉、圣丽塔山脉、科罗拉多山、图巴克周边地区

[ðə; ði] [del] ['ɑːhoʊ] , [ɔː(r)][ˌærɪ'zəʊnə]['kɒpə(r)] [maɪn] , [ðə; ði] - ['kɒpə(r)] [maɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the Del Ajo , or Arizona copper mine , the Gadsonia copper mine , and the
这 德尔 阿霍 , 或者 亚利桑那 铜 矿 , 这 - 铜 矿 , 和 这
['hiːlə]['rɪvə(r)]['kɒpə(r)] [maɪnz] .
Gila river copper mines .
吉拉 河 铜 矿井 .

德尔阿霍铜矿（又称亚利桑那铜矿）、加德森尼亚铜矿和希拉河铜矿。

[ðiːz] [lɑːst][ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd] [də'rektli] [ə'pɒn][ðə; ði]['hiːlə] , ['əʊnli] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ɪts]
These last are situated directly upon the Gila , only twenty - five miles from its
这些 最后的 是 位于 直接地 之上 这 吉拉 , 仅有的 二十 - 五 英里 从 它是
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

最后这些地点就位于希拉河畔，距离河口只有 25 英里。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [ə'ʃuə] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
The writer assures the public that there is no room for doubt as to the
这 作家 保证 这 民众 那 那里 是 不 房间 为了 怀疑 作为 到 这
[ˌɔːθen'tɪsəti] [ɒv; əv] [ðiːz] ['steɪtmənts] ,
authenticity of these statements ,
真实性 的 这些 声明 ,

作者向公众保证，这些陈述的真实性毋庸置疑。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪ'mens] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['terətri] [ɪn]['sɪlvə(r)] , ['kɒpə(r)] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli]
or the immense resources of the new Territory in silver , copper , and probably
或者 这 巨大 资源 的 这 新的 领土 在 银 , 铜 , 和 大概
[gəʊld] .
gold .
金子 .

或者说，这片新领土蕴藏着丰富的白银、铜，可能还有黄金资源。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , [ðə; ði]['minə]['koʊbri][diː][lɑː]['plaːtaː] , (['sɪlvə(r)]['kɒpə(r)] [maɪnz] ,
As late as 1820 , the Mina Cobre de la Plata , (silver copper mines ,
作为 晚的 作为 - , 这 米娜 铜 德 拉 普拉塔 , (银 铜 矿井 ,

直到 1820 年，Mina Cobre de la Plata（银铜矿、

) [nɪə(r)] [fɔːt] ['webstə(r)] , [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə] , [wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [tuː; tə] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] ;
) near Fort Webster , north of the Gila , were worked to great advantage ;
) 靠近 堡 韦伯斯特 , 北 的 这 吉拉 , 是 工作 到 伟大的 优势 ;

在吉拉河以北的韦伯斯特堡附近，人们充分利用了这些资源；

[ænd; ənd][səʊ] [rɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒn] ['mjuːlbak]
and so rich was the ore that it paid for transportation on muleback
和 所以 富有的 曾是 这 矿石 那 它 有薪酬的 为了 运输 在 骡背
[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
more than a thousand miles to the city of Mexico .
更多的 比 一个 千 英里 到 这 城市 的 墨西哥 .

这种矿石非常富有，值得用骡子驮运一千多英里到墨西哥城。

['evri] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [j'iəz] [hæz; həz] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv]
Every exploration within the past few years has confirmed the statements of
每一个 勘探 之内 这 过去的 很少 年 有 确认的 这 声明 的
[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rekɔːdz] .
the ancient records .
这 古老的 记录 .

近几年来的每一次勘探都证实了古代文献的记载。

[ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['meksɪkənz] , [ænd; ənd][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɔːl] [tend]
The testimony of living Mexicans , and the tradition of the country , all tend
这 见证 的 活的 墨西哥人 , 和 这 传统 的 这 国家 , 全部 趋向
[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [end] .
to the same end .
到 这 相同的 结尾 .

墨西哥民众的证词和国家的传统，都指向同一个结果。

[kɒl] . [ə; eɪ] . [biː] . [greɪ] , [kɒl] . ['eməri] , [ɪt] . ['mɪklər] , [ɪt] . [pɑːrk] , [ðə; ði] [ɒn] . [dʒɒn][ɑː(r)] .
Col . A . B . Gray , Col . Emory , Lt . Michler , Lt . Parke , the Hon . John R .
上校 . 一个 . B . 灰色的 , 上校 . 埃默里大学 , 中尉 . 米克勒 , 中尉 . 帕克 , 这 尊敬的 . 约翰 拉 .
['bɑːtlɪt] ,
Bartlett ,
巴特利特 ,

AB Gray上校、Emory上校、Michler中尉、Parke中尉、尊敬的John R. Bartlett先生

[leɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['baʊndri] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
late of the United States Boundary Commission ,
晚的 的 这 团结的 各州 边界 委员会 ,

美国边界委员会前成员

[ɔːl] [ə'griː] [ɪn][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['terətri] [hæz; həz] [ɪ'mens] [rɪ'sɔːsɪz] [ɪn]['sɪlvə(r)]
all agree in the statement that the Territory has immense resources in silver
全部 同意 在 这 陈述 那 这 领土 有 巨大 资源 在 银
[ænd; ənd]['kɒpə(r)] .
and copper .
和 铜 .

声明中一致认为，该地区拥有丰富的白银和铜矿资源。

[kɒl] . ['eməri] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] :
Col . Emory says in his report :
上校 . 埃默里大学 说道 在 他的 报告 :

埃默里上校在他的报告中写道：

" [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld]['meɪniə][ɪn][ˌkælə'fɔːniə][ai] [kept] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld]
" On account of the Gold Mania in California I kept the search for gold
" 在 帐户 的 这 金子 狂热 在 加利福尼亚州 我 保留 这 搜索 为了 金子
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['preʃəs] ['met(ə)lz][æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [vjuː] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
and other precious metals as much out of view as possible ,
和 其他 宝贵的 金属 作为 很多 出去 的 看法 作为 可能的 ,

“由于加州当时正值淘金热潮，我尽可能地将寻找黄金和其他贵金属的活动隐藏起来。”

['skeəsli] [ə'laʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [mʌtʃ] [les] [ɒv; əv]['æktʃuəl]
scarcely allowing it to be a matter of conversation , much less of actual
几乎 允许 它 到 是 一个 事情 的 对话 , 很多 较少的 的 实际的
[sɜːtʃ] .
search .
搜索 .

几乎不允许就此展开讨论，更不用说进行实际的调查了。

[jet] , [ɪ'nʌf] [wɒz; wəz] [æsə'teind] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['riːdʒən][wɒz; wəz]
Yet , enough was ascertained to convince us that the whole region was
然而 , 足够的 曾是 已确定 到 说服 我们 那 这 所有的 地区 曾是
['tiːmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] .
teeming with the precious metals .
繁盛 和 这 宝贵的 金属 .

然而，我们已掌握足够的信息，足以使我们确信整个地区都蕴藏着丰富的贵金属。

[wiː; wi] ['evriweə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['maɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] , ['kɒndʌktid] [baɪ][ðə; ði] ['spænjədz]
We everywhere saw the remains of mining operations , conducted by the Spaniards
我们 到处 锯 这 遗迹 的 矿业 运营 , 实施 经过 这 西班牙人
,
,
,

我们到处都能看到西班牙人采矿作业的遗迹。

[ænd; ənd][mɔː(r)]['riːs(ə)ntli][baɪ][ðə; ði]['meksɪkənz] .
and more recently by the Mexicans .
和 更多的 最近 经过 这 墨西哥人 .

最近，墨西哥人也加入了这一行列。

" [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [i'njuːməreit] [æt; ət][kən'sɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['veəriəs] [ləu'kælitiz] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ]
" The report enumerates at considerable length the various localities examined by
" 这 报告 枚举 在 大量 长度 这 各种各样的 地方 检查 经过
[kɒl] . ['ɛməriz] ['pɑːti] ,
Col . Emory's party ,
上校 . 埃默里 派对 ,

“报告详细列举了埃默里上校一行考察的各个地点，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] .
and others , of which there could be no doubt .
和 其他的 , 的 哪个 那里 可以 是 不 怀疑 .

以及其他一些毫无疑问的例子。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɔː'θɒrətiz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [nɒt] [bɪ'liːv] [ə'pɒn] ['eni]
In view of these authorities , it is hoped that those who will not believe upon any
在 看法 的 这些 当局 ， 它 是 希望 那 那些 WHO 将要 不是 相信 之上 任何
['evɪdəns] ,
evidence ,
证据 ，

鉴于这些权威人士的说法，希望那些无论有什么证据都不相信的人，

[wɪl] [biː; bi]['kɒntent][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [ˌɪnkrə'djuːləti] .
will be content in their own incredulity .
将要 是 内容 在 他们的 自己的 怀疑 .

他们会沉浸在自己的难以置信之中。

[ðə; ði][məʊst] [ɔː'θentɪk] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪ'mens] ['mɪnərəl] [rɪ'sɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] [juːst]
The most authentic reports of these immense mineral resources have been used
这 最多 真正的 报告 的 这些 巨大 矿物 资源 有 到过 用过的
[æz; əz] [ɔː'θɒrətiz] [ə'genst] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
as authorities against their existence .
作为 当局 反对 他们的 存在 .

关于这些巨大矿产资源的最权威报告反而被用来反驳它们存在的说法。

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [di'naiəl]['aɪðə(r)][hæv; həv]['nevə(r)] [riːd] [wɒt] [ðeɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə][kwəʊt]
The authors of these denials either have never read what they pretend to quote
这 作者 的 这些 否认 任何一个 有 绝不 读 什么 他们 假装 到 引用
,
,
,

这些否认文章的作者要么根本没读过他们声称引用的内容，

[ɔː(r)] [θɪŋk] [nəʊ][wʌn] [els] [hæz; həz] .
or think no one else has .
或者 思考 不 一 别的 有 .

或者认为其他人都没有。

[ðə; ði] [ɒn] . [tiː] . ['bʌtlə(r)] [kɪŋ] ,
The Hon . T . Butler King ,
这 尊敬的 . T . 巴特勒 国王 ，

尊敬的T·巴特勒·金先生

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [rɪ'viːl] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kredjələs] ['pʌblɪk][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði]
who was the first to reveal to an incredulous public the wonders of the
WHO 曾是 这 第一的 到 揭示 到 一个 难以置信 民众 这 奇迹 的 这
[ˌkælə'fɔːniə][gəʊld] [maɪnz] ,
California gold mines ,
加利福尼亚州 金子 矿井 ，

他是第一个向难以置信的公众揭示加州金矿奇观的人。

[hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]
has had the singular good fortune to be also among the first to
有 有 这 单数 好的 财富 到 是 还 之中 这 第一的 到
['pʌblɪʃ] [kə'rekt] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv]
publish correct and authentic information relating to the silver treasures of
发布 正确的 和 真正的 信息 相关 到 这 银 宝藏 的
[ˌærɪ'zəʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .

非常幸运的是，他也是最早发表有关亚利桑那州白银宝藏的正确、真实信息的媒体之一。

[hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][njuː] ['terətri] [hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːm] [tuː; tə]
His report upon the resources of the new Territory has all the charm to
他的 报告 之上 这 资源 的 这 新的 领土 有 全部 这 魅力 到
[ðə; ði]['riːdə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌkælə'fɔːniə] [rɪ'pɔːt] [hæd; həd] ,
the reader that his California report had ,
这 读者 那 他的 加利福尼亚州 报告 有 ，

他对新领地资源的描述，与他对加利福尼亚的描述一样，对读者极具吸引力。

[ænd; ənd][ɪts] ['brɪliənt] [prɪ'dɪkʃən] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['fʊli] ['riːəlaɪzd] .
and its brilliant predictions will be as fully realized .
和 它是 杰出的 预测 将要 是 作为 完全 已实现 .

它那些精彩的预言将会全部实现。

[tuː; tə] [greɪ] [ænd; ənd] ['eməri] [ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [məʊst] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ænd; ənd]
To Gray and Emory is the country most indebted for the earliest and
到 灰色的 和 埃默里大学 是 这 国家 最多 负债累累 为了 这 最早 和
[məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪs'kʌvəri] .
most important discoveries .
最多 重要的 发现 .

格雷和埃默里大学是国家最应该感谢的，因为他们做出了最早、最重要的发现。

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] , [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['maɪnɪŋ]
The agricultural resources of Arizona , are sufficient to sustain a large mining
这 农业 资源 的 亚利桑那 ， 是 充足的 到 维持 一个 大的 矿业
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
population ,
人口 ，

亚利桑那州的农业资源足以养活庞大的矿业人口。

[ænd; ənd] [ə'fɔːd] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði]
and afford abundant supplies for the great immigration which will follow the
和 买得起 丰富 补给品 为了 这 伟大的 移民 哪个 将要 跟随 这
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ɪts] ['mɪnərəl] [rɪ'sɔːsɪz] .
development of its mineral resources .
发展 的 它是 矿物 资源 .

并为矿产资源开发后随之而来的大规模移民提供充足的物资。

[ðə; ði] [həʊl] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
The whole valley of the Gila , more than four hundred miles in length ,
这 所有的 谷 的 这 吉拉 ， 更多的 比 四 百 英里 在 长度 ，

整个吉拉河谷，绵延四百多英里，

[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪð] ['prɒpə(r)] [ɪg'zɜːʃn] [tuː; tə] [jiːld] ['plentɪf(ə)l] [krɒps] .
can be made with proper exertion to yield plentiful crops .
能 是 制成 和 恰当的 用力 到 屈服 丰富 农作物 .

只要付出足够的努力，就能获得丰收。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] , [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði]['hiːlə] ,
The Pimos Indians , who live in villages on the Gila ,
这 PIMO 印度人 ， WHO 居住 在 村庄 在 这 吉拉 ，

居住在吉拉河沿岸村庄的皮莫斯印第安人

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ɪts] [maʊθ] , [reɪz] [lɑːdʒ] [krɒps][ɒv; əv] ['kɒtn] ,
one hundred and seventy miles from its mouth , raise large crops of cotton ,
一 百 和 七十 英里 从 它是 嘴 ， 增加 大的 农作物 的 棉布 ，
[wiːt] , [ænd; ənd] [kɔːn] ,
wheat , and corn ,
小麦 ， 和 玉米 ，

距河口一百七十英里处，盛产棉花、小麦和玉米。

[ænd; ənd][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['eməgrənt] [huː] [trə'vɜːs] [ðə; ði]
and have for years supplied the thousands of emigrants who traverse the
和 有 为了 年 供应 这 数千 的 移民 WHO 横穿 这
['terətri] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə][ˌkælə'fɔːniə] .
Territory en route to California .
领土 英文 路线 到 加利福尼亚州 .

多年来，他们一直为成千上万途经该地区前往加利福尼亚的移民提供物资。

[ðiːz] ['ɪndiənz] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ðeə(r)] ['kɒtn] ['ɪntuː] ['blæŋkɪts] [ɒv; əv] [faɪn] ['tekstʃə(r)][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
These Indians manufacture their cotton into blankets of fine texture and beautiful
这些 印度人 生产 他们的 棉布 进入 毯子 的 美好的 质地 和 美丽的
['pæt(ə)n] ,
pattern ,
图案 ,

这些印度人将棉花加工成质地细腻、图案精美的毯子。

[wɪtʃ] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
which command a high price .
哪个 命令 一个 高的 价格 .

它们价格昂贵。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][graɪnd][ðeə(r)] [kɔːn] [ænd; ənd] [wiːt] , [ænd; ənd] [meɪk] [bred] .
They also grind their corn and wheat , and make bread .
他们 还 研磨 他们的 玉米 和 小麦 , 和 制作 面包 .

他们还磨玉米和小麦，做成面包。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['riːəlaɪz][ɪn][ðeə(r)] ['evrideɪ] [laɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv]['æztek]
In fact , the Pimos realize in their everyday life something of our ideas of Aztec
在 事实 , 这 PIMO 意识到 在 他们的 每天 生活 某物 的 我们的 想法 的 阿兹特克
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
civilization .
文明 .

事实上，皮莫人在日常生活中体现了我们对阿兹特克文明的一些理解。

[ə; eɪ] [taʊn] [wɪl] ['prɒbəbli] [grəʊ] [ʌp] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
A town will probably grow up just above the Pimos villages ,
一个 镇 将要 大概 生长 向上 只是 多于 这 PIMO 村庄 ,

皮莫斯村庄上方很可能会发展出一座城镇。

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [bæk] ['kʌntri] ,
as there is a rich back country ,
作为 那里 是 一个 富有的 后退 国家 ,

因为这里有丰富的内陆资源，

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːmz] [ə'fɔːd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['wɔːtə(r)]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] [mɪlz] .
and the streams afford a valuable water power for running mills .
和 这 溪流 买得起 一个 有价值的 水 力量 为了 跑步 磨坊 .

溪流为磨坊提供了宝贵的水力。

[ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæntə] [kruz] ['trævəsiz] [ðə; ði] ['terətri] [frɒm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːθ] ,
The valley of the Santa Cruz traverses the territory from South to North ,
这 谷 的 这 圣诞老人 克鲁兹 横穿 这 领土 从 南 到 北 ,

圣克鲁斯河谷自南向北贯穿整个地区。

['sɪŋkɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['faɪndɪŋ] [ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['hiːlə] ,
sinking near the town of Tueson , and probably finding its way to the Gila ,
下沉 靠近 这 镇 的 - , 和 大概 寻找 它是 方式 到 这 吉拉 ,

沉没于图森镇附近，很可能会漂流到希拉河。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] [striːm] .
as a subterranean stream .
作为 一个 地下 溪流 .

作为地下溪流。

[ðɪs] ['væli] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [lænd] , [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɒŋ] ,
This valley , of the richest land , is about one hundred miles long ,
这 谷 , 的 这 最富有的 土地 , 是 关于 一 百 英里 长的 ,

这条山谷地势高贵，绵延约一百英里，拥有最肥沃的土地。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] [greɪt] [wɪdθ; wɪtθ] ,
in many places of great width ,
在 许多 地方 的 伟大的 宽度 ,

在许多非常宽阔的地方，

[ænd; ənd][hæz; həz][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['meni] [rɪtʃ] ['væliz] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] ,
and has on each side of it many rich valleys of limited extent ,
和 有 在 每个 边 的 它 许多 富有的 山谷 的 有限的 程度 ,

它的两侧有许多面积有限的富饶山谷，

['wɔːtəd] [baɪ] [striːmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] , [wɪtʃ] [fləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæntə] [kruz] .
watered by streams from the mountains , which flow into the Santa Cruz .
浇水 经过 溪流 从 这 山脉 , 哪个 流动 进入 这 圣诞老人 克鲁兹 .

山脉中的溪流汇入圣克鲁斯河，滋养着这片土地。

[ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] [rɑːntʃ] [ɒv; əv][ˌærɪ'vækə] , [soʊpɔri] , , [ænd; ənd] - , [ɑː(r); ə(r)]
The valleys and Ranches of Arivaca , Sopori , Calabazas , and Tueson , are
这 山谷 和 牧场 的 阿里瓦卡 , 索波里 , 卡拉巴萨斯 , 和 - , 是
[ðəʊz] [æt; ət]['prez(ə)nt][məʊst] ['θɪkli] ['set(ə)ld] .
those at present most thickly settled .
那些 在 展示 最多 浓密 定居 .

阿里瓦卡、索波里、卡拉巴萨斯和图埃松的山谷和牧场是目前人口最稠密的地区。

[ðiːz] [prə'djuːs] [ɔːl][ðə; ði] [fruːts] [nəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌðən] [klaɪm] — [greɪps] , [wiːt] , [kɔːn] ,
These produce all the fruits known to a Southern clime — grapes , wheat , corn ,
这些 生产 全部 这 水果 已知 到 一个 南方 气候 — 葡萄 , 小麦 , 玉米 ,
[ænd; ənd] ['kɒtn] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] .
and cotton in great abundance .
和 棉布 在 伟大的 丰富 .

这里盛产南方气候下所有已知的水果——葡萄、小麦、玉米和棉花。

[ðə; ði][sæn; sɑːn]['piːdrəʊ]['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['væli] [ɪz]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv] [greɪt] ['rɪtʃnəs] , [ænd; ənd][ɪz]
The San Pedro river and valley is also one of great richness , and is
这 圣 佩德罗 河 和 谷 是 还 一 的 伟大的 丰富 , 和 是
[rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][luː'tenənt] .
reported by Lieut .
据报道 经过 中尉 .

圣佩德罗河及其河谷也是物产非常丰富的地区之一，据中尉报告。

[pɑːrk] [æz; əz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
Parke as capable of sustaining a large population .
帕克 作为 有能力的 的 维持 一个 大的 人口 .

帕克有能力养活大量人口。

[ðə; ði] ['væli] [diː] [sɔz] , [stɪl] ['fɑːðə(r)] [iːst] , [mɔː(r)] ['lɪmɪtɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði][sæn; sɑːn]['piːdrəʊ][ɔː(r)]
The Valle de Sauz , still farther East , more limited than the San Pedro or
这 瓦列 德 绍兹 , 仍然 更远 东方 , 更多的 有限的 比 这 圣 佩德罗 或者
['sæntə] [kruz] ,
Santa Cruz ,
圣诞老人 克鲁兹 ,

萨乌斯山谷位于更东边，面积比圣佩德罗山谷或圣克鲁斯山谷要小。

[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
can be made available for a considerable population .
能 是 制成 可用的 为了 一个 大量 人口 .

可供相当数量的人口使用。

[ðə; ði] ['mɪmˌbrɛz] ['rɪvə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kæn; kən] , [baɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aʊtleɪ] ,
The Mimbres River also can , by a small outlay ,
这 米布雷斯 河 还 能 ，经过 一个 小的 支出 ，

米布雷斯河也可以通过少量投入来实现。

[biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ə; eɪ] ['mɒdərət] ['set(ə)lmənt] .
be made to irrigate a large surface and supply a moderate settlement .
是 制成 到 灌溉 一个 大的 表面 和 供应 一个 缓和 沉降 .

旨在灌溉大面积土地，并为中等规模的居民提供用水。

[ðə; ði] ['veəriəs] [sprɪŋz] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [greɪ] , ['eməri] , [pɑːrk] , [ænd; ənd] ['bɑːtlɪt] ,
The various springs laid down by Gray , Emory , Parke , and Bartlett ,
这 各种各样的 弹簧 铺设 向下 经过 灰色的 ，埃默里大学 ， 帕克 ， 和 巴特利特 ，

格雷、埃默里、帕克和巴特利特所奠定的各种基础，

[wɪl] [ɔːl] [ə'fɔːd] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['setlmənts] ,
will all afford water for small settlements ,
将要 全部 买得起 水 为了 小的 定居点 ，

所有这些都将为小型居民点提供用水。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [sə'plaɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [mʌtʃ] [ɪn'kriːst] [baɪ] [ə; eɪ] [dʒuː'dɪʃəs] ['aʊtleɪ] [ɒv; əv] ['mʌni] .
and their supply can be much increased by a judicious outlay of money .
和 他们的 供应 能 是 很多 增加 经过 一个 明智的 支出 的 钱 .

只要合理投入资金，就能大大增加它们的供应量。

[ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ['væli] [ɪz] ['veri] [rɪtʃ] , [ænd; ənd] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [wɪdθ; wɪtθ] .
The Rio Grande valley is very rich , and in places of great width .
这 里约热内卢 格兰德 谷 是 非常 富有的， 和 在 地方 的 伟大的 宽度 .

格兰德河谷地势高贵，部分地区非常宽阔。

[ðə; ði] [mə'sɪlə] ['væli] [ɔːl'redi] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [səʊlz] ,
The Mesilla valley already contains a population of about five thousand souls ,
这 梅西拉 谷 已经 包含 一个 人口 的 关于 五 千 灵魂 ，

梅西拉山谷目前已有约五千人口。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['æmpl] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mɔː(r)] .
and there is ample room for many more .
和 那里 是 充足 房间 为了 许多 更多的 .

还有很大的空间容纳更多人。

[ɪf] , [æz; əz] [prə'pəʊzd] ,
If , as proposed ,
如果， 作为 建议的 ，

如果按照提议进行，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['baʊndri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌærɪ'zəʊnə] ['terətri] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kləʊz] [ðə; ði] ['nɔːðən]
the Northern boundary of the Arizona Territory should enclose the Northern
这 北方 边界 的 这 亚利桑那 领土 应该 括 这 北方
['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːlə] ,
branches of the Gila ,
分支 的 这 吉拉 ，

亚利桑那领地的北部边界应包含希拉河的北部支流。

[æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['riːdʒən] [wɪl] [biː; bi] ['əʊpənd] [tuː; tə] ['set(ə)lmənt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɪt'self] [tuː; tə] [sə'steɪn]
an agricultural region will be opened to settlement sufficient in itself to sustain
一个 农业 地区 将要 是 打开 到 沉降 充足的 在 本身 到 维持
[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'mens] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [steɪt] .
the population of an immense agricultural State .
这 人口 的 一个 巨大 农业 状态 .

将开放一个农业区供人定居，该区域本身足以养活一个幅员辽阔的农业国家的人口。

[kɒl] . ['bɑːnəˌvɪl] , [huː] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðɪs] ['riːdʒən] ,
Col . Bonneville , who is now at the head of a large force exploring this region ,
上校 . 邦纳维尔 , WHO 是 现在 在 这 头 的 一个 大的 力量 探索 这 地区 ,

博纳维尔上校目前正率领一支庞大的部队勘探该地区。

[raɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] ['kʌntri] [hiː; hi][hæz; həz][əvə(r)]
writes to the Secretary of War that it is the finest country he has ever
写 到 这 秘书 的 战争 那 它 是 这 最好的 国家 他 有 曾经
[siːn] ,
seen ,
已见 ,

他致信陆军部长，称这是他见过的最美好的国家。

" ['væliz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [iːtʃ] ,
" valleys capable of sustaining a population of twenty thousand each ,
" 山谷 有能力的 的 维持 一个 人口 的 二十 千 每个 ,

“每个山谷都能养活两万人口，

['tiːmɪŋ] [æt; ət] ['evri] [step] [wɪð] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mens] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [lɒŋ] [ə'gəʊ] -
teeming at every step with evidences of an immense population long ago -
繁盛 在 每一个 步 和 证据 的 一个 巨大 人口 长的 前 -
[ænd; ənd][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][suː'pɪəriə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
and an ancient and superior civilization .
和 一个 古老的 和 优越的 文明 .

处处可见昔日人口稠密、文明高度发达的痕迹。

" [ðə; ði] [ɒn] .
" The Hon .
" 这 尊敬的 .

“尊敬的

[dʒɒn][ɑː(r)] . ['bɑːtlɪt] [sez] [ɒv; əv][ðə; ði] " [sə'liːnəs] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]
John R . Bartlett says of the " Salinas , " one of the Northern branches of
约翰 拉 . 巴特利特 说道 的 这 " 萨利纳斯 , " 一 的 这 北方 分支 的
[ðə; ði]['hiːlə] ,
the Gila ,
这 吉拉 ,

约翰·R·巴特利特这样描述“萨利纳斯河”，即希拉河的北部支流之一：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn] [wɪl] [sə'plaɪ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [steɪt] .
that it alone will supply food for a great State .
那 它 独自的 将要 供应 食物 为了 一个 伟大的 状态 .

它本身就能为一个大州提供粮食。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] , [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ,
It must be recollected , in this connection ,
它 必须 是 回忆 , 在 这 联系 ,

在此，必须回顾一下：

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪnərəl] [welθ] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] [wɪl] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd]['æmpli] [rɪ'peɪ]
that the great mineral wealth of Arizona will call for and amply repay
那 这 伟大的 矿物 财富 的 亚利桑那 将要 称呼 为了 和 充足的 偿还
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dempʃn] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l][lændz] ,
for the redemption and expensive cultivation of all the available lands ,
为了 这 赎回 和 昂贵的 栽培 的 全部 这 可用的 土地 ,

亚利桑那州丰富的矿产资源将足以弥补赎回和昂贵开垦所有可用土地的成本，而且这些投入也将得到充分回报。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [pɹədj'uːsɪz] [ɪ'mensli] ['greɪtə(r)] [krɒps] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['plɑːntɪŋ] .

and that irrigation produces immensely greater crops than the other method of planting .

和 那 灌溉 产 非常 更大的 农作物 比 这 其他 方法 的 种植 .

灌溉比其他种植方法能生产出更多的作物。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['juːtɑː] , [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [riˈzɔːt] [tuː; tə] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sək'ses] .

Throughout the whole of Utah , irrigation has been resorted to with the greatest success .

自始至终 这 所有的 的 犹他州 , 灌溉 有 到过 复原 到 和 这 最 成功 .

在整个犹他州，灌溉都得到了最有效的利用。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] ['juːtɑː] , [ɪn] [nəʊ] [pleɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

The soil in Utah , in no place that the writer saw it ,

这 土壤 在 犹他州 , 在 不 地方 那 这 作家 锯 它 ,

作者在犹他州的任何地方都没有发现这种土壤。

[kʊd; kəd] [ɪn] ['eni] [wei] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒtəm] [lændz] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] .

could in any way be compared to that of the bottom lands of Arizona .

可以 在 任何 方式 是 比较的 到 那 的 这 底部 土地 的 亚利桑那 .

在任何方面都无法与亚利桑那州的低洼地带相提并论。

['kæptɪn] ['wipl] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['væljuəb(ə)l] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] , ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ,

Captain Whipple in his valuable report of exploration for the Pacific Railroad , published by order of Congress ,

队长 惠普尔 在 他的 有价值的 报告 的 勘探 为了 这 太平洋 铁路 , 已发布 经过 命令 的 国会 ,

惠普尔船长在他为太平洋铁路勘探所做的宝贵报告中（该报告由国会下令出版）：

[krɒst] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ə'ljuːd] [tuː; tə] ,

crossed the upper part of the region alluded to ,

交叉 这 上 部分 的 这 地区 暗示 到 ,

穿越了所提及区域的上游部分，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['wɔːtəd] [baɪ] [ðə; ði] ['riːoʊ] [vəːd] [ænd; ənd] [sə'liːnəs] .

and which is watered by the Rio Verde and Salinas .

和 哪个 是 浇水 经过 这 里约热内卢 维德 和 萨利纳斯 .

里奥韦尔德河和萨利纳斯河为其提供水源。

[hiː; hi] ['fʊli] [sə'steɪnz] [ˌem 'iː] [ɪn] [maɪ] [rɪ'mɑːrks] [ɒn] [ðəʊz] [rɪtʃ] ['væliz] .

He fully sustains me in my remarks on those rich valleys .

他 完全 维持 我 在 我的 评论 在 那些 富有的 山谷 .

他完全赞同我对那些富饶山谷的描述。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pl'ezɑːntəst] ['riːdʒən] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɒktɔː] ['kʌntri] .

" We are in the pleasantest region we have seen since leaving the Choctaw country .

" 我们 是 在 这 最令人愉悦的 地区 我们 有 已见 自从 离开 这 乔克托 国家 .

“自从离开乔克托地区以来，我们来到了最宜人的地区。”

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [klɪə(r)] [rɪvjʊ'lɪts] , [wɪð] ['fɜːtaɪl] ['væliz] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] [triːz] .

Here are clear rivulets , with fertile valleys and forest trees .

这里 是 清除 小溪 , 和 沃 山谷 和 森林 树木 .

这里有清澈的溪流，肥沃的山谷和茂密的森林。

[ðə; ði] [waɪd] [belt] [ɒv; əv] ['kʌntri] [ðæt] ['bɔːdəz] [ðə; ði] [blæk] ['fɒrɪst] ,
The wide belt of country that borders the Black Forest ,
这 宽的 腰带 的 国家 那 边界 这 黑色的 森林 ,

与黑森林接壤的广阔地带，

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ɪk'stendz; ek-] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['riːoʊ] [vəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'liːnəs] [ænd; ənd] ['hiːlə] ,
and probably extends along the Rio Verde to the Salinas and Gila ,
和 大概 扩展 沿着 这 里约热内卢 维德 到 这 萨利纳斯 和 吉拉 ,

可能沿着里奥韦尔德河延伸至萨利纳斯河和希拉河。

[beəz] ['evri] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ænd; ənd] ['pɑːstərəl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
bears every indication of being able to support a large agricultural and pastoral population .
熊 每一个 指示 的 存在 有能力的 到 支持 一个 大的 农业 和 牧灵 人口 .

种种迹象表明，这里有能力养活大量的农业和畜牧人口。

[ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːoʊ] [vəːd] [ɪz] [mæg'nɪfɪsntli] ['wʊdɪd] [wɪð] [fɜːrz] [ænd; ənd] [əʊks] , [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['eksələnt] ['tɪmbə(r)] .
The valley of the Rio Verde is magnificently wooded with furs and oaks , affording excellent timber .
这 谷 的 这 里约热内卢 维德 是 壮丽 树木繁茂的 和 毛皮 和 橡树 , 负担得起 出色的 木材 .

里奥韦尔德河谷林木茂盛，遍布栎树和橡树，提供了上等木材。

['eɪnʃənt] ['ruːɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [baɪ] [t'ræpəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['skætəd] ['əʊvə(r)] [ɪts] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] [sə'liːnəs] .
Ancient ruins are said by trappers to be scattered over its whole length to the confluence with the Salinas .
古老的 废墟 是 说 经过 捕兽人 到 是 疏散 超过 它是 所有的 长度 到 这 合流 和 这 萨利纳斯 .

据猎人说，古代遗迹散布在这条河的整个长度上，一直延伸到与萨利纳斯河的交汇处。

[wiː; wi] , ['ðeəfɔː(r)] , [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['skɜːtɪd] [ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wʌns] ['pɒpjələs] ,
We , therefore , seem to have skirted the boundary of a country once populous ,
我们 , 所以 , 似乎 到 有 裙摆 这 边界 的 一个 国家 一次 人口众多 ,

因此，我们似乎已经越过了曾经人口稠密的国家的边界。

[ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [səʊ] [ə'gen] .
and worthy of becoming so again .
和 值得 的 成为 所以 再次 .

并且值得再次成为那样。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɔːl'redi] [ɪ'nuːməˌreɪtid] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] [beə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['mɪnərəl] [welθ] .
Besides the advantages already enumerated , the mountains in this vicinity bear indications of mineral wealth .
除了 这 优势 已经 列举 , 这 山脉 在 这 附近 熊 症状 的 矿物 财富 .

除了上述优势外，这一带的山脉还显示出蕴藏丰富的矿产资源。

[vɒl] . [θriː] ,
Vol . 3 ,
沃尔 . 3 ,

第3卷

[piː] . - .
p . 93 .
p . - .

第93页。

" [ðə; ði] [nəʊts] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)] ,
" The notes before referred to , in the possession of the writer ,
" 这 笔记 前 指 到 , 在 这 拥有 的 这 作家 ,

"前面提到的笔记，由作者保管，

[spiːk] [ɒv; əv] [greɪt] ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪzɪŋ] [i'stæbliʃmənt] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [feɪs]
speak of great farming and grazing establishments scattered over the whole face
说话 的 伟大的 农业 和 放牧 机构 疏散 超过 这 所有的 脸
[ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] ,
of the Territory ,
的 这 领土 ,

谈到遍布整个地区的众多大型农场和牧场，

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [wɪtʃ] [prə'djuːst] [ə'bʌndənt] [krɒps][ɒv; əv]['sɪərɪəls] , [fruːts] , [ænd; ənd]
between 1610 and 1800 , which produced abundant crops of cereals , fruits , and
之间 - 和 - , 哪个 生产 丰富 农作物 的 谷物 , 水果 , 和
[greɪps] .
grapes .
葡萄 .

1610 年至 1800 年间，盛产谷物、水果和葡萄。

[ðiːz] ['steɪtmənts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] ['eməri] [ænd; ənd]
These statements are confirmed by the testimony of Major Emory and
这些 声明 是 确认的 经过 这 见证 的 主要的 埃默里大学 和
[hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] ,
his report ,
他的 报告 ,

埃默里少校的证词和他的报告证实了这些说法。

[weə(r)] [hiː; hi] [i'njuːməreit] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪk'stensɪv] — [baɪ] [greɪ] , ['bɑːtlɪt] , [pɑːrk] ,
where he enumerates several of the most extensive — by Gray , Bartlett , Parke ,
在哪里 他 枚举 一些 的 这 最多 广泛的 — 经过 灰色的 , 巴特利特 , 帕克 ,
[ænd; ənd][kɒl] . ['bɑːnəˌvɪl] .
and Col . Bonneville .
和 上校 . 邦纳维尔 .

他列举了其中几部最详尽的著作——格雷、巴特利特、帕克和邦纳维尔上校的著作。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] , [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkənz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi]
Many of the Ranches , deserted by the Mexicans on account of the Apache
许多 的 这 牧场 , 荒凉的 经过 这 墨西哥人 在 帐户 的 这 阿帕奇
['ɪndiənz] ,
Indians ,
印度人 ,

许多牧场因阿帕奇印第安人的侵扰而被墨西哥人遗弃。

[hæv; həv][ə'pɒn][ðem; ðəm] [lɑːdʒ] , [wel] - [bɪlt] [ə'dəʊbi] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv][kɒst][ðə; ði]
have upon them large , well - built adobe houses which must have cost the
有 之上 他们 大的 , 出色地 - 建造 Adobe 房屋 哪个 必须 有 成本 这
['bɪldəz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .
builders thousands of dollars .
建筑商 数千 的 美元 .

他们拥有大型、结构坚固的土坯房，这些房屋肯定花费了建造者数千美元。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] ['ɒkjupaɪd] ['ʌndə(r)] ['skwɒtə(r)] ['taɪtlz] [baɪ] ['eməgrənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
Many of these have been occupied under squatter titles by emigrants within the
许多 的 这些 有 到过 占领 在下面 非法占地者 标题 经过 移民 之内 这
[lɑːst] [fjuː] [j'iəz] .
last few years .
最后的 很少 年 .

过去几年里，其中许多房屋被移民以非法占有权的方式占据。

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , ['əʊnli] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [rɪ'meɪn] , ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdepri'deiʃən] [ɒv; əv]
Of others , only the ruins remain , having been destroyed by the depredations of
的 其他的 ， 仅有的 这 废墟 保持 ， 拥有 到过 损毁 经过 这 掠夺 的
[ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
the Indians ,
这 印度人 ，

其他一些建筑则只剩下废墟，它们都被印第安人的劫掠摧毁了。

[ɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['hevi] [reɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [j'iəz] .
or by the heavy rains of the succeeding years .
或者 经过 这 重的 雨 的 这 成功 年 .

或者被随后几年的暴雨冲刷。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [lændz] [ɒn] [ðə; ði] ['sæntə] [kruz] [ænd; ənd] [sæn; sɑːn] ['piːdrəʊ] [ɑː(r); ə(r)]
The greater portion of these lands on the Santa Cruz and San Pedro are
这 更大的 部分 的 这些 土地 在 这 圣诞老人 克鲁兹 和 圣 佩德罗 是
['kʌvəd] [baɪ] ['meksɪkən] ['taɪtlz] — [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'gen] [baɪ] ['skwɒtə(r)] [kleɪmz] .
covered by Mexican titles — and many of these again by squatter claims .
涵盖 经过 墨西哥 标题 — 和 许多 的 这些 再次 经过 非法占地者 索赔 .

圣克鲁斯和圣佩德罗的大部分土地都属于墨西哥的土地所有权范围——其中许多土地又属于非法占地者。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [ðæt] ['kɒŋgres] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪz] [ænd; ənd] ['spiːdi]
It is absolutely necessary that Congress should by some wise and speedy
它 是 绝对地 必要的 那 国会 应该 经过 一些 明智的 和 迅速
[ˌledʒɪs'leɪʃn] ['set(ə)l] ,
legislation settle ,
立法 定居 ，

国会绝对有必要通过明智而迅速的立法来解决以下问题：

[ə'pɒn] [sʌm; səm] ['defɪnət] ['beɪsɪs] , [ðə; ði] [lænd] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] .
upon some definite basis , the land titles of Arizona .
之上 一些 定 基础 ， 这 土地 标题 的 亚利桑那 .

亚利桑那州的土地所有权是基于某种确定的依据。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [dɪs'ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['ænəki] [wɪl] [reɪn] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri]
Until this is done , disorder and anarchy will reign supreme over the country
直到 这 是 完毕 ， 紊乱 和 无政府状态 将要 在位 最高 超过 这 国家
.
:
.

在此之前，混乱和无政府状态将统治整个国家。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'griː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]
The present condition of California is in a great degree to be attributed to
这 展示 状况 的 加利福尼亚州 是 在 一个 伟大的 程度 到 是 归因于 到
[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['eni] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] ['riːəl] ['prɒpəti] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,
the want of any title to the most valuable real property in the State ,
这 想 的 任何 标题 到 这 最多 有价值的 真实的 财产 在 这 状态 ，

加利福尼亚州目前的状况很大程度上要归因于该州最有价值的房地产缺乏所有权。

[ænd; ənd][ðə; ði] [m'ɪliənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [spent] [ɪn] ['fruːtləs] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [ə; eɪ]
and the millions which have been spent in fruitless litigation should teach a
和 这 百万 哪个 有 到过 花费 在 徒劳无功 诉讼 应该 教 一个
['les(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['præktɪkl] ['væljuː] .
lesson of great practical value .
课 的 伟大的 实际的 价值 .

而耗费在毫无结果的诉讼中的数百万美元应该能给我们带来一个具有重要实践价值的教训。

[let] [ðəʊz] ['spæniʃ] [grɑːnts][ænd; ənd]['meksɪkən]['taɪtlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [gʊd] [feɪθ]
Let those Spanish grants and Mexican titles which have been occupied in good faith
让 那些 西班牙语 拨款 和 墨西哥 标题 哪个 有 到过 占领 在 好的 信仰
[biː; bi] [ə'fɜːrm] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˌekspə'dɪʃəs] [ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l]['mænə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kleɪmənts] ,
be affirmed in the most expeditious and economical manner to the claimants ,
是 确认 在 这 最多 迅速的 和 经济 方式 到 这 索赔人 ,

应当以最快捷、最经济的方式，确认那些已被善意占有的西班牙土地特许权和墨西哥土地所有权，使其归于索赔人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [pɑːs] ['ɪntuː] [ə'merɪkən] [hændz] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv] .
and they will immediately pass into American hands , and become productive .
和 他们 将要 立即地 经过 进入 美国人 双手 , 和 变得 生产力 .

它们将立即落入美国人手中，并投入生产。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [θrəʊn] ['əʊpən][tuː; tə] ['setləz] .
The remainder of the country should then be thrown open to settlers .
这 余 的 这 国家 应该 然后 是 抛掷 打开 到 定居者 .

然后，该国的其余部分应该向移民开放。

[nəʊ]['betə(r)][kəʊd][ɒv; əv]['maɪnɪŋ] [lɔː] [ɪg'zɪsts][ðæn; ðən][ðə; ði]['spæniʃ] ,
No better code of mining law exists than the Spanish ,
不 更好的 代码 的 矿业 法律 存在 比 这 西班牙语 ,

没有比西班牙的矿业法更好的矿业法典了。

[ə'dɒptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [bɪl] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['dʒen(ə)rəl] [rʌsk] ,
adopted in the Senate bill introduced by the late General Rusk ,
已采用 在 这 参议院 账单 介绍 经过 这 晚的 一般的 烤面包 ,

该法案由已故的拉斯克将军在参议院提出，并被采纳。

[ænd; ənd] [pɑːst] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] .
and passed at the last session of Congress .
和 通过了 在 这 最后的 会议 的 国会 .

并在上届国会会议上获得通过。

[ə; eɪ] [dʒuː'dɪʃəs] [ænd; ənd]['lɪbərəl] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] [lɔː] , ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl]['setlə(r)][ə; eɪ]
A judicious and liberal donation law , giving to the actual settler a
一个 明智的 和 自由主义 捐款 法律 , 给予 到 这 实际的 定居者 一个
['həʊmsted] ,
homestead ,
家园 ,

一项审慎而宽容的赠与法，将宅地赠予实际的定居者。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['entəpraɪzɪŋ] ['maɪnə(r)][ænd; ənd] " [prə'spektə(r)] " [ə; eɪ][feə(r)][sɪ'kjʊərəti][fɔː(r); fə(r)]
and to the enterprising miner and " prospector " a fair security for
和 到 这 进取 矿工 和 " 勘探者 " 一个 公平的 安全 为了
[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leibə] ,
the fruit of his labors ,
这 水果 的 他的 劳动 ,

对于有进取心的矿工和“探矿者”来说，这是对其劳动成果的合理保障。

[wɪl] [æt; ət][wʌns] [meɪk] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] , ['θraɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['welθi] [steɪt] ,
will at once make of Arizona a popular , thriving and wealthy State ,
将要 在 一次 制作 的 亚利桑那 一个 受欢迎的 , 熙 和 富裕 状态 ,

这将立即使亚利桑那州成为一个受欢迎、繁荣和富裕的州。

[ə'fɔːd; ə'fɔrd] [njuː] ['mɑːrkɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ət'læntɪk] [steɪts] ,
affording new markets for the productions of our Atlantic States ,
负担得起 新的 市场 为了 这 作品 的 我们的 大西洋 各州 ,

为我们大西洋沿岸各州的产品开辟新的市场，

[ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] ['ænjuəli] [m'ɪliənz] [ɪn] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] .
and yielding annually millions in silver and copper .
和 屈服 每年 百万 在 银 和 铜 .

每年可产出数百万美元的白银和铜。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] ,
In addition to the produce of Arizona ,
在 添加 到 这 生产 的 亚利桑那 ,

除了亚利桑那州的农产品之外，

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['sɒnərə] [ə'fɔːdz] [æn; ən] [ə'bʌndənt] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['nesəsəri] [sə'plaɪz] ,
the immediate vicinity of the agricultural region of Sonora affords an abundant market for all necessary supplies ,
这 即时 附近 的 这 农业 地区 的 索诺拉 提供 一个 丰富 市场 为了 全部 必要的 补给品 ,

索诺拉农业区周边地区为所有必需品提供了充足的市场。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ʃʊgə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ] [ðə; ði] ['meksɪkənz] [ɪn] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪn] .
including sugar , which is manufactured by the Mexicans in great quantities from the cane .
包括 糖 , 哪个 是 制造 经过 这 墨西哥人 在 伟大的 数量 从 这 甘蔗 .

其中包括糖，墨西哥人用甘蔗大量生产糖。

- , [wɪtʃ] [wʌn] [deɪ] [wɪl] [biː; bi] ['aʊəz] ,
Guyamas , which one day will be ours ,
- , 哪个 一 天 将要 是 我们的 ,

古亚马斯，总有一天会属于我们，

[ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [pɔːts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['tʃɪli] .
is one of the largest ports for the export of flour on the Pacific coast north of Chili .
是 一 的 这 最大 端口 为了 这 出口 的 面粉 在 这 太平洋 海岸 北 的 辣椒 .

是智利以北太平洋沿岸最大的面粉出口港口之一。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'spɔːts] ['sevrəl] [m'ɪliənz] [ɪn] ['sɪlvə(r)] ['ænjuəli] , [wɪtʃ] [faindz] [ɪts] [wei] [də'rekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɑːkɪt] .
She also exports several millions in silver annually , which finds its way direct to the English market .
她 还 出口 一些 百万 在 银 每年 , 哪个 发现 它是 方式 直接的 到 这 英语 市场 .

她每年还出口数百万英镑的白银，这些白银直接流入英国市场。

['ʌndə(r)] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['sɪstəm] , [ðə; ði] ['sɒnərə] [maɪnz] [wʊd] [jiːld] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
Under an intelligent system , the Sonora mines would yield a hundred millions a year ,
在下面 一个 聪明的 系统 , 这 索诺拉 矿井 会 屈服 一个 百 百万 一个 年 ,

如果采用智能化系统，索诺拉矿山每年将产出一亿美元。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
and the supply is inexhaustible .
和 这 供应 是 取之不尽的 .

而且供应是取之不尽的。

[ɪf] ['eni] ['riːdə(r)] [daut] [ðɪs] ['steɪtmənt] , [rɪ'fɜː(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ɒv; əv] ['hʌmˌbɔːlt] ,
If any reader doubts this statement , refer him to the statistics of Humboldt ,
如果 任何 读者 疑虑 这 陈述 , 参考 他 到 这 统计数据 的 洪堡 ,

如果任何读者对这一说法表示怀疑，请让他参考洪堡的统计数据。

[wɔːd] , [ænd; ənd] ['wɪlsn] , [məʊst] [ʌn'kwestʃənd] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] .
Ward , and Wilson , most unquestioned and valuable authorities .
沃德 , 和 威尔逊 , 最多 毋庸置疑 和 有价值的 当局 .

沃德和威尔逊是最无可争议、最有价值的权威。

[bəʊθ] ['hʌmˌbɔːlt] [ænd; ənd] [wɔːd] [nəʊt] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [dɛpɑzɪts] [grəʊ] [rɪtʃə] [æz; əz]
Both Humboldt and Ward note the fact that the silver deposites grow richer as
两个都 洪堡 和 沃德 笔记 这 事实 那 这 银 存款 生长 更富有 作为
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [treɪst] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] .
they are traced farther North .
他们 是 追踪 更远 北 .

洪堡和沃德都注意到，随着向北追溯，银矿藏的储量越来越丰富。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [maɪnz] ,
There can be no doubt that the most extensive and valuable mines ,
那里 能 是 不 怀疑 那 这 最多 广泛的 和 有价值的 矿井 ,

毫无疑问，规模最大、价值最高的矿山，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [mɪkst] [wɪð] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [liːd] , [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn]
both of pure silver and silver mixed with copper and lead , are within
两个都 的 纯的 银 和 银 混合 和 铜 和 带领 , 是 之内
[ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] .
the limits of Arizona .
这 限制 的 亚利桑那 .

纯银和银与铜、铅的混合物，都在亚利桑那州的范围内。

[ðə; ði] [jiːld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [maɪnz] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] ,
The yield of the silver mines of Mexico ,
这 屈服 的 这 银 矿井 的 墨西哥 ,

墨西哥银矿的产量

[æz; əz] [kəm'pjuːtɪd] [baɪ] [wɔːd] [ænd; ənd] ['hʌmˌbɔːlt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə]
as computed by Ward and Humboldt from the actual official returns to
作为 计算 经过 沃德 和 洪堡 从 这 实际的 官方的 返回 到
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
the Government ,
这 政府 ,

根据沃德和洪堡根据政府收到的官方实际报表计算得出，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [tuː; tə] - , [ə'maʊnts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [sʌm] [ɒv; əv] $2 , - ,
from the conquest to 1803 , amounts to the enormous sum of $2 , 027 ,
从 这 征服 到 - , 金额 到 这 巨大的 和 的 $2 , - ,

从征服到 1803 年，总额高达 2,027 美元。

- , - , [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['bɪljənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .
955 , 000 , or more than two BILLIONS Of dollars .
- , - , 或者 更多的 比 二 数十亿 的 美元 .

955,000，也就是超过20亿美元。

[ə'gen] , [wɔːd] [sez] :
Again , Ward says :
再次 , 沃德 说道 :

沃德再次说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [bʊks]
" I am aware that many of the statements in this and the preceding books
" 我 是 意识到的 那 许多 的 这 声明 在 这 和 这 前 图书
[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnərəl] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [njuː] [speɪn] ,
respecting the mineral riches of the North of New Spain ,
尊重 这 矿物 财富 的 这 北 的 新的 西班牙 ,

“我注意到本书及前几本书中关于新西班牙北部矿产资源的诸多陈述，

(['sɒnərə] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] - ['gædzdən] ['pɜːtʃəs] , - [tʃɪ'wɑːwə] , [ænd; ənd][djʊ'ræŋgəʊ] ,) [wɪl] [biː; bi]
(Sonora , including the ' Gadsden Purchase , ' Chihuahua , and Durango ,) will be
(索诺拉 , 包括 这 - 加兹登 购买 , - 吉娃娃 , 和 杜兰戈 ,) 将要 是
[θɔːt] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
thought exaggerated .
想法 夸张的 .

（索诺拉州，包括“加兹登购买地”、奇瓦瓦州和杜兰戈州）将被认为是夸大的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ; [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kən'fɜːmd] [baɪ] ['evri] ['fjuːtʃə(r)] [rɪ'pɔːt] , [ænd; ənd][ɪn]
THEY ARE NOT SO ; they will be confirmed by every future report , and in
他们 是 不是 所以 ; 他们 将要 是 确认的 经过 每一个 未来 报告 , 和 在
['ɑːftə(r)] [j'iəz] ,
after years ,
后 年 ,

事实并非如此；未来的每一份报告以及多年以后都会证实这一点。

[ðə; ði]['pʌblɪk] , [fæ'miljəraiz] [wɪð] [fækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['kwestʃənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
the public , FAMILIARIZED WITH facts which are only questioned because they
这 民众 , 熟悉的 和 事实 哪个 是 仅有的 被质问 因为 他们
[ɑː(r); ə(r)] [njuː] ,
are new ,
是 新的 ,

公众已经熟悉了许多事实，而这些事实之所以受到质疑，仅仅是因为它们是新的。

[wɪl] ['wʌndə(r)][æt; ət][ɪts]['prez(ə)nt][ˌɪnkrə'djuːləti] ,
will wonder at its present incredulity ,
将要 想知道 在 它是 展示 怀疑 ,

将会对它现在的怀疑态度感到惊讶，

[ænd; ənd] [rɪ'gret] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [meɪ] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [riːtʃ] .
and regret the loss of advantages which may not always be within its reach .
和 后悔 这 损失 的 优势 哪个 可能 不是 总是 是 之内 它是 抵达 .

并对失去可能并非总是唾手可得的优势感到遗憾。

" [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['maɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] , [ðə; ði][məʊst]
" Of the present mining operations in the Territory of Arizona , the most
" 的 这 展示 矿业 运营 在 这 领土 的 亚利桑那 , 这 最多
[kən'sɪdərəb(ə)l] ,
considerable ,
大量 ,

“在亚利桑那领地目前的采矿作业中，规模最大的是……”

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [pə'fɔːmd] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] , [ɪz] " [ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə] ['kɒpə(r)] ['maɪnɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
in point of labor performed and results , is " The Arizona Copper Mining Co .
在 观点 的 劳动 执行 和 结果 , 是 " 这 亚利桑那 铜 矿业 合作 .

就劳动成果而言，“亚利桑那铜矿公司”

" [ðɪs] ['kʌmpəni] [ɪz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə]['ledʒɪslətʃə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][wʌn]
" This company is incorporated by the California Legislature , with a capital of one
" 这 公司 是 公司 经过 这 加利福尼亚州 立法机关 , 和 一个 首都 的 一
['mɪljən] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .
million of dollars .
百万 的 美元 .

“这家公司由加州立法机构注册成立，注册资本为一百万美元。”

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪz]['meɪdʒə(r)] ['rɒbət] ['ælən] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
The President is Major Robert Allen , U . S . A .
这 总统 是 主要的 罗伯特 艾伦 , U . S . 一个 .

总统是美国陆军少校罗伯特·艾伦。

[ðə; ði] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] , [ænd; ənd] ['veri] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn]['meksɪkəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [el] - ['ɑːhoʊ] .
The mines are old , and very celebrated in Mexico under the name of El - Ajo .
这 矿井 是 老的 , 和 非常 著名 在 墨西哥 在下面 这 姓名 的 埃尔 - 阿霍 .

这些矿山历史悠久，在墨西哥以 El-Ajo 之名而闻名。

[ðɪs] ['kʌmpəni] , [æt; ət][æn; ən] [ɪk'spens] [ɒv; əv] $100 , - , [hæv; həv] [sə'plaɪd] [ðeə(r)] [maɪnz] [wɪð] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
This company , at an expense of $100 , 000 , have supplied their mines with an abundance of water ,
这 公司 , 在 一个 费用 的 $100 , - , 有 供应 他们的 矿井 和 一个 丰富 的 水 ,

这家公司花费10万美元，为矿山提供了充足的水源。

[ɪk'stræktɪd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [tʌnz] [ɒv; əv][ɔː(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] ['bɪldɪŋz] , ['smeltɪŋ] ['fəːnisiz] ,
extracted several hundred tons of ore , and erected buildings , smelting furnaces ,
提取 一些 百 吨 的 矿石 , 和 竖立 建筑物 , 冶炼 熔炉 ,

开采了数百吨矿石，并建造了建筑物和冶炼炉。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'plaɪənsɪz] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðeə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] .
and other appliances to facilitate their operations .
和 其他 电器 到 促进 他们的 运营 .

以及其他辅助其运行的设备。

[ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [men] , ['məʊstli]['meksɪkən]['maɪnəz] .
They employ about one hundred men , mostly Mexican miners .
他们 采用 关于 一 百 男人 , 大多 墨西哥 矿工 .

他们雇佣了大约一百名工人，其中大部分是墨西哥矿工。

[ðeə(r)] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] ['brɛdˌstʌfs] [ænd; ənd] [biːf] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] [frɒm; frəm] ['sɒnərə] .
Their supplies of breadstuffs and beef are obtained by contract from Sonora .
他们的 补给品 的 面包 和 牛肉 是 获得 经过 合同 从 索诺拉 .

他们的面包和牛肉供应都是通过与索诺拉州签订合同获得的。

[ðiːz] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði]['hiːlə]['rɪvə(r)] ,
These mines are situated one hundred and thirty miles from the mouth of the Gila River ,
这些 矿井 是 位于 一 百 和 三十 英里 从 这 嘴 的 这 吉拉 河 ,

这些矿场位于距离吉拉河口一百三十英里处。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['sɪksti] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and about sixty miles south of it .
和 关于 六十 英里 南 的 它 .

以及它以南约六十英里处。

[ðə; ði][ɔː(r)] ['veəriz] [ɪn] ['rɪtʃnəs] [frɒm; frəm] ['θɜːti] [tuː; tə]['sɪksti][pə(r)] [sent] ,
The ore varies in richness from thirty to sixty per cent ,
这 矿石 变化 在 丰富 从 三十 到 六十 每 中心 ,

矿石的富集度在30%到60%之间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prəʊsiːdz] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['seɪlz] [ɪn] ['lʌndən] [wɜː(r); wə(r)][kwəʊtid][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]
and the proceeds of some sales in London were quoted as being the
和 这 收益 的 一些 销售量 在 伦敦 是 引 作为 存在 这
[haɪɪst] [praisiz]['evə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɔː(r)][ɪn] [ðæt] ['mɑːkɪt] .
highest prices ever paid for ore in that market .
最高 价格 曾经 有薪酬的 为了 矿石 在 那 市场 .

据称，伦敦部分矿石的销售价格创下了该市场有史以来的最高纪录。

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪn] [ɪz] [əʊnd] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['kæpətlɪst] ,
A portion of this mine is owned by English capitalists ,
一个 部分 的 这 矿 是 拥有 经过 英语 资本家 ,

这座矿山的一部分归英国资本家所有。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
and it is without doubt one of the most valuable in the world .
和 它 是 没有 怀疑 一 的 这 最多 有价值的 在 这 世界 .

毫无疑问，它是世界上最有价值的物品之一。

[ðə; ði]['prɑːfɪts] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['kælkjuleɪtɪd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði][ɔː(r)] [kɒsts]
The profits may be easily calculated , when it is known that the ore costs
这 利润 可能 是 容易地 计算 , 什么时候 它 是 已知 那 这 矿石 成本
[dɪ'lɪvəd] [ɪn] ['swɒnzi] ,
delivered in Swansea ,
发表 在 斯旺西 ,

如果知道运抵斯旺西的矿石成本，利润就很容易计算出来。

['ɪŋglənd] , [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] $125 [pə(r)] [tʌn] , [ænd; ənd][ɪz] [wɜːθ] [frɒm; frəm] $200 [tuː; tə] $375 [pə(r)] [tʌn]
England , not exceeding $125 per ton , and is worth from $200 to $375 per ton
英格兰 , 不是 超过 $125 每 吨 , 和 是 值得 从 $200 到 $375 每 吨
.
.
.

在英国，每吨不超过 125 美元，而在其他地方，每吨价值在 200 美元到 375 美元之间。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðiːz] ['prɑːfɪts] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [wen] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]
Of course these profits will be greatly increased when the company is in a position
的 课程 这些 利润 将要 是 非常 增加 什么时候 这 公司 是 在 一个 位置
[tuː; tə] [smelt] [ɪts] [ɔːrz] [æt; ət][ðə; ði][maɪn] .
to smelt its ores at the mine .
到 冶炼 它是 矿石 在 这 矿 .

当然，当公司能够在矿山冶炼矿石时，这些利润将会大幅增加。

[ðə; ði]['sɒnərə] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ænd; ənd]['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [ɪn] - ,
The Sonora Exploring and Mining Company was organized in 1856 ,
这 索诺拉 探索 和 矿业 公司 曾是 组织 在 - ,

索诺拉勘探矿业公司成立于1856年。

[wɪð] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [tuː] ['mɪljən] [d'ɒləz] ($2 , - , -) .
with a capital of two million dollars ($2 , 000 , 000) .
和 一个 首都 的 二 百万 美元 ($2 , - , -) .

拥有两百万美元（2,000,000 美元）的资本。

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l] ['ɒfɪs] [ɪz][ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ'haɪəʊ] , [ænd; ənd][ɪts] [siːt] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [æt; ət]['tuːbæk]
Its principal office is in Cincinnati , Ohio , and its seat of operations at Tubac
它是 主要的 办公室 是 在 辛辛那提 , 俄亥俄州 , 和 它是 座位 的 运营 在 图巴克
,
,
,

其主要办事处位于俄亥俄州辛辛那提，运营中心位于图巴克。

[ɪn][ðə; ði]['sæntə] [kruz] ['væli] .
in the Santa Cruz valley .
在 这 圣诞老人 克鲁兹 谷 .

在圣克鲁斯山谷。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [ɪz] ['mænɪdʒd] [ɪn][ɪts]['maɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [baɪ] ['tʃæs] . [diː] . ['poʊstən] , [ˌiː es 'kjuː] . ,
This company is managed in its mining operations by Chas . D . Poston , Esq . ,
这 公司 是 管理 在 它是 矿业 运营 经过 查斯 . D . 波斯顿 , 先生 . ,

这家公司的采矿业务由查尔斯·D·波斯顿律师管理。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪk'spɪəriəns] [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi]
a gentleman of much experience on the Pacific coast , and of great energy
一个 绅士 的 很多 经验 在 这 太平洋 海岸 , 和 的 伟大的 活力
[ɒv; əv]['kærəktə(r)] .
of character .
的 特点 .

一位在太平洋沿岸拥有丰富经验、性格精力充沛的绅士。

[ðə; ði]['rɑːntʃəʊ][ɒv; əv][ˌærɪ'vækə] , [kən'teɪnɪŋ] ['sevrəl] ['væljuəb(ə)l]['sɪlvə(r)] [maɪnz] , [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn]
The Rancho of Arivaca , containing several valuable silver mines , and seventeen
这 牧场 的 阿里瓦卡 , 包含 一些 有价值的 银 矿井 , 和 十七
['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz] [ɒv; əv]['væljuəb(ə)l][lænd] ,
thousand acres of valuable land ,
千 英亩 的 有价值的 土地 ,

阿里瓦卡牧场拥有数座珍贵的银矿和一万七千英亩肥沃的土地,

[hæz; həz] [biːn] ['pɜːrtʃəst] [baɪ] [ðɪs] ['kʌmpəni] .
has been purchased by this company .
有 到过 购买 经过 这 公司 .

已被该公司收购。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['taɪtlz][tuː; tə][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['væljuəb(ə)l] [maɪnz]
It has also acquired the titles to a number of other valuable mines
它 有 还 获得 这 标题 到 一个 数字 的 其他 有价值的 矿井
[ɒv; əv] [gə'liːnə] [ɔː(r)] ,
of galena ore ,
的 方铅矿 矿石 ,

该公司还获得了其他一些高价值方铅矿的开采权。

[ænd; ənd]['kɒpə(r)] [kən'teɪnɪŋ] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] .
and copper containing silver and gold .
和 铜 包含 银 和 金子 .

以及含银和金的铜。

[ˌhɪðə'tuː] ,
Hitherto ,
迄今为止 ,

迄今为止,

[ðə; ði] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæv; həv] [biːn] [daɪ'rɛktɪd] ['prɪnsəpli] [tuː; tə] [eksplə'reɪʃnz]
the exertions of the company have been directed principally to explorations
这 努力 的 这 公司 有 到过 指导 主要 到 探索
[ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][əʊld] [maɪnz] ,
and cleaning out the old mines ,
和 打扫 出去 这 老的 矿井 ,

公司的努力主要集中在勘探和清理旧矿井上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][æt; ət]['prez(ə)nt] [ə'bʌv] [graʊnd] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['smeltɪŋ] , ['sevrəl]
but they have at present above ground , ready for smelting , several
但 他们 有 在 展示 多于 地面 , 准备好 为了 冶炼 , 一些
['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [wɜːθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɔːrz] .
thousand dollars worth of their ores .
千 美元 值得 的 他们的 矿石 .

但他们目前在地面上已经储存了价值数千美元的矿石，随时可以进行冶炼。

[prɒf] . [buːð] , [juː] . [es] . [ə'seɪə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɔː'θɒrətiz] , [hæv; həv] ,
Prof . Booth , U . S . Assayer , as well as other distinguished authorities , have ,
教授 . 展位 , U . S . 化验员 , 作为 出色地 作为 其他 杰出的 当局 , 有 ,
['ɑːftə(r)] ['θʌrə] [ɪk'sperɪmənt] ,
after thorough experiment ,
后 彻底 实验 ,

美国鉴定师布斯教授以及其他杰出的权威人士经过彻底的实验后发现：

['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [sə'tifikeits] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːrz] [ɔːl'redi]
given to the company certificates of the great richness of the ores already
给定 到 这 公司 证书 的 这 伟大的 丰富 的 这 矿石 已经
[ʃɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
shipped to the east .
已发货 到 这 东方 .

向该公司颁发了证明已运往东方的矿石储量丰富的证书。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒnərə] ['maɪnɪŋ][ˌsiː 'əʊ] . [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði]
The annual report of the Sonora Mining Co . is full of interest to the
这 年度的 报告 的 这 索诺拉 矿业 合作 . 是 满的 的 兴趣 到 这
['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)] .
general reader .
一般的 读者 .

索诺拉矿业公司的年度报告对普通读者来说极具吸引力。

[ðə; ði][soʊpɔri] [maɪn] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['veri] ['væljuəb(ə)l] ['prɒpəti] .
The Sopori mine is another very valuable property .
这 索波里 矿 是 其他 非常 有价值的 财产 .

索波里矿是另一处非常有价值的矿产。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əʊnd] [baɪ] ['mesəz] . ['dʌgləs] , ['ɔːldrɪtʃ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] .
It is owned by Messrs . Douglass , Aldrich , and another .
它 是 拥有 经过 先生们 . 道格拉斯 , 奥尔德里奇 , 和 其他 .

它由道格拉斯先生、奥尔德里奇先生和另一位人士共同拥有。

[wɒnt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪn] .
Want of capital has prevented the extensive development of this mine .
想 的 首都 有 阻止 这 广泛的 发展 的 这 矿 .

资金短缺阻碍了该矿的大规模开发。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] [ɪts] [prə'praiətə] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['prɒfɪt] , [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænd; ənd]
It affords its proprietors a handsome profit , worked in the smallest and
它 提供 它是 业主 一个 英俊的 利润 , 工作 在 这 最小 和
[tʃiːpɪst] ['mænə(r)] .
cheapest manner .
最便宜 方式 .

它以最小、最便宜的方式为所有者带来丰厚的利润。

[ðə; ði][veɪn][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [saɪz] , [hæz; həz] [biːn] [treɪst] ['sevrəl] [rɒdz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
The vein is of great size , has been traced several rods in length ,
这 静脉 是 的 伟大的 尺寸 , 有 到过 追踪 一些 杆 在 长度 ,

这条矿脉规模很大，已经追踪到数杆长。

[ænd; ənd] [peɪz] [ə'baʊt] [wʌn]['dɒlə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [paʊnd] [ɒv; əv][ɔː(r)] .
and pays about one dollar to the pound of ore .
和 支付 关于 一 美元 到 这 磅 的 矿石 .

每磅矿石的收购价约为一美元。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] " [soʊpɔri] , " ['teɪkən][æt; ət]['rændəm] ,
The writer has examined specimens from the " Sopori , " taken at random ,
这 作家 有 检查 标本 从 这 " 索波里 , " 已采取 在 随机的 ,

作者对随机抽取的"索波里"标本进行了研究，

[ænd; ənd][səʊ] [rɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['sɪlvə(r)][kæn; kən][biː; bi] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
and so rich is the ore that the native silver can be cut out of it with
和 所以 富有的 是 这 矿石 那 这 本国的 银 能 是 切 出去 的 它 和
[ə; eɪ] ['pennaɪf] ,
a penknife ,
一个 小刀 ,

这种矿石含银量非常高，用小刀就能从中切出天然银。

[æz; əz] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['meksɪkən]['dɒlə(r)] .
as out of a Mexican dollar .
作为 出去 的 一个 墨西哥 美元 .

就像用墨西哥比索买一美元一样。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][soʊpɔri] [maɪn] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [jiːld] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] .
Undoubtedly the Sopori mine is destined to yield hundreds of millions .
无疑 这 索波里 矿 是 注定 到 屈服 数百 的 百万 .

毫无疑问，索波里金矿注定会带来数亿美元的收益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːrz] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ðæt] [ðeɪ] [rʌn] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
It is a peculiarity of the ores in this district that they run near the surface ,
它 是 一个 特点 的 这 矿石 在 这 区 那 他们 跑步 靠近 这 表面 ,

这个地区的矿石有一个特殊之处，那就是它们靠近地表分布。

['meɪkɪŋ] ['maɪnɪŋ][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [smɔːl] [kɒst] .
making mining of comparative small cost .
制作 矿业 的 比较 小的 成本 .

使得采矿成本相对较低。

[ðə; ði][soʊpɔri][maɪn][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][faɪn] ['kʌntri] , [wel] ['wɔːtəd] [ænd; ənd] ['wʊdɪd] .
The Sopori mine is surrounded by a fine country , well watered and wooded .
这 索波里 矿 是 包围 经过 一个 美好的 国家 , 出色地 浇水 和 树木繁茂的 .

索波里矿区周围环境优美，水源充足，树木繁茂。

[ðə; ði] " - ['kɒpə(r)] ['maɪnɪŋ][ˌsiː 'əʊ] . ,
The " Gadsonia Copper Mining Co . ,
这 " - 铜 矿业 合作 . ,

"加德索尼亚铜矿公司，

" ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [tʌnz] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪtʃ] [ɔː(r)] — ['æv(ə)rɪdʒɪŋ]['əʊvə(r)] ['eɪti] [pə(r)]
" after taking out a few tons of exceedingly rich ore — averaging over eighty per
" 后 采取 出去 一个 很少 吨 的 非常 富有的 矿石 — 平均值 超过 八十 每
[sent] . — [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sə'spend] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]
cent . — was obliged to suspend operations on account of the cost of
中心 . — 曾是 有义务 到 暂停 运营 在 帐户 的 这 成本 的
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
transportation .
运输 .

"在开采出几吨纯度极高的矿石（平均纯度超过 80%）后，由于运输成本过高，不得不暂停作业。

[wen] [ðə; ði] ['terətri] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l] [prə'tektɪd] [baɪ] [lɔː] ,
When the Territory shall be organized and capital protected by law ,
什么时候 这 领土 将 是 组织 和 首都 受保护 经过 法律 ,

当领土组织完善且首都受到法律保护时，

[ðiːz] [maɪnz] [wɪl] [biː; bi] [wɜːkt] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] .
these mines will be worked to advantage .
这些 矿井 将要 是 工作 到 优势 .

这些矿藏将被充分利用。

" [ðə; ði]['hiːlə]['rɪvə(r)]['kɒpə(r)] [maɪnz] " [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['feivərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [jet] ['əʊpənd] ,
" The Gila River Copper Mines " are more favorably situated than any other yet opened ,
" 这 吉拉 河 铜 矿山 " 是 更多的 有利 位于 比 任何 其他 然而 打开 ,

“吉拉河铜矿”的地理位置比任何其他已开采的矿山都更优越。

['biːɪŋ] [də'rektli] [ɒn][ðə; ði]['hiːlə]['rɪvə(r)] , ['əʊnli] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ɪts] [maʊθ] .
being directly on the Gila River , only twenty - five miles from its mouth .
存在 直接地 在 这 吉拉 河 , 仅有的 二十 - 五 英里 从 它是 嘴 .

位于吉拉河畔，距离河口仅25英里。

[ðə; ði] [ɔːrz] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪn] ,
The ores can be taken from the mine ,
这 矿石 能 是 已采取 从 这 矿 ,

矿石可以从矿山中开采出来。

[ɪ'miːdiətli] [ʃɪpt] [ə'pɒn] [flæt] [boʊts] [ɔː(r)][ə; eɪ] [lait] [drɑːft] ['stiːmə(r)] ,
immediately shipped upon flat boats or a light draft steamer ,
立即地 已发货 之上 平坦的 船 或者 一个 光 草稿 汽船 ,

立即用平底船或吃水浅的轮船装运，

[ænd; ənd] [træns'pɔːtid] [daʊn] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ,
and transported down the Colorado River to the head of the Gulf of California ,
和 运输 向下 这 科罗拉多州 河 到 这 头 的 这 海湾 的 加利福尼亚州 ,

然后沿科罗拉多河运送到加利福尼亚湾的源头。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [træns'ʃɪpt] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [æt; ət] [smɔːl] [kɒst] .
when they can be transhipped to England at small cost .
什么时候 他们 能 是 转运 到 英格兰 在 小的 成本 .

当它们可以以低成本转运到英国时。

['ʌpwədz] [ɒv; əv] ['twenti] [veɪns] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)][ɔː(r)][hæv; həv] [biːn] ['əʊpənd] ,
Upwards of twenty veins of copper ore have been opened ,
向上 的 二十 静脉 的 铜 矿石 有 到过 打开 ,

目前已开采出二十多条铜矿脉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'seɪz] [gɪv] [rɪ'zʌlts] ['veəriɪŋ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [pə(r)] [sent] .
and the assays give results varying from 30 to 70 per cent .
和 这 检测 给 结果 变化 从 - 到 - 每 中心 .

检测结果的准确率在 30% 到 70% 之间。

[ðiːz] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [baɪ] ['mesəz] . ['huːpə(r)] , ['hɪntən] , ['hɔːlˌstɛd] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] .
These mines are owned by Messrs . Hooper , Hinton , Halstead , and another .
这些 矿井 是 拥有 经过 先生们 . 胡珀 , 欣顿 , 哈尔斯特德 , 和 其他 .

这些矿山的所有者分别是 Hooper 先生、Hinton 先生、Halstead 先生和另一家公司。

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] [ɪk'spendɪd] [ɪn] [prə'spektɪŋ] [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [veɪns] ,
Several thousand dollars have been already expended in prospecting and opening veins ,
一些 千 美元 有 到过 已经 已支出 在 勘探 和 开幕 静脉 ,

勘探和开采矿脉已经花费了数千美元。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn'tɪsɪpeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [prə'praiətə] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst]['kɑːgəʊ] [wʊd] [biː; bi]
and it was anticipated by the proprietors that the first cargo would be
和 它 曾是 预期 经过 这 业主 那 这 第一的 货物 会 是
[ʃɪpt] [tuː; tə] ['swɒnzi] ,
shipped to Swansea ,
已发货 到 斯旺西 ,

业主们预计第一批货物将运往斯旺西。

['ɪŋglənd] , [ðɪs] [jɪə(r)] .
England , this year .
英格兰 , 这 年 .

今年是英格兰。

['smeltɪŋ] [wɜːks] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] , [ɔː(r)][æt; ət][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['sɪti] ,
Smelting works will eventually be built at the mines , or at Colorado City ,
冶炼 作品 将要 最终 是 建造 在 这 矿井 , 或者 在 科罗拉多州 城市 ,

冶炼厂最终将建在矿区或科罗拉多城。

['ɒpəzɪt] [fɔːt] ['juːmə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌmpəni] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [greɪt] .
opposite Fort Yuma , and the profits of this company must be very great .
对面的 堡 尤马 , 和 这 利润 的 这 公司 必须 是 非常 伟大的 .

与尤马堡隔河相望，这家公司的利润一定非常可观。

[ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
The vicinity of the Colorado , and the abundance of wood and water ,
这 附近 的 这 科罗拉多州 , 和 这 丰富 的 木头 和 水 ,

科罗拉多河的临近，以及丰富的木材和水源，

[gɪv] [ðə; ði] [prə'praiətə] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [ðeə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [æt; ət] [smɔːl] [kɒst] .
give the proprietors facilities for conducting their operations at small cost .
给 这 业主 设施 为了 进行 他们的 运营 在 小的 成本 .

为业主提供低成本开展业务所需的设施。

['sɪlvə(r)]['maɪnɪŋ][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['kærid] [ɒn][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [mə'sɪlə] ['væli] , [ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði]
Silver mining is also carried on in the vicinity of Mesilla Valley , and near the
银 矿业 是 还 携带 在 在 这 附近 的 梅西拉 谷 , 和 靠近 这
['riːoʊ] [grænd] .
Rio Grande .
里约热内卢 格兰德 .

在梅西拉山谷附近和格兰德河附近也有银矿开采活动。

['meni] ['ʌðə(r)]['maɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ] [kə'menst] ;
Many other mining operations are constantly being commenced ;
许多 其他 矿业 运营 是 不断地 存在 开始 ;

其他许多采矿作业也在不断开展；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌdepri'deiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['ɪndiənz] [hæv; həv]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [snætʃt]
but the depredations of the Apache Indians have almost entirely snatched
但 这 掠夺 的 这 阿帕奇 印度人 有 几乎 完全 抢夺
[sək'ses] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] ['maɪnə(r)] ,
success from the hard - working miner ,
成功 从 这 难的 - 在职的 矿工 ,

但是，阿帕奇印第安人的掠夺几乎完全夺走了辛勤矿工的成功。

[huː] , [bɪ'saɪdz] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɔːl] , [ɪz]['ɒf(ə)n] ['mæsəkə] [ɪn] [sʌm; səm] [fə'rəʊʃəs] ['mænə(r)] .
who , besides losing his all , is often massacred in some ferocious manner .
WHO , 除了 输 他的 全部 , 是 经常 大屠杀 在 一些 凶猛 方式 .

除了失去一切之外，他往往还会以某种残酷的方式被屠杀。

[nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] , ['aɪðə(r)]['sɪv(ə)l][ɔː(r)] ['mɪlətri] , [ɪz] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
No protection , either civil or military , is extended over the greater portion of
不 保护 ，任何一个 民用 或者 军队 ，是 扩展 超过 这 更大的 部分 的
[ˌærɪ'zəʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .

亚利桑那州的大部分地区没有得到任何民事或军事保护。

[ðɪs] [tʃeks] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] — [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
This checks the development of all her resources — not only to her own
这 检查 这 发展 的 全部 她 资源 — 不是 仅有的 到 她 自己的
['ɪndʒəri] ,
injury ,
受伤 ，

这限制了她所有资源的开发利用——不仅对她自身有害，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd][ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] — [baɪ] [wɪð'həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt]
but that of California and the Atlantic States — by withholding a market
但 那 的 加利福尼亚州 和 这 大西洋 各州 — 经过 扣留 一个 市场
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ,
for their productions ,
为了 他们的 作品 ，

但加利福尼亚州和大西洋沿岸各州的情况则不同——它们通过限制自身产品的市场，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊliən] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['fʊli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'plaɪ] [tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ]
and the bullion which she is fully able to supply to an extent corresponding
和 这 金条 哪个 她 是 完全 有能力的 到 供应 到 一个 程度 相应的
[tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
to the labor employed in obtaining it .
到 这 劳动 受雇 在 获得 它 .

她完全有能力提供与获取这些金银所投入的劳动量相对应的金条。

[ə; eɪ] . [biː] . [greɪ] , [ˌiː es 'kjuː] . , [leɪt] [juː] . [es] . [sə'veɪə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv][ˌgwɑːdə'luːp]
A . B . Gray , Esq . , late U . S . Surveyor under the treaty of Guadalupe
一个 . B . 灰色的 ， 先生 . ， 晚的 U . S . 测量员 在下面 这 条约 的 瓜达卢佩
[hɪ'dælgəʊ] ,
Hidalgo ,
伊达尔戈 ，

AB Gray，法学博士，已故美国测量员，曾根据《瓜达卢佩-伊达尔戈条约》担任测量员。

[fɔː(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði]['meksɪkən] ['baʊndri] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)]
for running the Mexican Boundary , and subsequently Exploring Engineer
为了 跑步 这 墨西哥 边界 ， 和 随后 探索 工程师
[ænd; ənd] [sə'veɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] ,
and Surveyor of the Southern Pacific Railroad ,
和 测量员 的 这 南方 太平洋 铁路 ，

曾任墨西哥边界勘测员，后任南太平洋铁路勘探工程师和测量员。

[hæz; həz] ['prɒbəbli] [siːn] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['terətri] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]
has probably seen more of the proposed Territory of Arizona than any other
有 大概 已见 更多的 的 这 建议的 领土 的 亚利桑那 比 任何 其他
['pɜːs(ə)n] ,
person ,
人 ，

他可能比任何人都更了解拟议中的亚利桑那领地。

[hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] ['riːdʒən] , [ɪm'bɒdid] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒn] . ,
his statements in reference to that region , embodied in a report to the Hon . ,
他的 声明 在 参考 到 那 地区 ， 具身化的 在 一个 报告 到 这 尊敬的 . ，

他在提交给尊敬的议员的报告中，就该地区发表了声明。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] , [frɒm; frəm]['æktʃuəl] [fiːld] [sɪks] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
the Secretary of the Interior , from actual field reconnoissances six years ago ,
这 秘书 的 这 内部的 , 从 实际的 场地 侦察 六 年 前 ,

内政部长根据六年前的实地侦察得出的结论：

[wɪl] [biː; bi] [riːd] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] , [pə'tɪkjələli] [æz; əz] [sɪns] [ðen] ,
will be read with much interest , particularly as since then ,
将要 是 读 和 很多 兴趣 , 特别 作为 自从 然后 ,

将会引起读者的极大兴趣，尤其是在此后……

[rɪ'piːtɪd] [dɪ'veləpmənts] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [hæv; həv] [pruːvd] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
repeated developments in that country have proved the correctness of his
重复 发展 在 那 国家 有 已证实 这 正确性 的 他的
['dʒʌdʒmənt] ; [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] ,
judgment ; his opinions are ,
判断 ; 他的 意见 是 ,

该国的反复事态发展证明了他的判断是正确的；他的观点是：

['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [æz; əz] [ɪk'sprest] [ɪn][hɪz; ɪz]['eɪb(ə)l] [rɪ'pɔːt] .
therefore , of much importance , as expressed in his able report .
所以 , 的 很多 重要性 , 作为 表达 在 他的 有能力的 报告 .

因此，正如他在精彩的报告中所述，这非常重要。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðen] ['meksɪkən] ['terətri] .
It will be recollected that this was then Mexican Territory .
它 将要 是 回忆 那 这 曾是 然后 墨西哥 领土 .

人们或许还记得，这里当时是墨西哥领土。

['kɜːn(ə)l] [greɪ] [sez] :
Colonel Gray says :
上校 灰色的 说道 :

格雷上校说：

" [ðə; ði]['pʌblɪk] ,
" The public ,
" 这 民众 ,

公众，

[ai] [θɪŋk] [hæv; həv] [biːn] [ˌmɪs'led][baɪ] ['mis,reprizen'teiʃən] [meɪd] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz]
I think have been misled by misrepresentations made in regard to the resources
我 思考 有 到过 被误导 经过 虚假陈述 制成 在 看待 到 这 资源
[ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['kʌntri] ['laɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['hiːlə][ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði][laɪn] [prə'pəʊzd]
of the region of country lying along the Gila and upon the line proposed
的 这 地区 的 国家 说谎 沿着 这 吉拉 和 之上 这 线 建议的
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['reɪlrəʊd] [æt; ət][ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði]['pærəlel] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz] [nɔːθ] ['lætɪtjuːd] .
for a railroad at or near the parallel of 32 degrees north latitude .
为了 一个 铁路 在 或者 靠近 这 平行线 的 - 学位 北 纬度 .

我认为我受到了关于吉拉河沿岸地区以及拟建铁路沿线（位于北纬 32 度附近）资源的虚假陈述的误导。

[ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌntri] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ai][kæn; kən] [seɪ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv]
That portion of country east of the Rio Grande I can say but little of
那 部分 的 国家 东方 的 这 里约热内卢 格兰德 我 能 说 但 小的 的
[frɒm; frəm]['pɜːsən(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
from personal observation ,
从 个人的 观察 ,

格兰德河以东的那片地区，我个人观察甚少，所以无法多说。

['hævɪŋ] [biːn] ['əʊvə(r)][bʌt; bət][ə'pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['iːstən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn] ['teksəs] ,
having been over but apart of the ground near the eastern division in Texas ,
拥有 到过 超过 但 除 的 这 地面 靠近 这 东 分配 在 德克萨斯州 ,

虽然已经到达德克萨斯州东部地区附近的部分地面，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv] [el] [ˈpɑːsoʊ] .
and that in the vicinity of El Paso .
和 那 在 这 附近 的 埃尔 帕索 .

就在埃尔帕索附近。

[æt; ət][bəʊθ] [ðiːz] [pɔɪnts] , [haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [faɪn] [ˈkʌntri] [ɪɡˈzɪsts] .
At both these points , however , a fine country exists .
在 两个都 这些 积分 , 然而 , 一个 美好的 国家 存在 .

然而，在这两方面，这个国家都表现出色。

[əˈpɒn] [ðə; ði][ˈhiːlə][ˈrɪvə(r)] [ɡrəʊz] [ˈkɒtn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][suːˈpɪəriə(r)][kaɪnd] .
Upon the Gila river grows cotton of the most superior kind .
之上 这 吉拉 河 生长 棉布 的 这 最多 优越的 种类 .

吉拉河沿岸生长着品质上乘的棉花。

[ɪts] [ˈneɪtʃə(r)][ɪz][nɒt] [ˌʌnˈlaɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [siː] [ˈaɪlənd] [ˈkɒtn] , [pəˈzesɪŋ] [æn; ən]
Its nature is not unlike that of the celebrated Sea Island cotton , possessing an
它是 自然 是 不是 与此不同 那 的 这 著名 海 岛 棉布 , 拥有 一个
[ˈiːkwəli] [faɪn] [ˈtekstʃə(r)] ,
equally fine texture ,
同样地 美好的 质地 ,

它的性质与著名的海岛棉非常相似，质地同样细腻。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ˈeniθɪŋ] , [mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪlki] [ˈfaɪbə(r)] .
and , if anything , more of a silky fibre .
和 , 如果 任何事物 , 更多的 的 一个 丝滑 纤维 .

而且，如果非要说有什么区别的话，那就是它更像是一种丝滑的纤维。

[ðə; ði] [ˈsæmpl] [ai] [prəˈkjʊəd] [æt; ət][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] ,
The samples I procured at the Indian villages ,
这 样品 我 采购 在 这 印度 村庄 ,

我在印度村庄采集的样本，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈruːdli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈfiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːmɑːz][ænd; ənd] ,
from the rudely cultivated fields of the Pimas and Maricopas ,
从 这 粗鲁地 栽培 字段 的 这 皮马斯 和 马里科帕斯 ,

来自皮马人和马里科帕人粗略耕种的田地，

[hæv; həv] [biːn] [ˈspəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][æn; ən][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri][ˈkwɒləti] .
have been spoken of as an extraordinary quality .
有 到过 说 的 作为 一个 非凡的 质量 .

被认为是一种非凡的品质。

[wiːt] , [kɔːn] , [ænd; ənd][təˈbækəʊ] , [təˈɡeðə(r)] [wɪð] [biːnz] , [ˈmelənz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
Wheat , corn , and tobacco , together with beans , melons , etc . ,
小麦 , 玉米 , 和 烟草 , 一起 和 豆子 , 甜瓜 , ETC . ,

小麦、玉米、烟草，以及豆类、瓜类等。

[ɡrəʊ] [ˈlaɪkwaɪz] [əˈpɒn][ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈvæliz] [ˈbɔːdərɪŋ] [ðə; ði][ˈhiːlə][ænd; ənd][ɪts]
grow likewise upon the banks and in the valleys bordering the Gila and its
生长 同样地 之上 这 银行 和 在 这 山谷 毗邻 这 吉拉 和 它是
[ˈtrɪbjəˌteri] .
tributaries .
支流 .

在吉拉河及其支流的河岸和山谷中，也同样生长着这种植物。

[ðə; ði][ˈʃʊɡə(r)] [keɪn] , [tuː] , [ai] [bɪˈliːv] ,
The sugar cane , too , I believe ,
这 糖 甘蔗 , 也 , 我 相信 ,

我相信，甘蔗也是如此。

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [θraɪv] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ]
will be found to thrive in this section of the country west of the Rio
将要 是 成立 到 蓬勃发展 在 这 部分 的 这 国家 西方 的 这 里约热内卢
[sæn; sɑːn]['piːdrəʊ] .
San Pedro .
圣 佩德罗 .

在圣佩德罗河以西的这一地区，它们将茁壮成长。

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kændid] [prɪ'zɜːv] [ænd; ənd] [mə'læsɪz] ,
A sort of candied preserve and molasses ,
一个 种类 的 脯 保存 和 糖蜜 ,

一种蜜饯和糖蜜的混合物，

[ɪk'sprest] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪərɪəs] [ˌdʒaɪgæn'tiːəs] [ænd; ənd] [ə'geɪvi; ə'gɑːvi]
expressed from the fruit of the cereus giganteus and agave
表达 从 这 水果 的 这 仙人掌 巨型 和 龙舌兰
[əˌmerɪ'kɑːnə] [wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ] ['aʊə(r)] ['pɑːti] [ɪn] - ,
Americana was found by our party in 1851 ,
美国风情 曾是 成立 经过 我们的 派对 在 - ,

1851年，我们一行人发现了从巨型仙人掌和美洲龙舌兰果实中提取的汁液。

[æz; əz][wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][pɪ'næl]['lɑːnəʊ][kæmps][ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hiːlə] [traɪbz] ,
as we passed through the Pinal Llano camps and among the Gila tribes ,
作为 我们 通过了 通过 这 皮纳尔 利亚诺 营地 和 之中 这 吉拉 部落 ,
[tuː; tə][biː; bi][məʊst][ək'septəb(ə)l] .
to be most acceptable .
到 是 最多 可接受 .

当我们穿过皮纳尔利亚诺营地和希拉部落时，一切都显得非常容易接受。

[ðə; ði] ['kændid] [prɪ'zɜːv] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['eksələnt] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)]['ʃʊgə(r)] .
The candied preserve was a most excellent substitute for sugar .
这 脯 保存 曾是 一个 最多 出色的 代替 为了 糖 .

这种蜜饯是糖的绝佳替代品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stensɪv] [weɪsts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] [west] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is true that there are extensive wastes to be encountered west of the
它 是 真的 那 那里 是 广泛的 废物 到 是 遭遇 西方 的 这
['riːoʊ] [grænd] ,
Rio Grande ,
里约热内卢 格兰德 ,

里奥格兰德河以西确实存在大片荒漠。

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'zɜːts] [ɒv; əv][sænd] ,
yet they are not deserts of sand ,
然而 他们 是 不是 沙漠 的 沙 ,

但它们并非沙海沙漠，

[bʌt; bət] [pleɪnz] ['kʌvəd] [æt; ət]['sɜːt(ə)n] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [wɪð] [lʌg'ʒʊəriənt] [grɑːs] ,
but plains covered at certain seasons of the year with luxuriant grass ,
但 平原 涵盖 在 肯定 季节 的 这 年 和 茂盛的 草 ,

但在一年中的某些季节，平原上会覆盖着茂盛的青草。

[ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ] [griːn] [spɒts] [ænd; ənd] [sprɪŋz] [nɒt] ['veri] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æt; ət][ɔːl]
exhibiting green spots and springs not very remote from each other at all
展出 绿色的 地点 和 弹簧 不是 非常 偏僻的 从 每个 其他 在 全部
[taɪmz] .
times .
时代 .

绿地和泉水始终彼此距离不远。

[ðeə(r)] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hiːlə] [ænd; ənd] [ɪts] ['brɑːntʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz]
There is sufficient water in the Gila and its branches for all the purposes
那里 是 充足的 水 在 这 吉拉 和 它是 分支 为了 全部 这 目的
[ɒv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wɒntɪd] ,
of irrigation when it is wanted ,
的 灌溉 什么时候 它 是 通缉 ,

吉拉河及其支流的水量充足，足以满足所有灌溉需求。

[ðə; ði] [striːmz] ['biːɪŋ] [haɪ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [məʊst] ['niːdɪd] .
the streams being high during the season most needed .
这 溪流 存在 高的 期间 这 季节 最多 需要 .

在最需要水的季节，溪流水位很高。

[ðə; ði] ['riːoʊ] [sɑː'lɑːdəu] , [ə; eɪ] ['trɪbjətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːlə] ,
The Rio Salado , a tributary of the Gila ,
这 里约热内卢 萨拉多 , 一个 支流 的 这 吉拉 ,

里奥萨拉多河，是希拉河的一条支流，

[ɪz] [ə; eɪ] [bəʊld] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɪvə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['hiːlə] [ɪt'self] , [ænd; ənd] ,
is a bold and far more beautiful river than the Gila itself , and ,
是 一个 大胆的 和 远的 更多的 美丽的 河 比 这 吉拉 本身 , 和 ,

这条河气势磅礴，比希拉河本身更加美丽，而且

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] ['ruːɪnz] [naʊ] [siːn] [ðeə(r)] , [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] ['fɔːməli] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
from the old ruins now seen there , must have had formerly a large
从 这 老的 废墟 现在 已见 那里 , 必须 有 有 以前 一个 大的
['set(ə)lmənt] [ə'pɒn] [ɪts] [bæŋks] .
settlement upon its banks .
沉降 之上 它是 银行 .

从现在看到的古老遗迹来看，以前河岸边一定有一个很大的聚落。

" [tuː; tə] ['meni] [p'ɜːsənz] ['mɪəli] ['trævəlɪŋ] [ɔː(r)] ['emigreit] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wɪð] [bʌt; bət]
" To many persons merely travelling or emigrating across the country , with but
" 到 许多 人 仅仅 旅行 或者 移民 穿过 这 国家 , 和 但
[wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] [vjuː] ,
one object in view ,
一 目的 在 看法 ,

对于许多仅仅为了旅行或移民而穿越全国，且只有一个目的的人来说，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['riːtʃɪŋ] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɒn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] ['dʒen(ə)rəli]
and that the reaching their destination on the Pacific , the country would generally
和 那 这 到达 他们的 目的地 在 这 太平洋 , 这 国家 会 一般来说
['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['bærən] ['æspekt] .
present a barren aspect .
展示 一个 荒芜 方面 .

而当他们到达太平洋沿岸的目的地时，那里的国家通常会呈现出一片荒凉的景象。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [prə'dʌktɪv] ['fiːldz] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] ,
But it will be recollected that the most productive fields in California ,
但 它 将要 是 回忆 那 这 最多 生产力 字段 在 加利福尼亚州 ,

但人们会记得，加州产量最高的田地，

[bɪ'fɔː(r)] [ə'merɪkən] ['entəpraɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [plaʊ] ,
before American enterprise introduced the plough ,
前 美国人 企业 介绍 这 犁 ,

在美国企业引进犁之前，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [məʊd] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
and a different mode of cultivation from that of the natives of the country ,
和 一个 不同的 模式 的 栽培 从 那 的 这 本地人 的 这 国家 ，

以及与该国土著居民不同的耕作方式，

[prɪ'zentɪd] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [ə'pɪərəns] .
presented somewhat similar appearance .
呈现 有些 相似的 外貌 .

外观有些相似。

['meni] [bɪ'li:vd] , [æt; ət] [fɜ:st] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊld] [ænd; ənd] ['steraɪl] [lʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] ,
Many believed , at first , from the cold and sterile look of the hills ,
许多 相信 ， 在 第一的 ， 从 这 寒冷的 和 无菌 看 的 这 丘陵 ，

起初，许多人从山丘冷清荒凉的景象中得出这样的结论：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑ:tʃt] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fi:ldz] [ænd; ənd] ['væliz] ,
and the parched appearance of the fields and valleys ,
和 这 干渴 外貌 的 这 字段 和 山谷 ，

田野和山谷呈现出干涸的景象，

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stɑ:vɪŋ] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [si:n] [praul] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [səb'sɪst] [ɒn] ,
over which the starving coyote is often seen prowling in search of something to subsist on ,
超过 哪个 这 饥饿 郊狼 是 经常 已见 潜行 在 搜索 的 某物 到 生存 在 ，

人们经常可以看到饥饿的郊狼在附近徘徊，寻找食物充饥。

[ðæt] [ˌkælə'fɔ:niə] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['dɪstrɪkt] , [bʌt; bət] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [hɜ:(r); hə(r)] ['ʌðə(r)] [rɪ'sɔ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['greɪtnəs] ,
that California could never become an agricultural district , but must depend upon her other resources for greatness ,
那 加利福尼亚州 可以 绝不 变得 一个 农业 区 ， 但 必须 依赖 之上 她 其他 资源 为了 伟大 ，

加利福尼亚州永远不可能成为一个农业区，它必须依靠其他资源才能取得伟大成就。

[ænd; ənd] [trʌst] [tu:; tə] ['dɪstənt] ['ri:dʒənz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] [rɪ'kwaɪəd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'kri:st] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
and trust to distant regions for the necessaries of life required for her increased population .
和 相信 到 遥远 地区 为了 这 必需品 的 生活 必需的 为了 她 增加 人口 .

并依赖遥远地区来获取其不断增长的人口所需的生活必需品。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'nʌf] , [tu:] ,
It was natural enough , too ,
它 曾是 自然的 足够的 ， 也 ，

这也很自然。

[ðæt] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kri'eɪtɪd] [ɪn] [ðəʊz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
that this impression should be created in those accustomed to a different State of things ,
那 这 印象 应该 是 创建 在 那些 习惯 到 一个 不同的 状态 的 事物 ，

这种印象应该在那些习惯了不同状态的人心中形成。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] ['blɒsəm] [ænd; ənd]
and particularly when it is considered that the very season of blossom and
和 特别 什么时候 它 是 经过考虑的 那 这 非常 季节 的 开花 和
[bluːm] [ɒv; əv][aʊə(r)][ət'læntɪk] [steɪts] [wɒz; wəz][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ;
bloom of our Atlantic States was the winter of California ;
盛开 的 我们的 大西洋 各州 曾是 这 冬天 的 加利福尼亚州 ;

尤其考虑到我们大西洋沿岸各州的繁花盛开的季节正是加利福尼亚的冬天;

[bʌt; bət] [ðiːz] [seɪm] ['fiːldz] [ænd; ənd] [hɪlz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [ə'pɪərəns] [ɪn]['dʒænjuəri] ,
but these same fields and hills have a very different appearance in January ,
但 这些 相同的 字段 和 丘陵 有 一个 非常 不同的 外貌 在 一月 ,
['februəri] , [ænd; ənd] [mɑːtʃ] ,
February , and March ,
二月 , 和 行进 ,

但是，同样的田野和山丘在1月、2月和3月呈现出截然不同的景象。

[kləʊðd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] ['vɜːdʒə(r)][ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [naʊ] [wɪl] [prɪ'tend]
clothed as they are in the brightest verdure and no one now will pretend
穿着衣服 作为 他们 是 在 这 最亮的 绿意盎然 和 不 一 现在 将要 假装
[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌkælə'fɔːniə] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [wɪ'ðɪn] [hɜː'self] [greɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][æz; əz] [wel] [æz; əz]
to say that California does not possess within herself great agricultural as well as
到 说 那 加利福尼亚州 做 不是 具有 之内 她自己 伟大的 农业 作为 出色地 作为
['mɪnərəl] [welθ] .
mineral wealth .
矿物 财富 .

他们身着翠绿色的服装，现在没有人会否认加利福尼亚州拥有丰富的农业和矿产资源。

[ðɪs] , [ai] [bɪ'liːv] ,
This , I believe ,
这 , 我 相信 ,

我相信这一点。

[wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [tuː; tə]
will some day be the case with the country from the Rio Grande to
将要 一些 天 是 这 案件 和 这 国家 从 这 里约热内卢 格兰德 到
[ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,
the Gulf of California ,
这 海湾 的 加利福尼亚州 ,

总有一天，从格兰德河到加利福尼亚湾的整个国家都会变成这样。

[ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['hiːlə] .
adjacent to the Gila .
邻近的 到 这 吉拉 .

与吉拉河相邻。

['senət] [eks] .
Senate Ex .
参议院 前任 .

参议院

[dɒk] .
Doc .
医生 .

医生。

[nəʊ] . - , 33rd ['kɒŋgres] , 2nd ['seʃ(ə)n] .
No . 55 , 33rd Congress , 2nd Session .
不 . - , 33rd 国会 , 2nd 会议 .

第 33 届国会，第 2 会期，第 55 号。

" [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['reɪlrəʊd] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
" In speaking of the resources of this region for a railroad , in the same
" 在 请讲 的 这 资源 的 这 地区 为了 一个 铁路 , 在 这 相同的
[rɪ'pɔːt] , [greɪ] [sez] :
report , Gray says :
报告 , 灰色的 说道 :

在同一份报告中，格雷在谈到该地区修建铁路的资源时说：

" [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [mə'sɪlə] ,
" The valley of Mesilla ,
" 这 谷 的 梅西拉 ,

“梅西拉山谷，

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] [twelv] [maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [truː] ['baʊndri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːti] [tuː; tə]
extending from about twelve miles above the true boundary of the treaty to
扩展 从 关于 十二 英里 多于 这 真的 边界 的 这 条约 到
[ðə; ði]['pærəlel][ɒv; əv] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] [nɔːθ] ['lætɪtjuːd] ,
the parallel of 32 degrees 22 minutes north latitude ,
这 平行线 的 - 学位 - 分钟 北 纬度 ,

从条约实际边界上方约十二英里处延伸至北纬32度22分，

[laɪz] ['həʊlli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dɪ'spjuːtɪd]['dɪstrɪkt] , [ænd; ənd][ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪts][ɪk'stent] ,
lies wholly within the disputed district , and is , for its extent ,
谎言 完全 之内 这 争议 区 , 和 是 , 为了 它是 程度 ,

完全位于争议地区内，并且就其范围而言，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ]
one of the most beautiful and fertile along the whole course of the Rio
一 的 这 最多 美丽的 和 沃 沿着 这 所有的 课程 的 这 里约热内卢
[grænd] .
Grande .
格兰德 .

这是格兰德河沿岸最美丽、最肥沃的地区之一。

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [mə'sɪlə] , ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [əʊld] , [kən'teɪnz] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
The town of Mesilla , only a few years old , contains several thousand people ,
这 镇 的 梅西拉 , 仅有的 一个 很少 年 老的 , 包含 一些 千 人们 ,

梅西利亚镇建镇时间不长，但人口已达数千。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] .
and is a prosperous little place .
和 是 一个 繁荣 小的 地方 .

这是一个繁荣的小地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['set(ə)ld][ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['terətri] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði]
It was not settled until after the cession of this territory to us by the
它 曾是 不是 定居 直到 后 这 割让 的 这 领土 到 我们 经过 这
['triːti] [ɒv; əv][ˌgwɑːdə'luːp][hɪ'dælgəʊ] .
treaty of Guadalupe Hidalgo .
条约 的 瓜达卢佩 伊达尔戈 .

直到瓜达卢佩-伊达尔戈条约将这片领土割让给我们之后，这个问题才得以解决。

['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] ,
Portions of the valley are highly cultivated ,
部分 的 这 谷 是 高度 栽培 ,

山谷的部分地区耕地面积很大，

[ænd; ənd][prə'djuːs][ðə; ði][greɪnz][ænd; ənd][fruːts][ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst] ['θraɪvɪŋ] [steɪts] .
and produce the grains and fruits of our most thriving States .
和 生产 这 谷物 和 水果 的 我们的 最多 熙 各州 .

并生产我们最繁荣各州所需的谷物和水果。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][lænd][ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
In connexion with the land on the east side of the river ,
在 连接 和 这 土地 在 这 东方 边 的 这 河 ,

与河东岸的土地有关，

[ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
the valley of the Messilla is capable of sustaining a considerable population .
这 谷 的 这 - 是 有能力的 的 维持 一个 大量 人口 .

墨西利亚河谷能够养活相当数量的人口。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] ['sentrəli] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['dɪstrɪkt][ɒv; əv] ['kʌntri] [ɒv; əv]['lesə(r)]
It is situated centrally with regard to a large district of country of lesser
它 是 位于 中心 和 看待 到 一个 大的 区 的 国家 的 较少
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][kə'pæsəti] .
agricultural capacity .
农业 容量 .

它位于该国一个农业能力较弱的大地区的中心位置。

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:oʊ] [grænd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [el] ['pɑ:soʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['væli]
The section of the Rio Grande in the vicinity of El Paso and the valley
这 部分 的 这 里约热内卢 格兰德 在 这 附近 的 埃尔 帕索 和 这 谷
[ɒv; əv] [mə'sɪlə] ,
of Mesilla ,
的 梅西拉 ,

格兰德河在埃尔帕索附近和梅西利亚山谷的河段，

[ɪz] [prə'vɜ:biəl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [faɪn] ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd] [fru:ts] .
is proverbial for the production of fine vegetables and fruits .
是 谚语 为了 这 生产 的 美好的 蔬菜 和 水果 .

是生产优质蔬菜和水果的代名词。

[ɪn'di:d] , [ə'baʊt] [el] ['pɑ:soʊ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['gɑ:d(ə)n] [wɪð] ['flʌrɪʃɪŋ] ['vinjəd] ,
Indeed , about El Paso , it is a complete garden with flourishing vineyards ,
的确 , 关于 埃尔 帕索 , 它 是 一个 完全的 花园 和 芊芊 葡萄园 ,

的确，埃尔帕索就像一座完整的花园，拥有繁茂的葡萄园。

['i:kwəlɪŋ] [ɪn] ['eksələns] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [greɪp] ['grəʊɪŋ] ['kʌntriz] .
equalling in excellence those of the most celebrated grape growing countries .
等于 在 卓越 那些 的 这 最多 著名 葡萄 生长 国家 .

其品质堪比最著名的葡萄生产国。

" [baɪ][ə; eɪ] [dʒu:'dɪʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['steɪʃnz] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [laɪn] ,
" By a judicious disposition of military stations along this line ,
" 经过 一个 明智的 处置 的 军队 车站 沿着 这 线 ,

"通过沿线合理部署军事基地，

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [tru:ps] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [greɪt] ['nɔ:ðən] ['frʌntɪə(r)][ɒv; əv]
only a few troops would be required to protect the great northern frontier of
仅有的 一个 很少 军队 会 是 必需的 到 保护 这 伟大的 北方 边境 的
['sɒnərə] [ænd; ənd] [tʃɪ'wɑ:wə] ,
Sonora and Chihuahua ,
索诺拉 和 吉娃娃 ,

只需要少量兵力就能守卫索诺拉州和奇瓦瓦州北部的大片边境。

[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ˌju: 'es][tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] 11th ['ɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] [leɪt] ['tri:ti] [wɪð]
and enable us to carry out the 11th article of our late treaty with
和 使能够 我们 到 携带 出去 这 11th 文章 的 我们的 晚的 条约 和
['meksɪkəʊ][mɔ:(r)] [ɪ'fektʃuəli] ,
Mexico more effectually ,
墨西哥 更多的 有效地 ,

并使我们能够更有效地执行我们最近与墨西哥签订的条约的第11条，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prɪ'vent] ['eni] [ˌdepri'deiʃən] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [mait] [bi:; bi]
and at the same time prevent any depredations which the Indians might be
和 在 这 相同的 时间 防止 任何 掠夺 哪个 这 印度人 可能 是
[dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
disposed to commit on the road .
处置 到 犯罪 在 这 路 .

同时防止印第安人在道路上可能实施的任何掠夺行为。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)] , [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Soon after , the settlement of the country would make the presence of the
很快 后 , 这 沉降 的 这 国家 会 制作 这 在场 的 这
['mɪlətri] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ,
military unnecessary ,
军队 不必要 ,

不久之后，随着国家局势的稳定，军队的存在将变得没有必要。

['aɪðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
either for the safety of a railway of the security of the frontier .
任何一个 为了 这 安全 的 一个 铁路 的 这 安全 的 这 边境 .

无论是为了铁路安全还是为了边疆安全。

[ðə; ði] [strɒŋ] [həʊldz][ɒv; əv][ðə; ði] [əp'ætʃiɪz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['pɑ:θweɪ] [tu:; tə]['meksɪkəʊ] , [wʊd] [bi:; bi]
The strong holds of the Apaches , and their pathway to Mexico , would be
这 强的 持有 的 这 阿帕奇 , 和 他们的 路径 到 墨西哥 , 会 是
[kʌt] [ɒf] .
cut off .
切 离开 .

阿帕奇人的据点以及他们通往墨西哥的道路将被切断。

" [ə; eɪ]['wægən][rəʊd] [ɪ'stæblɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l] [sə'plaɪz]
" A wagon road established from the Gulf of California would enable supplies
" 一个 车皮 路 已确立的 从 这 海湾 的 加利福尼亚州 会 使能够 补给品
[tu:; tə][bi:; bi] [træns'pɔ:tid] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [laɪn][æt; ət][wʌn] - [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][kɒst] .
to be transported along this line at one - half of the present cost .
到 是 运输 沿着 这 线 在 一 - 一半 的 这 展示 成本 .

“从加利福尼亚湾修建一条马车道，就能以目前一半的成本沿着这条线路运输物资。”

[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv][wʌn] - [θɜ:d] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['dɪstəns] , [θru:] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʌn'setld]
The saving of one - third or more distance , through a comparatively unsettled
这 保存 的 一 - 第三 或者 更多的 距离 , 通过 一个 比较 不安的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

在相对动荡的国家，节省三分之一或更多的路程，

[ɪn][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ,
in transportation is an important consideration in the construction of a railway ,
在 运输 是 一个 重要的 考虑 在 这 建造 的 一个 铁路 ,

在铁路建设中，交通运输是一个重要的考虑因素。

[mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [wen] [men] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] , [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [mʌst; məst][bi:; bi]
more especially when men and materials , to a great extent , must be
更多的 尤其 什么时候 男人 和 材料 , 到 一个 伟大的 程度 , 必须 是
[brɔ:t] [frɒm; frəm] ['veri] [rɪ'məʊt] [pɔɪnts] .
brought from very remote points .
带来 从 非常 偏僻的 积分 .

尤其是当人力和物力很大程度上需要从非常偏远的地方运送时。

[ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [gʊd] .
The navigation of the Gulf of California is said to be very good .
这 导航 的 这 海湾 的 加利福尼亚州 是 说 到 是 非常 好的 .

据说加利福尼亚湾的航行条件非常好。

[ðə; ði] [treɪd] - [wɪndz; waɪndz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['haɪləndz] [ɒv; əv]
The trade - winds from the northwest , encountering the highlands of
这 贸易 - 风 从 这 西北 , 遭遇 这 高地 的
[ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɒv; əv] ['ləʊə(r)] [ˌkælə'fɔːniə] ,
the peninsula of Lower California ,
这 半岛 的 降低 加利福尼亚州 ,

来自西北方向的信风，遇到加利福尼亚半岛南部的高地，

[ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] ['kʌrənt] ['ʌndə(r)] [ɪts] [liː] , [ɪ'neɪb(ə)l] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] [tuː; tə] [prə'siːd]
and forming a counter current under its lee , enable sailing vessels to proceed
和 成型 一个 柜台 当前的 在下面 它是 李 , 使能够 帆船 船只 到 继续
[ˌædvən'teɪdʒəsli] [ə'lɒŋ] [ðæt] [kəʊst] .
advantageously along that coast .
有利地 沿着 那 海岸 .

在其背风处形成逆流，使帆船能够沿该海岸有利地航行。

[rɪ'tɜːnɪŋ] , [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [eɪd] , [ɔː(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] ['sɒnərə] ,
Returning , by keeping on the eastern aide , or along the shore of Sonora ,
返回 , 经过 保持 在 这 东 助手 , 或者 沿着 这 支撑 的 索诺拉 ,

返回时，沿东侧小径或索诺拉海岸行进。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪndz; waɪndz] ,
they could avail themselves of the prevailing winds ,
他们 可以 可用 他们自己 的 这 盛行 风 ,

他们可以利用盛行风向。

[wɪtʃ] [rɪ'geɪn] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [də'rekʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['swiːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [waɪd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]
which regain their usual direction after sweeping across the wide expanse of water
哪个 恢复 他们的 通常 方向 后 扫荡 穿过 这 宽的 广阔 的 水
.
.
.

它们在横扫广阔的水面后，恢复了通常的方向。

[ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] , [wɪð] [ɪts] [pɜːl] ['fɪʃəriz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] , [wʊd] [biː; bi]
The trade of the Gulf , with its pearl fisheries and other resources , would be
这 贸易 的 这 海湾 , 和 它是 珍珠 渔业 和 其他 资源 , 会 是
['spiːdəli] [dɪ'veləpt] .
speedily developed .
迅速地 发达 .

海湾地区的贸易，凭借其珍珠渔业和其他资源，将得到迅速发展。

" [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θʌrəfeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəs] .
" The advantages of such a thoroughfare are obvious .
" 这 优势 的 这样的 一个 通道 是 明显的 .

“这条大道的优势显而易见。”

[faɪv] [j'iəz] [wʊd] ['hɑːdli] [ɪ'læps] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn'estɪməbl] ['benɪfɪts] [wʊd] [biː; bi] ['riːəlaɪzd] ; [ænd; ənd] ,
Five years would hardly elapse before inestimable benefits would be realized ; and ,
五 年 会 几乎 流逝 前 不可估量 好处 会 是 已实现 ; 和 ,

五年之内，便可获得难以估量的益处；而且，

[ʃʊd; ʃəd] [wɔː(r)] ['θret(ə)n] ['aʊə(r)] [pə'sɪfɪk] [pə'zeʃənz] ,
should war threaten our Pacific possessions ,
应该 战争 威胁 我们的 太平洋 财产 ,

如果战争威胁到我们在太平洋的属地，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [send] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [æn; ən] ['ɑːmi] [ðæt]
a few days would suffice to send from the Mississippi valley an army that
一个 很少 天 会 足够了 到 发送 从 这 密西西比州 谷 一个 军队 那
[wʊd] [dɪ'faɪ] ['eni] [fɔːs] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['paʊə(r)] [kʊd; kəd] [ə'reɪ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
would defy any force that the most formidable power could array against us .
会 违抗 任何 力量 那 这 最多 强大 力量 可以 大批 反对 我们 .

只需几天时间，就可以从密西西比河谷派出一支军队，这支军队足以对抗任何最强大的国家所能集结起来对抗我们的力量。

[ðə; ði] [faɪn] ['kɒtn] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːlə] , [ðə; ði] [rɪtʃ] ['kɒpə(r)] , ['sɪlvə(r)] ,
The fine cotton region of the Gila , the rich copper , silver ,
这 美好的 棉布 地区 的 这 吉拉 , 这 富有的 铜 , 银 ,

吉拉河谷的优质棉花产区，富含铜、银，

[ænd; ənd] [gəʊld] [maɪnz] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] [ænd; ənd] ['sɒnərə] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'veləpt] ,
and gold mines of New Mexico and Sonora would be at once developed ,
和 金子 矿井 的 新的 墨西哥 和 索诺拉 会 是 在 一次 发达 ,

新墨西哥州和索诺拉州的金矿将立即得到开发。

['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [vɑːst] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] ['kʌntri] ['ɪntuː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [naʊ] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] ['fruːtləs]
bringing a vast district of country into cultivation which now presents a fruitless
带来 一个 广阔的 区 的 国家 进入 栽培 哪个 现在 礼物 一个 徒劳无功
[weɪst] ,
waste ,
浪费 ,

将大片乡村地区开垦成耕地，如今却成了毫无价值的荒地。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɪndiən] [ˌdepri'deiʃən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [miːnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]
owing to Indian depredations and the absence of means of communication
欠款 到 印度 掠夺 和 这 缺席 的 方法 的 沟通
[ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] .
and protection .
和 保护 .

由于印第安人的掠夺以及缺乏通讯和保护手段。

['meksɪkəʊ] [hæz; həz] [traɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [pɑːst] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['seɪfti] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]
Mexico has tried for a century past to insure safety to her
墨西哥 有 尝试 为了 一个 世纪 过去的 到 保证 安全 到 她
[ɪn'hæbətənt] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] ,
inhabitants in this region ,
居民 在 这 地区 ,

过去一个世纪以来，墨西哥一直努力保障该地区居民的安全。

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ɪn'kɜːd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)]
but notwithstanding the expense she has incurred in keeping up her
但 虽然 这 费用 她 有 已发生 在 保持 向上 她
['gærisən] ,
garrisons ,
驻军 ,

尽管她为了维持驻军花费了不少钱，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [ðem; ðəm] [prə'tekʃ(ə)n] .
she has failed to afford them protection .
她 有 失败的 到 买得起 他们 保护 .

她未能为他们提供保护。

" [ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [el] ['pɑːsoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][ɪz]
" The deserted appearance of the country from El Paso to the Colorado is
" 这 荒凉的 外貌 的 这 国家 从 埃尔 帕索 到 这 科罗拉多州 是
[nəʊ][kraɪ'tɪəriən][baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ɪts]['væljuː] .
no criterion by which to judge of its value .
不 标准 经过 哪个 到 法官 的 它是 价值 .

"从埃尔帕索到科罗拉多河沿岸地区荒凉的景象并不能作为评判其价值的标准。"

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['zʌvɪə(r)] , [ɔː(r)]['sæntə] [kruz] ,
The beautiful valley of San Xavier , or Santa Cruz ,
这 美丽的 谷 的 圣 泽维尔 ，或者 圣诞老人 克鲁兹 ,

美丽的圣泽维尔山谷，或称圣克鲁斯山谷

[sʌm; səm] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [ai] [pɑːst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'zɜːtɪd] .
some two years ago when I passed through it , was entirely deserted .
一些 二 年 前 什么时候 我 通过了 通过 它 , 曾是 完全 荒凉的 .

大约两年前我路过那里时，那里完全荒无人烟。

[ðə; ði][wʌns] ['θraɪvɪŋ] [taʊnz] [ɒv; əv][ˌtuːmə'kɑːkəriː][ænd; ənd]['tuːbæk][hæd; həd][nɒt][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv]
The once thriving towns of Tumacacori and Tubac had not the sign of
这 一次 熙 城镇 的 图马卡科里 和 图巴克 有 不是 这 符号 的
[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [səʊl] [ə'baʊt][ðem; ðəm] [ɪk'sept] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['mɒkəsɪn] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐp'ætʃiɪz] .
a living soul about them except the recent moccasin track of the Apaches .
一个 活的 灵魂 关于 他们 除了 这 最近的 鹿皮鞋 追踪 的 这 阿帕奇 .

曾经繁荣的图马卡科里和图巴克镇，除了阿帕奇人最近留下的鹿皮鞋印迹外，再也看不到任何活人的踪迹。

[ðə; ði] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['vinjəd] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌns] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['gaːdnz]
The orchards and vineyards of the once highly cultivated fields and gardens
这 果园 和 葡萄园 的 这 一次 高度 栽培 字段 和 花园
[bɔː(r)][ðə; ði][mɑːks][ɒv; əv]['grædʒuəl] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
bore the marks of gradual decay and destruction .
钻孔 这 标记 的 逐渐地 衰变 和 破坏 .

曾经耕耘一新的田野和花园，如今果园和葡萄园都已显露出逐渐衰败和破坏的痕迹。

[ðə; ði]['ræntʃəuz][ɒv; əv] , [ɒv; əv][sæn; sɑːn][ˌbɜːrnər'diːnoʊ] , [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz]
The ranchos of Calabazas , of San Bernardino , and numerous other places
这 牧场 的 卡拉巴萨斯 , 的 圣 贝尔纳迪诺 , 和 很多的 其他 地方
[ɒn] [ðɪs] ['frʌntɪə(r)] ,
on this frontier ,
在 这 边境 ,

卡拉巴萨斯、圣贝纳迪诺以及这条边境线上的其他许多地方的牧场，

[prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['melənkəli] ['æspekt] ,
presented the same melancholy aspect ,
呈现 这 相同的 忧郁 方面 ,

呈现出同样的忧郁气质，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪnə'bɪləti][ɒv; əv]['meksɪkəʊ][tuː; tə] [prə'tekt] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['terətri]
the result of the inability of Mexico to protect this portion of territory
这 结果 的 这 无力 的 墨西哥 到 保护 这 部分 的 领土
[frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnrəʊdz][ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .
from the inroads of the savages .
从 这 入口 的 这 野蛮人 .

这是墨西哥无力保护这片领土免受野蛮人入侵的结果。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['setlmənts] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ɒv; əv] ['kʌntri] ,
There are now but a few settlements throughout this district of country ,
那里 是 现在 但 一个 很少 定居点 自始至终 这 区 的 国家 ,

现在这个地区只剩下寥寥几个居民点了。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['paʊə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd][ænd; ənd] [wʊd] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] ,
but were it protected by a power that could and would defend it ,
但 是 它 受保护 经过 一个 力量 那 可以 和 会 保卫 它 ，

但如果它受到能够并且愿意捍卫它的力量的保护，

[wɒt] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [weɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [mait] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['kʌntri] ,
what is now a waste in the hands of the savages might become a thriving country ,
什么 是 现在 一个 浪费 在 这 双手 的 这 野蛮人 可能 变得 一个 熙 国家 ，

如今在野蛮人手中一片荒芜的土地，或许会变成一个繁荣的国家。

[wɪð] ['seɪfti] [ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd][tuː; tə][ɪts] [ɪn'hæbətənt] .
with safety insured to its inhabitants .
和 安全 投保人 到 它是 居民 .

并为居民的安全投保。

" ['senət] [eks] .
" Senate Ex .
" 参议院 前任 .

“参议院

[dɒk] .
Doc .
医生 .

医生。

[nəʊ] . - , 33rd ['kɒŋgres] , 2nd [ses] .
No . 55 , 33rd Congress , 2nd Sess .
不 . - , 33rd 国会 , 2nd 会话 .

第 33 届国会，第 2 会期，第 55 号

[ai] [kwəʊt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [greɪ] , [frɒm; frəm] ['sʌbsɪkwənt] [eksplə'reɪʃnz] [meɪd] [baɪ] [hɪm] ,
I quote the following language of Gray , from subsequent explorations made by him ,
我 引用 这 下列的 语言 的 灰色的 , 从 随后的 探索 制成 经过 他 ,

我引用格雷在其后续研究中的以下论述：

[θriː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] .
three years after his first expedition , and contained in his report to the Southern Pacific Railroad Company .
三 年 后 他的 第一的 远征 , 和 包含 在 他的 报告 到 这 南方 太平洋 铁路 公司 .

在他第一次探险三年后，并被记录在他提交给南太平洋铁路公司的报告中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['tʃiːfli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [meɪd] [baɪ] [greɪ] , [ɪn] [ðɪs] [əd'ventʃərəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
It was chiefly from the discoveries made by Gray , in this adventurous expedition ,
它 曾是 主要 从 这 发现 制成 经过 灰色的 , 在 这 冒险的 远征 ,

这主要归功于格雷在这次充满冒险的探险中取得的发现。

[θruː] ['riːdʒənz] [ˌʌn'nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [pɑːst] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd]
through regions unknown for many years past , between the Rio Grande and
通过 地区 未知 为了 许多 年 过去的 ， 之间 这 里约热内卢 格兰德 和
[gʌlf] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ,
Gulf of California ,
海湾 的 加利福尼亚州 ，

穿越过去多年无人知晓的地区，位于格兰德河和加利福尼亚湾之间，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['gædzdən] ['triːti] , [ðæt] [ɪn'djuːst] ['pɑːtiz] [æt; ət] [greɪt] [ɪk'spens] [tuː; tə]
together with the Gadsden Treaty , that induced parties at great expense to
一起 和 这 加兹登 条约 ， 那 诱导 各方 在 伟大的 费用 到
['emɪgreɪt] [ðeə(r)] ,
emigrate there ,
移民 那里 ，

再加上《加兹登条约》，导致各方花费巨资移居到那里。

[ænd; ənd] [kə'mens] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] [vɑːst] ['mɪnərəl] [dɛpɑzɪts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] - ['sɪlvə(r)]
and commence working the vast mineral deposites , such as the Arabac silver
和 开始 在职的 这 广阔的 矿物 存款 ， 这样的 作为 这 - 银
[maɪnz] ,
mines ,
矿井 ，

并开始开采巨大的矿藏，例如阿拉巴克银矿。

[ðə; ði] ['ɑːhoʊ] ['kɒpə(r)] ['maʊntən] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] , [θruː] [læk] [ɒv; əv] ['prɒpə(r)]
the Ajo copper mountain , and others , but which , through lack of proper
这 阿霍 铜 山 ， 和 其他的 ， 但 哪个 ， 通过 缺少 的 恰当的
[prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [miːnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,
protection and means of communication ,
保护 和 方法 的 沟通 ，

阿霍铜山和其他一些山峰，但由于缺乏适当的保护和通讯手段，

[hæv; həv] [biːn] ['greɪtli] [rɪ'tɑːdɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] .
have been greatly retarded in their development .
有 到过 非常 弱智 在 他们的 发展 .

他们的发展受到了极大的阻碍。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ,
After crossing the dividing ridge of the continent west of the Rio Grande ,
后 过境 这 分割 岭 的 这 大陆 西方 的 这 里约热内卢 格兰德 ，

越过格兰德河以西的大陆分界线山脊后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

亚利桑那拟议领地回忆录(Memoir of the Proposed Territory of Arizona)

[greɪ] [ðʌs] [ə'lju:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] :
Gray thus alludes to the country :
灰色的 因此 暗示 到 这 国家 :

格雷由此暗指这个国家:

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ˌhæsi'endə] [ænd; ənd] [faɪn] ['kæt(ə)l] [rɑːntʃ] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] ,
" There were large haciendas and fine cattle ranches in this neighborhood ,
" 那里 是 大的 庄园 和 美好的 牛 牧场 在 这 邻里 ,

"这附近有很多大型庄园和优质的养牛场,

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [baɪ] [ðə; ði] [ɐp'ætʃiɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['meksɪkənz] .
until a war of extermination was declared by the Apaches against the Mexicans .
直到 一个 战争 的 灭绝 曾是 声明 经过 这 阿帕奇 反对 这 墨西哥人 .

直到阿帕奇人向墨西哥人宣战,发动了种族灭绝战争。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [sæn; sɑːn] ['piːdrəʊ] [rɑːntʃ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] ; ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] " [tres] ['æləmɒs] ;
Remains of the old San Pedro ranch are seen at this day ; also the " Tres Alamos ;
遗迹 的 这 老的 圣 佩德罗 牧场 是 已见 在 这 天 ; 还 这 " 特雷斯 阿拉莫斯 ;

如今还能看到旧圣佩德罗牧场的遗迹;还有"特雷斯阿拉莫斯";

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhæsi'endə] [ɒv; əv] - , [huːz] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['taʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['stændɪŋ] .
" and the ruins of the hacienda of Babacomeri , whose walls and towers are still standing .
" 和 这 废墟 的 这 庄园 的 - , 谁 墙壁 和 塔楼 是 仍然 常设 .

还有巴巴科梅里庄园的遗址,它的城墙和塔楼至今仍然屹立不倒。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [w'ɛlθɪəst] [ɒv; əv] ['sɒnərə] [ɪn] ['hɔːsɪz] , ['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
These were among the wealthiest of Sonora in horses , cattle , sheep , etc . ,
这些 是 之中 这 最富有的 的 索诺拉 在 马匹 , 牛 , 羊 , ETC . ,

这些农场在马匹、牛、羊等牲畜方面,是索诺拉州最富有的农场之一。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['meni] [j'iəz] [sɪns] .
but it has been many years since .
但 它 有 到过 许多 年 自从 .

但那已经是很多年前的事了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['greɪzɪŋ] ['riːdʒən] , [wɪð] [waɪld] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['mʌstæŋz] ['kɒnstəntli] [siːn] ['rəʊmɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪnz] .
It is a fine grazing region , with wild cattle and mustangs constantly seen roaming over the plains .
它 是 一个 美好的 放牧 地区 , 和 荒野 牛 和 野马 不断地 已见 漫游 超过 这 平原 .

这里是优良的牧场,经常可以看到野牛和野马在平原上漫游。

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [frɒm; frəm] [sæn; sɑːn] ['piːdrəʊ] [tuː; tə] ['sæntə] [kruz] ['væli] ,
The district from San Pedro to Santa Cruz valley ,
这 区 从 圣 佩德罗 到 圣诞老人 克鲁兹 谷 ,

从圣佩德罗到圣克鲁斯山谷的地区，

['nɪəli] [djuː] [west] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] ['krɒsɪŋ] (['lætɪtjuːd] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts]) ,
nearly due west from our present crossing (latitude 31 degrees 34 minutes) ,
几乎 到期的 西方 从 我们的 展示 过境 (纬度 - 学位 - 分钟) ,

从我们目前的十字路口（纬度 31 度 34 分）几乎正西方向，

[wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [sləʊp] [wɒt] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [fɔːt] ['tʃædbərn] , [ɪn] ['teksəs] ,
will be to the Pacific slope what the region of Fort Chadbourne , in Texas ,
将要 是 到 这 太平洋 坡 什么 这 地区 的 堡 查德伯恩 , 在 德克萨斯州 ,

将会到达太平洋沿岸，也就是德克萨斯州查德伯恩堡地区。

[wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ət'læntɪk] .
will be to the Atlantic .
将要 是 到 这 大西洋 .

将会前往大西洋。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['splendɪd] ['tɪmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [saɪz] ,
The mountains and hills are covered with splendid timber of the largest size ,
这 山脉 和 丘陵 是 涵盖 和 灿烂 木材 的 这 最大 尺寸 ,

山峦丘陵上覆盖着高大挺拔的树木，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [p'ɜːpəsɪz] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['væliz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [sprɪŋz] , [ænd; ənd]
and for all purposes ; and the valleys are full of springs , and
和 为了 全部 目的 ; 和 这 山谷 是 满的 的 弹簧 , 和

[ðə; ði] ['faɪnɪst] [grɑːs] .
the finest grass .
这 最好的 草 .

而且用途广泛；山谷里泉水众多，青草茂盛。

[tuː; tə] ['tuːbæk] , [ə; eɪ] [taʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] ['sæntə] [kruz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - [maɪlz] .
To Tubac , a town in the valley of Santa Cruz , it is 69 miles .
到 图巴克 , 一个 镇 在 这 谷 的 圣诞老人 克鲁兹 , 它 是 - 英里 .

到圣克鲁斯山谷的图巴克镇，距离为 69 英里。

[ðɪs] [ɪz] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [sæn; sɑːn] ['piːdrəʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [liːg] , ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [fjuː]
This is by following the San Pedro about a league , passing over a few
这 是 经过 下列的 这 圣 佩德罗 关于 一个 联盟 , 通过 超过 一个 很少

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [spɜːz] ,
insignificant spurs ,
微不足道 马刺 ,

这是通过跟随圣佩德罗队大约一个联赛的进程，略过一些无关紧要的短板，

[ænd; ənd] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['riːoʊ] - ;
and ascending the Rio Babacomeri ;
和 上升 这 里约热内卢 - ;

沿巴巴科梅里河逆流而上；

[ðens] [kən'tɪnjʊɪŋ] ['westwəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['grædʒuəl] [raɪz] ['əʊvə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd]
thence continuing westward by a gradual rise over delightful plains to the divide
因此 继续 向西 经过 一个 逐渐地 上升 超过 愉快 平原 到 这 划分

[bɪ'twiːn] [ðæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'noʊɪtə] [ɔː(r)] ['kləʊvə(r)] [kriːk] ,
between that and the Sonoita or Clover creek ,
之间 那 和 这 索诺伊塔 或者 三叶草 溪 ,

然后继续向西，沿着地势逐渐上升的优美平原，到达平原与索诺伊塔溪（或称克洛弗溪）的分水岭。

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['luːzɪz] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] ['pɔːrəs] [ɜːθ] ,
and along the latter , until it loses itself in the porous earth ,
和 沿着 这 后者 , 直到 它 失败 本身 在 这 多孔 地球 ,

沿着后者，直到它消失在多孔的土壤中，

[ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][ðə; ði]['sæntə][kruz]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [brɔːd] ['væli] [ɒv; əv][ðæt] [striːm]
a mile from the Santa Cruz river , and by the broad valley of that stream
一个 英里 从 这 圣诞老人 克鲁兹 河 , 和 经过 这 广阔 谷 的 那 溪流
[tuː; tə]['tuːbæk] .
to Tubac .
到 图巴克 .

距圣克鲁斯河一英里，沿着这条溪流宽阔的山谷到达图巴克。

" [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [greɪz] [ˌekspləˈreɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːoʊ] [sæn; sɑːn]['piːdrəʊ] , [hiː; hi]
" Of the line of Gray's exploration from the Rio San Pedro , he
" 的 这 线 的 格雷的 勘探 从 这 里约热内卢 圣 佩德罗 , 他
[sez] :
says :
说道 :

“关于格雷从圣佩德罗河出发的探险路线，他说：”

" [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['riːdʒən] , [wɪð] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz]
" It passes through the most desirable region , with the hills and mountains
" 它 通过 通过 这 最多 理想 地区 , 和 这 丘陵 和 山脉
[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [maɪlz] ,
for forty miles ,
为了 四十 英里 ,

“它穿过最宜人的地区，绵延四十英里都是丘陵和山脉，

[kən'teɪnɪŋ] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] .
containing inexhaustible quantities of timber .
包含 取之不尽的 数量 的 木材 .

蕴藏着取之不尽的木材资源。

[wiː; wi] ['nəʊtɪst] [tɔːl] ['siːdə(r)][ænd; ənd] [əʊks] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] ; [wʌn][kaɪnd][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ]
We noticed tall cedar and oaks of every description ; one kind more interesting
我们 注意到 高的 雪松 和 橡树 的 每一个 描述 ; 一 种类 更多的 有趣的
[ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
than the others ,
比 这 其他的 ,

我们注意到各种各样的高大雪松和橡树；其中一种比其他的更有趣。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [əʊk][frɒm; frəm] ['twenti] [tuː; tə] ['fɔːti] [fiːt] [ɪn][ðə; ði]['bɒdi] .
being a white oak from twenty to forty feet in the body .
存在 一个 白色的 橡木 从 二十 到 四十 脚 在 这 身体 .

是一棵树干高二十至四十英尺的白橡树。

[paɪn][ænd; ənd] [spruːs] , [wɪð] [suː'pɪəriə(r)] [waɪt] [æʃ] [ænd; ənd]['wɔːlnʌt] , [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [ænd; ənd]
Pine and spruce , with superior white ash and walnut , were found , and
松树 和 云杉 , 和 优越的 白色的 灰 和 核桃 , 是 成立 , 和
[ðə; ði][məʊst][dʒaɪ'gæntɪk] ['kɒtn] - [wʊdz] ,
the most gigantic cotton - woods ,
这 最多 巨大 棉布 - 树林 ,

这里发现了松树和云杉，还有品质上乘的白蜡树和胡桃树，以及体型巨大的棉白杨。

[pə'tɪkjələli] [ɒn][ðə; ði][sə'noʊɪtə] . * * * *
particularly on the Sonoita . * * * *
特别 在 这 索诺伊塔 . * * * *

尤其是在索诺伊塔。

" [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['mɪnərəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['preʃəs]
" The mountains in the neighborhood are filled with minerals , and the precious
" 这 山脉 在 这 邻里 是 已填 和 矿物 , 和 这 宝贵的
['met(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [ə'baʊnd] .
metals are said to abound .
金属 是 说 到 盛产 .

“附近的山脉蕴藏着丰富的矿产资源，据说贵金属储量丰富。”

[ðə; ði] ['feɪməs] [plæntʃəz] [diː]['plaːtaː][ænd; ənd][ˌærɪ'zəʊnə]['sɪlvə(r)] [maɪnz] ,
The famous Planchas de Plata and Arizona silver mines ,
这 著名的 铁板 德 普拉塔 和 亚利桑那 银 矿井 ，

著名的普兰查斯德普拉塔银矿和亚利桑那银矿，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kaʊnt] - [diː] - [ə'temptɪd] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn]
which the Count Raouset de Boulbon attempted to take possession of , are in
哪个 这 数数 - 德 - 尝试过 到 拿 拥有 的 ， 是 在

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kʌntri] ,
this section of country ,
这 部分 的 国家 ，

拉乌塞·德·布尔邦伯爵曾试图占领的土地，就位于这一地区。

[nɒt] ['meni] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['lɪmɪts] ,
not many miles below the present limits ,
不是 许多 英里 以下 这 展示 限制 ，

距离目前的极限不远，

[ænd; ənd][æt; ət] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['ræntʃəuz][ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd] ['maɪnɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi]
and at several of the old ranchos and deserted mining villages which we
和 在 一些 的 这 老的 牧场 和 荒凉的 矿业 村庄 哪个 我们

['vɪzɪtɪd] ,
visited ,
到访 ，

在我们参观的几个旧牧场和废弃的矿业村庄里，

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðə; ði][ˌɑːdʒ(ə)n'tɪf(ə)rəs] [gə'liːnə] [ɔː(r)][ænd; ənd][gəʊld] .
were found the argentiferous galena ore and gold .
是 成立 这 含银的 方铅矿 矿石 和 金子 .

发现了含银方铅矿和黄金。

[ðə; ði] [si'erə] ['sæntə]['riːtə] [rʌnz] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæntə] [kruz] ['væli] ,
The Sierra Santa Rita runs along to the east of the Santa Cruz valley ,
这 塞拉 圣诞老人 丽塔 跑步 沿着 到 这 东方 的 这 圣诞老人 克鲁兹 谷 ，

圣丽塔山脉位于圣克鲁斯山谷东侧，

[ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdʒən] .
and forms a part of this interesting region .
和 表格 一个 部分 的 这 有趣的 地区 .

它是这片有趣地区的一部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd][bəʊld] , [fɪld] [wɪð] ['fɜːtaɪl] ['væliz] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [rɪvjʊ'lɪts] ,
It is very high and bold , filled with fertile valleys and flowing rivulets ,
它 是 非常 高的 和 大胆的 ， 已填 和 沃 山谷 和 流动 小溪 ，

它地势高耸雄伟，遍布肥沃的山谷和潺潺的溪流。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] [grəʊθ] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] .
and covered with a dense growth of timber .
和 涵盖 和 一个 稠密 生长 的 木材 .

并覆盖着茂密的树木。

[ai] [sɔː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] , [wen] [hɪə(r)][ɪn] - , [ɒn][ðə; ði] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊndri] .
I saw much of this district , when here in 1851 , on the survey of the boundary .
我 锯 很多 的 这 区 ，什么时候 这里 在 - ， 在 这 民意调查 的 这 边界 .

1851 年我来到这里勘测边界时，曾到过这个地区的大部分地方。

" [ðə; ði] ['kʌntri] ['bɔːdərɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,
" The country bordering immediately the head of the Gulf of California ,
" 这 国家 毗邻 立即地 这 头 的 这 海湾 的 加利福尼亚州 ，

“与加利福尼亚湾顶端直接接壤的国家，

[θruː] [wɪtʃ] [greɪ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] ['penətreɪt] , [laɪz] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ˌærɪ'zəʊnə] ['terətri] ,
through which Gray was probably the first to penetrate , lies adjacent to the proposed Arizona Territory ,
通过 哪个 灰色的 曾是 大概 这 第一的 到 穿透 ，谎言 邻近的 到 这 建议的 亚利桑那 领土 ，

格雷可能是第一个进入该地区的人，该地区毗邻拟议中的亚利桑那领地。

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['sɒnərə] .
but not a part of the same , being a portion of the State of Sonora .
但 不是 一个 部分 的 这 相同的 ，存在 一个 部分 的 这 状态 的 索诺拉 .

但它并非索诺拉州的一部分，而是索诺拉州的一部分。

[hiː; hi] [ðʌs] [dɪ'skraɪbz] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] :
He thus describes that section :
他 因此 描述 那 部分 :

他是这样描述那一部分的：

" [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ˌreprɪ'zent] [rɪtʃ] ['pleisə] [ɪg'zɪstɪŋ] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['riːdʒən] ,
" The Indians represent rich Placers existing throughout this region ,
" 这 印度人 代表 富有的 占位符 现存的 自始至终 这 地区 ，

“印第安人代表着遍布该地区的富矿砂矿，

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['leɪtli] [kʌm] [ɪn] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌst] .
and large numbers of them had lately come in with considerable quantities of the dust .
和 大的 数字 的 他们 有 最近 来 在 和 大量 数量 的 这 灰尘 .

最近，他们中的许多人带着大量的灰尘进来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['treɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪflz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meksɪkənz] .
They were trading it for trifles to the Mexicans .
他们 是 贸易 它 为了 琐事 到 这 墨西哥人 .

他们用它跟墨西哥人换取一些小东西。

[ai] [gɒt] [sʌm; səm] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] [gəʊld] .
I got some specimens of it which was the same as the California Gold .
我 得到 一些 标本 的 它 哪个 曾是 这 相同的 作为 这 加利福尼亚州 金子 .

我弄到了一些样品，和加州金矿是一样的。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] ([dʒuːn]) [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði] [maɪnz] ,
This was not the time of year (June) for them to work the mines ,
这 曾是 不是 这 时间 的 年 （ 六月 ） 为了 他们 到 工作 这 矿井 ，

六月并非他们下矿工作的季节。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [reɪn] [hæz; həz] [kə'menst] .
but in the fall , after the rain has commenced .
但 在 这 落下 ，后 这 雨 有 开始 .

但到了秋季，雨季开始之后。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['drɔːbæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒfɪtəb(ə)l] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pleisə] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ,
The greatest drawback to the profitable working of the Placers of this district ,
这 最 退税 到 这 有利可图 在职的 的 这 占位符 的 这 区 ，

该地区砂金开采作业最大的不利因素是：

[ɪz] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
is the scarcity of water .
是 这 缺乏 的 水 .

是水资源短缺。

[ɪf] [ɑː'tiːziən] [welz] [sək'siːd] , [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kri'eɪt] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]
If artesian wells succeed , there is little doubt that it will create an important
如果 自流井 水井 成功 , 那里 是 小的 怀疑 那 它 将要 创造 一个 重要的
[tʃeɪndʒ] .
change .
改变 .

如果自流井成功，毫无疑问将带来重大变革。

[west] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd]['tuːbæk] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,
West from Tuseon and Tubac , towards the Gulf of California ,
西方 从 - 和 图巴克 , 向 这 海湾 的 加利福尼亚州 ,

从图森和图巴克向西，朝加利福尼亚湾方向，

[ðə; ði] ['kʌntri] ['prez(ə)nts][mɔː(r)][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bærən] [weɪst] [ɔː(r)] ['dezət] [ðæn; ðən]
the country presents more the appearance of a barren waste or desert than
这 国家 礼物 更多的 这 外貌 的 一个 荒芜 浪费 或者 沙漠 比
['eni] ['dɪstrɪkt] [ai][hæv; həv] [siːn] .
any district I have seen .
任何 区 我 有 已见 .

这个国家看起来更像一片荒芜的废土或沙漠，而不是我见过的任何地区。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌnevəðə'les] [hæz; həz] [ə'keɪʒən(ə)l] [əʊ'eɪsiːz] , [wɪð] [faɪn] ['greɪzɪŋ] [lændz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
It nevertheless has occasional oases , with fine grazing lands about them ,
它 尽管如此 有 偶然 绿洲 , 和 美好的 放牧 土地 关于 他们 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
and the mountains ,
和 这 山脉 ,

不过，这里偶尔也会出现绿洲，周围环绕着肥沃的牧场，还有群山。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['brəʊkən][ænd; ənd] [dɪ'tætʃt] , [hæv; həv] [dɪ'stɪŋkt] [mɑːks] [ɒv; əv] [vɒl'kænɪk] ['ɒrɪdʒɪn]
which are more broken and detached , have distinct marks of volcanic origin
哪个 是 更多的 破碎的 和 分离的 , 有 清楚的 标记 的 火山 起源
.
.
.

那些破碎且分离的岩石，具有明显的火山成因特征。

[ðə; ði]['reɪndʒɪz] [ðəʊ] [ʃɔːt] , [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] ['pærəlel] [də'rekʃ(ə)n][æz; əz] [ðəʊz]
The ranges though short , have generally the same parallel direction as those
这 范围 尽管 短的 , 有 一般来说 这 相同的 平行线 方向 作为 那些
['fɜːðə(r)] [iːst] .
further east .
更远 东方 .

虽然这些山脉较短，但大致与更东边的山脉走向相同，呈平行方向。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpæpə'gəʊ]['ɪndiənz] , [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['frendli] [traɪb] ,
It is the country of the Papago Indians , a peaceful and friendly tribe ,
它 是 这 国家 的 这 帕帕戈 印度人 , 一个 和平 和 友好的 部落 ,

这里是帕帕戈印第安人的土地，他们是一个和平友好的部落。

[ɪk'stendɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] ,
extending down to the Gulf coast ,
扩展 向下 到 这 海湾 海岸 ,

一直延伸到墨西哥湾沿岸，

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [ʌp] ['sʌmwɒt] [wɪð] [ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
where they are mixed up somewhat with the Cocopas of the Colorado .
在哪里 他们 是 混合 向上 有些 和 这 可可帕斯 的 这 科罗拉多州 .

它们与科罗拉多河的科科帕斯鱼有些混杂在一起。

[frɒm; frəm][sə'noʊɪtə][ai] [ɪk'splɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʃɔː(r)] , [nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ə'dɛr] [beɪ] .
From Sonoita I explored to the Gulf shore , near the mouth of Adair Bay .
从 索诺伊塔 我 探索 到 这 海湾 支撑 ， 靠近 这 嘴 的 阿代尔 湾 .

我从索诺伊塔出发，一路探索到墨西哥湾沿岸，靠近阿代尔湾的入海口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [maɪlz] , ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ][draɪ] [ə'rɔɪə] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
It was 62 miles , following a dry arroya most of the way ,
它 曾是 - 英里 ， 下列的 一个 干燥 阿罗亚 最多 的 这 方式 ，

全程62英里，大部分路程沿着一条干涸的河床。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ai] [strʌk] [ðə; ði] [gʌlf] [wɒz; wəz][ɪn]['lætɪtjuːd] - [dɪ'griːz] -
and the point at which I struck the Gulf was in latitude 31 degrees 36
和 这 观点 在 哪个 我 击 这 海湾 曾是 在 纬度 - 学位 -

['mɪnɪts] - ['mɪnɪts] .
minutes 34 minutes .
分钟 - 分钟 .

我撞击墨西哥湾的点位于北纬 31 度 36 分 34 秒。

[ðə; ði] " [beɪ] " [ɪz][ə'baʊt] - [maɪlz] [ə'krɒs] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl][ai][kʊd; kəd] [lɜːn] ,
The " Bay " is about 15 miles across , and from all I could learn ,
这 " 湾 " 是 关于 - 英里 穿过 ， 和 从 全部 我 可以 学习 ，

这个"海湾"宽约15英里，据我所知，

- [maɪlz] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [fɔː(r)] ['fæðəmz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
15 miles long , and represented as having four fathoms of water .
- 英里 长的 ， 和 代表 作为 拥有 四 英寻 的 水 .

长 15 英里，水深 4 英寻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pliːtli] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ][ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv][sænd] [hɪlz] ,
It is completely encircled by a range of sand hills ,
它 是 完全地 包围 经过 一个 范围 的 沙 丘陵 ，

它完全被一系列沙丘环绕。

['riːtʃɪŋ] [nɔːθ] - [west] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [saʊθ] - [iːst] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]
reaching north - west to the Colorado river and south - east as far as
到达 北 - 西方 到 这 科罗拉多州 河 和 南 - 东方 作为 远的 作为

[ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd][dɪ'skʌvə(r)] .
the eye could discover .
这 眼睛 可以 发现 .

向西北延伸至科罗拉多河，向东南延伸至目力所能及的尽头。

[ðiːz] " ['seɪblz] " [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['eɪti] [ɔː(r)] ['naɪnti] [maɪlz] [ɪn][ɪk'stent] , [baɪ] [faɪv] [tuː; tə] [ten]
These " sables " are probably eighty or ninety miles in extent , by five to ten
这些 " 貂 " 是 大概 八十 或者 九十 英里 在 程度 ， 经过 五 到 十

[brɔːd] .
broad .
广阔 .

这些"黑貂"地带可能绵延八九十英里，宽五到十英里。

" [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['desələt] [ænd; ənd] [fə'lɔːn] - ['lʊkɪŋ]
" Notwithstanding it appears to be the most desolate and forlorn - looking
" 虽然 它 出现 到 是 这 最多 荒凉 和 绝望 - 寻找

[spɒt][fɔː(r); fə(r)] ['eɪti] [maɪlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] ,
spot for eighty miles around the head of the Gulf ,
点 为了 八十 英里 大约 这 头 的 这 海湾 ，

"尽管它看起来是方圆八十英里内海湾顶端最荒凉、最凄凉的地方，

[ðə; ði][sænd] [hɪlz] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['dezət] , ['neɪtʃə(r)] [siːm] ['iːv(ə)n][hɪə(r)] ,
the sand hills looking like a terrible desert , nature seems even here ,
这 沙 丘陵 寻找 喜欢 一个 糟糕的 沙漠 ， 自然 似乎 甚至 这里 ，

沙丘看起来像一片可怕的沙漠，大自然在这里似乎也变得荒芜了。

[weə(r)] [nəʊ] [reɪn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [mʌnθs] , [tuː; tə] [hæv; həv] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
where no rain had fallen for eight months , to have provided for the
在哪里 不 雨 有 倒下 为了 八 几个月 , 到 有 假如 为了 这
['sʌstənəns] [ɒv; əv] [mæn] ,
sustenance of man ,
维持 的 男人 ,

在长达八个月没有下雨的地方，为了维持人类的生存，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [nju'trɪʃəs] [ænd; ənd] ['pælətəb(ə)l] ['vedʒtəb(ə)lz] .
one of the most nutritious and palatable vegetables .
一 的 这 最多 营养丰富的 和 可口的 蔬菜 .

营养最丰富、口感最好的蔬菜之一。

" [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tinədʒə] ['æltə] [ɔː(r)] [haɪ] [tæŋk] [reɪndʒ] , [laɪ] [ðə; ði] ['feɪməs] ['siərəz] [del] ['ɑːhoʊ] ,
" East of the Tinaja Alta or high tank range , lie the famous Sierras del Ajo ,
" 东方 的 这 蒂娜哈 阿尔塔 或者 高的 坦克 范围 , 说谎 这 著名的 山脉 del 阿霍 ,

“在蒂纳哈阿尔塔（Tinaja Alta）或高地坦克靶场的东面，坐落着著名的阿霍山脉（Sierras del Ajo）。

[naʊ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['terətri] .
now United States territory .
现在 团结的 各州 领土 .

现为美国领土。

[ðiːz] ['maʊntənz] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vɑːst] [dɪ'pɑːzɪts] [ɒv; əv] [red] ['ɒksaɪd] [ænd; ənd]
These mountains derive their name from the vast deposits of red oxide and
这些 山脉 派生 他们的 姓名 从 这 广阔的 存款 的 红色的 氧化物 和
[griːn] ['kɑːbənət] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [faʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
green carbonate of copper found about them ,
绿色的 碳酸盐 的 铜 成立 关于 他们 ,

这些山脉得名于周围发现的大量红色氧化铜和绿色碳酸铜矿藏。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæv; həv] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [tuː; tə] [peɪnt] (['ɑːhoʊ]) [ðəm'selvz] [wɪð] .
and which the Indians have made use of to paint (ajo) themselves with .
和 哪个 这 印度人 有 制成 使用 的 到 画 (荷) 他们自己 和 .

印第安人曾用它为自己涂抹颜料（ajo）。

[ðə; ði] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kwestʃənəbli] [ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː] , [ænd; ənd] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
The mines are unquestionably of great value , and must become important
这 矿井 是 毫无疑问 的 伟大的 价值 , 和 必须 变得 重要的
,
,
,

这些矿藏无疑具有巨大价值，必将发挥重要作用。

[mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
more particularly from their being situated in the neighborhood of the
更多的 特别 从 他们的 存在 位于 在 这 邻里 的 这
['kɒntəmpleɪtɪd] ['reɪlweɪ] .
contemplated railway .
思考 铁路 .

更确切地说，是因为它们位于拟建铁路附近。

[ðə; ði] [tɔːl] ['sɪərɪəs] [ˌdʒaɪgæn'tiːəs] [ænd; ənd] [ə'geɪvi; ə'gɑːvi] [əˌmerɪ'kɑːnə] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
The tall Cereus Giganteus and Agave Americana are found in abundance .
这 高的 仙人掌 巨型 和 龙舌兰 美国风情 是 成立 在 丰富 .

高大的仙人掌（Cereus giganteus）和龙舌兰（Agave americana）大量存在。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)][plɑːnt][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [meɪk] [ðə; ði] ['pʊlki] , [mɛ'skæl][ænd; ənd]['ɑːgwə] -
From the latter plant the natives make the pulque , mezcal and agua -
从 这 后者 植物 这 本地人 制作 这 龙舌兰酒 , 梅斯卡尔酒 和 水 -
[diːɛnteɪ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɔː(r)]['sɪərɪəs] ,
diente ; and the petahaya or cereus ,
牙齿 ; 和 这 - 或者 仙人掌 ,

当地人用后一种植物制作普尔克酒、梅斯卡尔酒和阿瓜迪恩特酒；而佩塔哈亚或仙人掌，

[pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ] [fruːt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [prɪ'zɜːv] .
produces a fruit from which is made a very pleasant preserve .
产 一个 水果 从 哪个 是 制成 一个 非常 令人愉快的 保存 .

产出的果实可以制成非常美味的果酱。

[æt; ət][ðə; ði] [ænd; ənd][ˌmæri'kəupə] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [wiːt] , [kɔːn] , [təbəkoʊ] , [ænd; ənd]
At the Pimo and Maricopa villages are found wheat , corn , tobaco , and
在 这 PIMO 和 马里科帕 村庄 是 成立 小麦 , 玉米 , 烟草 , 和
['kɒtn] ,
cotton ,
棉布 ,

皮莫村和马里科帕村盛产小麦、玉米、烟草和棉花。

[bɪ'saɪdz] ['melənz] , [p'ʌmpkɪnz] , [biːnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
besides melons , pumpkins , beans , etc .
除了 甜瓜 , 南瓜 , 豆子 , ETC .

除了瓜类、南瓜、豆类等。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] ['dɪstənsɪz] [ɪn][ðə; ði]['hiːlə] ['væli] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]
The nature of the soil for great distances in the Gila valley is of a
这 自然 的 这 土壤 为了 伟大的 距离 在 这 吉拉 谷 是 的 一个
['redɪʃ] [ləʊm] ;
reddish loam ;
微红 壤土 ;

吉拉河谷大片地区的土壤性质为红壤；

[sʌm; səm] [pɑːts] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkrɪstəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sɔːlt] , [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][tuː; tə][hɑːf]
some parts coated with a beautiful crystallization of salt , a quarter to half
一些 部分 涂层 和 一个 美丽的 结晶 的 盐 , 一个 四分之一 到 一半
[æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .
an inch thick .
一个 英寸 厚的 .

部分区域覆盖着一层美丽的盐晶，厚度为四分之一到半英寸。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [keɪs] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][ˌmæri'kəupə] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]
This seems to be more particularly the case below the Maricopa villages and
这 似乎 到 是 更多的 特别 这 案件 以下 这 马里科帕 村庄 和
[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['riːoʊ] [sɑː'lɑːdəu] .
toward the Rio Salado .
朝向 这 里约热内卢 萨拉多 .

在马里科帕村以南和里奥萨拉多河一带，这种情况似乎尤为明显。

[ðə; ði] ['kɒtn] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [prə'kjʊəd] ['spesəmən] , [ðəʊ] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] [ɪn]
The cotton , of which I procured specimens , though cultivated by the Indians in
这 棉布 , 的 哪个 我 采购 标本 , 尽管 栽培 经过 这 印度人 在
[ðə; ði][məʊst] ['prɪmətɪv] ['mænə(r)] ,
the most primitive manner ,
这 最多 原始 方式 ,

我获得的棉花样本，虽然是印第安人以最原始的方式种植的，

[ig'zibitid] [ə; eɪ]['tekstʃə(r)][nɒt] [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [siː] ['aɪlənd] ['kɒtn] .
exhibited a texture not unlike the celebrated Sea Island cotton .
展出 一个 质地 不是 与此不同 这 著名 海 岛 棉布 .

其质地与著名的海岛棉颇为相似。

[ɪts]['faɪbə(r)][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [sɒft] [ænd; ənd] ['sɪlki] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['steɪp(ə)l] .
Its fibre is exceedingly soft and silky , but not of the longest staple .
它是 纤维 是 非常 柔软的 和 丝滑 , 但 不是 的 这 最长 主食 .

它的纤维非常柔软丝滑，但纤维长度不是最长的。

[lɑːdʒ] [trækts][ɒv; əv][lænd][ɒn][ðə; ði]['hiːlə][ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ,
Large tracts of land on the Gila and in other portions of this district ,
大的 小册子 的 土地 在 这 吉拉 和 在 其他 部分 的 这 区 ,

吉拉河沿岸及该地区其他部分的大片土地，

[ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [seɪm] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [sɔɪl] ; [ænd; ənd] [weə(r)] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] ,
appear to possess the same properties of soil ; and where , I have no doubt ,
出现 到 具有 这 相同的 特性 的 土壤 ; 和 在哪里 , 我 有 不 怀疑 ,

似乎具有与土壤相同的特性；而且，我毫不怀疑，

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['kɒtn] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ɪk'stensɪvli] [reɪzd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ɪts] [haɪɪst] [steɪt] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [baɪ]['prɒpə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
the finest cotton will soon be extensively raised and brought to its highest state of perfection by proper cultivation .
这 最好的 棉布 将要 很快 是 广泛地 提高 和 带来 到 它是 最高 状态 的 完美 经过 恰当的 栽培 .

不久之后，最优质的棉花将得到广泛种植，并通过适当的栽培达到其最高完美状态。

" [ðə; ði]['klaɪmət][ɪz] [ðʌs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ] [greɪ] :
" The climate is thus referred to by Gray :
" 这 气候 是 因此 指 到 经过 灰色的 :

格雷是这样描述气候的：

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['feɪvərəb(ə)l] ['fiːtʃəz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ruːt] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] 32nd [dɪ'griː] [prə'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['reɪlweɪ] [ɪz] ,
" One of the most favorable features upon the route in the vicinity of the 32nd degree proposed for the Pacific railway is ,
" 一 的 这 最多 有利 特征 之上 这 路线 在 这 附近 的 这 32nd 程度 建议的 为了 这 太平洋 铁路 是 ,

“太平洋铁路拟建路线32度附近最有利的特征之一是，

[ɪts] [əkˌsesə'bɪləti] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , [əd'mɪtɪŋ] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] [æt; ət] [iːtʃ] ['siːz(ə)n] .
its accessibility at all times , admitting of labor being performed in the open air at each season .
它是 无障碍 在 全部 时代 , 承认 的 劳动 存在 执行 在 这 打开 空气 在 每个 季节 .

它随时都可通行，允许在任何季节进行户外劳动。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] [θruː] ['teksəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
The nature of the climate through Texas to the Rio Grande has already been referred to ,
这 自然 的 这 气候 通过 德克萨斯州 到 这 里约热内卢 格兰德 有 已经 到过 指 到 ,

从德克萨斯州到格兰德河一带的气候特征前面已经提到过了。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði]['sæntə] [kruz] ['væli] [hɑːf] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
and from thence to the Santa Cruz valley half way to the Colorado ,
和 从 因此 到 这 圣诞老人 克鲁兹 谷 一半 方式 到 这 科罗拉多州 ,

从那里到圣克鲁斯山谷，大约到科罗拉多河的一半路程，

['əʊvə(r)][ðə; ði] [elɪveɪtɪd] ['plætəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdrə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [sə'luːbriəs] [ænd; ənd] ['tempərət] .
over the elevated plateau of the Sierra Madra , it is equally salubrious and temperate .
超过 这 升高 高原 的 这 塞拉 马德拉 , 它 是 同样地 有益健康的 和 温带 .

在马德拉山脉的高地上，气候同样宜人温和。

[ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [fɔːls] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] ,
The rainy season falls in the summer months ,
这 下雨 季节 瀑布 在 这 夏天 几个月 ,

雨季在夏季。

[ænd; ənd][bʌt; bət]['seldəm] [ɪz] [snəʊ] [siːn] ['iːv(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [tɒps] .
and but seldom is snow seen even upon the mountain tops .
和 但 很少 是 雪 已见 甚至 之上 这 山 最高额 .

即使在山顶上，也很少见到积雪。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['draɪə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['tɒrɪd] , [bʌt; bət][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʌn'helθi] ;
Towards the Colorado river it is much drier and more torrid , but by no means unhealthy ;
向 这 科罗拉多州 河 它 是 很多 烘干机 和 更多的 热带 , 但 经过 不 方法 不良 ;

科罗拉多河一带气候更加干燥炎热，但绝不至于不健康；

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'vent] [aʊt] [dɔː(r)] [wɜːk] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['hiːtɪd] [tɜːm] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
nor does it prevent out door work the whole of the day during the heated term of summer .
也不 做 它 防止 出去 门 工作 这 所有的 的 这 天 期间 这 加热 学期 的 夏天 .

它也不会阻止人们在炎热的夏季全天进行户外工作。

" [ðə; ði] [greɪt] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [weɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['prez(ə)nt][taɪm] ,
" The great riches of the country , however , are a total waste at the present time ,
" 这 伟大的 财富 的 这 国家 , 然而 , 是 一个 全部的 浪费 在 这 展示 时间 ,

“然而，目前这个国家的巨大财富完全被浪费了。”

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [dɪ'veləp] ,
but which the Pacific railroad will at once develop ,
但 哪个 这 太平洋 铁路 将要 在 一次 发展 ,

但太平洋铁路公司将立即着手开发这一项目。

[ænd; ənd] [meɪk] [tuː; tə][ɪt'self][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst] ['revənjuː] .
and make to itself the foundation of a vast revenue .
和 制作 到 本身 这 基础 的 一个 广阔的 收入 .

并以此作为巨额收入的来源。

[ai][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ɪts] [mə'tælɪk] [welθ] , [ðə; ði]['sɪlvə(r)] , [gəʊld] ,
I refer to its metallic wealth , the silver , gold ,
我 参考 到 它是 金属 财富 , 这 银 , 金子 ,

我指的是它丰富的金属资源，如白银、黄金等。

[ænd; ənd]['kɒpə(r)] [maɪnz] [ðæt] [ə'baʊnd] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['væli] ,
and copper mines that abound in almost every mountain and valley ,
和 铜 矿井 那 盛产 在 几乎 每一个 山 和 谷 ,

几乎每座山峰和山谷都蕴藏着丰富的铜矿。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] .
between the Rio Grande and the Gulf of California .
之间 这 里约热内卢 格兰德 和 这 海湾 的 加利福尼亚州 .

位于格兰德河和加利福尼亚湾之间。

" [ðə; ði] [ɔːrz] [ɒv; əv] [tʃɪ'wɑːwə] [ænd; ənd] ['sɒnərə] [[naʊ] [ˌærɪ'zəʊnə] .
" The ores of Chihuahua and Sonora [now Arizona .
" 这 矿石 的 吉娃娃 和 索诺拉 [现在 亚利桑那 .

"奇瓦瓦州和索诺拉州（现为亚利桑那州）的矿石。

[es] . [em] .] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] ['sʌlfjʊret] ([liːd] [ɔː(r)]['aɪən]) ,
S . M .] are chiefly sulphuret (lead or iron) ,
S . M .] 是 主要 硫磺 (带领 或者 铁) ,

SM] 主要成分是硫化物（铅或铁），

[ɔː(r)] ['neɪtɪv] ['sɪlvə(r)][ɪn] [ˌpɔːfɪ'rɪtɪk] [ɔː(r)]['strætɪfaɪd] ['laɪmstəʊn] [rɒks] ['pɑːsɪŋ] [æt; ət]['greɪtə(r)] [depθs]
or native silver in porphyritic or stratified limestone rocks passing at greater depths
或者 本国的 银 在 斑状 或者 分层 石灰石 岩石 通过 在 更大的 深度
['ɪntuː] ['ɪgniəs] [rɒks] .
into igneous rocks .
进入 火成岩 岩石 .

或者斑状或层状石灰岩中的天然银，随着深度增加，石灰岩逐渐过渡到火成岩。

[frɒm; frəm] [luːs] [paɪlz] ['laɪɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [pɪkt] ['əʊvə(r)] ,
From loose piles lying upon the surface and evidently picked over ,
从 松动的 堆 说谎 之上 这 表面 和 显然 挑选 超过 ,

从散落在地表、明显被人翻找过的物品堆中，

[ai] [prə'kjʊəd] ['spesəmən] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd]['kɒpə(r)] .
I procured specimens of silver and copper .
我 采购 标本 的 银 和 铜 .

我弄到了银和铜的样品。

[θriː] ['sæmpl] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ə'baʊt]['iːkwɪ; 'ekwɪ] -
Three samples representing points on the line of our exploration about equi -
三 样品 代表 积分 在 这 线 的 我们的 勘探 关于 等 -
['dɪstənt][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [vɪz] . :
distant from each other , viz . :
遥远 从 每个 其他 , 即 . :

三个样本代表我们探索线上彼此等距的点，即：

[ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] , [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]['tuːbæk] ,
the Rio Grande , the neighborhood of Tubac ,
这 里约热内卢 格兰德 , 这 邻里 的 图巴克 ,

格兰德河，图巴克社区

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] - [maɪlz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə][ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvəz] ,
and within 90 miles of the junction of the Gila and Colorado rivers ,
和 之内 - 英里 的 这 交汇处 的 这 吉拉 和 科罗拉多州 河流 ,

在希拉河和科罗拉多河交汇处90英里范围内，

[wɜː(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [ai] . [keɪ] . ['tʃɪltən] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [fɔː(r); fə(r)]
were submitted to Dr . I . K . Chilton , of New York , for
是 提交 到 博士 . 我 . K . 奇尔顿 , 的 新的 约克 , 为了
[ə'næləsɪs] .
analysis .
分析 .

送交纽约的 IK Chilton 博士进行分析。

[hiː; hi] [faʊnd] [ɪn][wʌn]['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [liːd] [ɔː(r)] ([ˌɑːdʒ(ə)n'tɪf(ə)rəs] [gə'liːnə]) ,
He found in one sample of lead ore (argentiferous galena) ,
他 成立 在 一 样本 的 带领 矿石 (含银的 方铅矿) ,

他在一个铅矿石（含银方铅矿）样本中发现了：

[baɪ]['faɪə(r)] [ə'seɪ] - [pə(r)] [sent] . [ɒv; əv] [liːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] " [liːd] ['jiːldɪd] ['sɪlvə(r)] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - ['aʊnsɪz] ,

by fire assay 71 per cent . of lead , and the " LEAD YIELDED SILVER EQUIVALENT to 128 ounces ,

经过 火 检测 - 每 中心 . 的 带领 , 和 这 " 带领 产生 银 相等的 到 - 盎司 ,

经火试法测定，铅含量为71%，而"铅产出的白银相当于128盎司"。

[wʌn] [diː'dʌbəljuː'tiː] .

1 dwt .

1 dwt .

1 dwt。

[tuː; tə] [ðə; ði] [tʌn] " ([ɒv; əv] - [paʊndz]) .

to the ton " (of 2000 pounds) .

到 这 吨 " (的 - 磅) .

每吨（2000磅）。

" [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,

" In another ,

" 在 其他 ,

"在另一个地方，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [liːd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jiːld] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['aʊnsɪz] [faɪv] [diː'dʌbəljuː'tiːz] .

he found the lead obtained from it to yield silver in the proportion of 72 ounces 5 dwts .

他 成立 这 带领 获得 从 它 到 屈服 银 在 这 部分 的 - 盎司 5 重量磅 .

他发现从中提取的铅可以产出72盎司5德威特的银。

[tuː; tə] [ðə; ði] [tʌn] [ɔː(r)] - [paʊndz] .

to the ton or 2000 pounds .

到 这 吨 或者 - 磅 .

每吨或2000磅。

" [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [red] ['ɒksaɪd] , [ænd; ənd] ['jiːldɪd] [æz; əz] ['fɒləʊz] :

" The copper specimen was the red oxide , and yielded as follows :

" 这 铜 标本 曾是 这 红色的 氧化物 , 和 产生 作为 跟随 :

"铜样品为红色氧化物，结果如下：

['kɒpə(r)] , ... - . -

Copper , ... 71 . 80

铜 , ... - . -

铜，............ 71.80

['aɪən] , ... ['sɛvən] . -

Iron , ... 7 . 84

铁 , ... 7 . -

铁，............. 7.84

['ɒksɪdʒən] , ... - . -

Oxygen , ... 12 . 34

氧 , ... - . -

氧气，........... 12.34

[sɪlɪʃə] , [ə'luːmɪnə] , . . [eit] . -

Silicia , Alumina , . . 8 . 02

硅酸盐 , 氧化铝 , . . 8 . -

二氧化硅、氧化铝......8.02

- [pɑːts] .
100 parts .
- 部分 .

100个零件。

" [ðə; ði]['pæpəˌgɑːs][ænd; ənd]['piːmɑːz]['ɪndiənz] , [baɪ]['prɒpə(r)] ['mænɪdʒmənt] , [mait] [biː; bi] [meɪd] ['veri]
" The Papagos and Pimas Indians , by proper management , might be made very
" 这 帕帕戈斯群岛 和 皮马斯 印度人 , 经过 恰当的 管理 , 可能 是 制成 非常
['juːsf(ə)l] ,
useful ,
有用 ,

"如果管理得当，帕帕戈斯人和皮马斯人可以发挥很大的作用。"

[ɪn] ['wɜːkɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][rəʊd] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] [rɒk] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .
in working upon the road where there is not much rock excavation .
在 在职的 之上 这 路 在哪里 那里 是 不是 很多 岩石 挖掘 .

在道路施工过程中，无需进行大量的岩石开挖。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌn'laɪk][ðə; ði]['ɪndiənz][ɒv; əv] ['teksəs] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ɐp'ætʃiɪz] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['vɪlɪdʒ]
They are unlike the Indians of Texas , or the Apaches , living in villages
他们 是 与此不同 这 印度人 的 德克萨斯州 , 或者 这 阿帕奇 , 活的 在 村庄
[ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl] ,
and cultivating the soil ,
和 耕作 这 土壤 ,

他们不像德克萨斯州的印第安人或阿帕奇人那样居住在村庄里耕种土地。

[bɪ'saɪdz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['blæŋkɪts] , [b'ɑːskɪts] , ['pɒtəri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
besides manufacturing blankets , baskets , pottery , etc .
除了 制造业 毯子 , 篮子 , 陶器 , ETC .

除了生产毛毯、篮子、陶器等。

['kwaɪət][ænd; ənd] ['piːsəbl] , [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [fɪəz] [ɪk'sept] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['enəmɪz] , [ðə; ði]
Quiet and peaceable , they have no fears except from their enemies , the
安静的 和 和平的 , 他们 有 不 恐惧 除了 从 他们的 敌人 , 这
[ɐp'ætʃiɪz] ,
Apaches ,
阿帕奇 ,

他们安静祥和，除了敌人阿帕奇人之外，他们无所畏惧。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪn'dʌstriəs] , [mʌtʃ] [mɔː(r)][səʊ][ðæn; ðən][ðə; ði]['ləʊə(r)]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]
and are very industrious , much more so than the lower order of
和 是 非常 勤劳 , 很多 更多的 所以 比 这 降低 命令 的
['meksɪkənz] ,
Mexicans ,
墨西哥人 ,

他们非常勤劳，比墨西哥下层民众勤劳得多。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][fɑː(r)][mɔː(r)]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
and live far more comfortably .
和 居住 远的 更多的 舒适地 .

生活也更加舒适。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [wɪð] [wɒt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ðeɪ] [kən'strʌkt] [ðeə(r)] [ə'siːkiːəz] — ['ɪrɪgeɪtɪŋ] [kə'nælz] —
It is astonishing with what precision they construct their acequias — irrigating canals —
它 是 惊人 和 什么 精确 他们 构造 他们的 水渠 — 灌溉 运河 —
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
some of them ,
一些 的 他们 ,

他们建造灌溉渠的精准程度令人惊叹——其中一些灌溉渠的建造精度极高。

[ðə; ði] [ə'siːkiːəz] ['mɑːdre] , [ɒv; əv] ['veri] [lɑːdʒ] [saɪz] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['levəlɪŋ]
the acequias madre , of very large size , and without the use of levelling
这 水渠 母亲 , 的 非常 大的 尺寸 , 和 没有 这 使用 的 水平
[ˌæpə'reɪtəs] ,
apparatus ,
设备 ,

规模非常大的母渠，而且没有使用水准仪。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [baɪ] [ðə; ði] [aɪ] .
but simply by the eye .
但 简单地 经过 这 眼睛 .

仅凭肉眼即可判断。

[ðeə(r)] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [fɑːrmz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['regjələli] [ditʃ] [ænd; ənd] [fenst] [ɒf] ['ɪntuː]
Their gardens and farms too are regularly ditched and fenced off into
他们的 花园 和 农场 也 是 经常 抛弃 和 围栏 离开 进入
[rek'tæŋgl] [ænd; ənd] ['sɝklz] ,
rectangles and circles ,
矩形 和 界 ,

他们的花园和农场也经常被挖沟，并用栅栏围成矩形和圆形区域。

[wɪð] ['hedʒɪz] [ænd; ənd] [triːz] ['plɑːntɪd] [æz; əz] [ɪf] [dʌn] [baɪ] [mɔː(r)] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
with hedges and trees planted as if done by more enlightened people .
和 对冲 和 树木 已种植 作为 如果 完毕 经过 更多的 开明 人们 .

篱笆和树木的种植方式，仿佛出自更有教养的人之手。

" [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['terətri] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] [ɪz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [nɒt] [fɑː(r)]
" The population of the new Territory of Arizona is at present not far
" 这 人口 的 这 新的 领土 的 亚利桑那 是 在 展示 不是 远的
[frɒm; frəm] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ,
from eight thousand ,
从 八 千 ,

“目前，亚利桑那新领地的人口已接近八千。”

[ænd; ənd] [ɪz] ['ræpɪdli] [ɪn'kriːsɪŋ] .
and is rapidly increasing .
和 是 快速 增加 .

而且增长迅速。

[ðə; ði] [mə'sɪlə] ['væli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [məʊst] ['θɪkli]
The Mesilla Valley and the Rio Grande are probably the most thickly
这 梅西拉 谷 和 这 里约热内卢 格兰德 是 大概 这 最多 浓密
['pɑːpjuleɪtid] ,
populated ,
人口稠密 ,

梅西利亚山谷和格兰德河沿岸地区可能是人口最稠密的地区。

[kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
containing about five thousand people .
包含 关于 五 千 人们 .

约有五千人。

[ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'sɪlə] [ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)] ['meksɪkənz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]
A majority of the Mesilla inhabitants are Mexicans , but they will be
一个 多数 的 这 梅西拉 居民 是 墨西哥人 , 但 他们 将要 是
[kən'trəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['rezɪdənts] ,
controlled by the American residents ,
受控 经过 这 美国人 居民 ,

梅西拉的大部分居民是墨西哥人，但他们将受美国居民的控制。

[huːz] ['nʌmbə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] .
whose number and influence is constantly on the increase .
谁 数字 和 影响 是 不断地 在 这 增加 .

其数量和影响力都在不断增长。

[ðə; ði]['sæntə] [kruz] ['væli] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] - , ['tuːbæk] ,
The Santa Cruz Valley , in which are situated the towns of Tueson , Tubac ,
这 圣诞老人 克鲁兹 谷 , 在 哪个 是 位于 这 城镇 的 - , 图巴克 ,

圣克鲁斯山谷，图埃森镇、图巴克镇都坐落于此。

- , [ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnɪŋ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][soʊpɔri][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ɪz] , [nekst][tuː; tə]
Tumacacari , and the mining settlement of Sopori and others , is , next to
- , 和 这 矿业 沉降 的 索波里 和 其他的 , 是 , 下一个 到

[mə'sɪlə] , [ðə; ði][məʊst] ['θɪkli] ['set(ə)ld] .
Mesilla , the most thickly settled .
梅西拉 , 这 最多 浓密 定居 .

图马卡里以及索波里等矿业定居点，是仅次于梅西拉人口最稠密的地区。

- [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbətənt] ;
Tueson was formerly a town of three thousand inhabitants ;
- 曾是 以前 一个 镇 的 三 千 居民 ;

图森以前是一个拥有三千居民的小镇；

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['ɪndiənz] .
but the majority have been driven off by the Apache Indians .
但 这 多数 有 到过 驱动 离开 经过 这 阿帕奇 印度人 .

但大部分人已被阿帕奇印第安人驱逐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːst] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] [ə'merɪkən] [taʊn] ,
It is fast becoming a thriving American town ,
它 是 快速地 成为 一个 熙 美国人 镇 ,

它正迅速发展成为一座繁荣的美国小镇。

[ænd; ənd] [wɪl] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] .
and will before long be a place of more importance than ever before .
和 将要 前 长的 是 一个 地方 的 更多的 重要性 比 曾经 前 .

不久之后，这里的重要性将比以往任何时候都更加突出。

['riːəl] [ɪ'steɪt] [ɪz] [ɔːl'redi] [held][æt; ət] [haɪ] [reɪts] ,
Real estate is already held at high rates ,
真实的 财产 是 已经 握住 在 高的 利率 ,

房地产价格已经很高了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ʃəʊz] [ðæt] [ə'merɪkən] ['enədʒi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]
and the erection of buildings shows that American energy is about to change
和 这 勃起 的 建筑物 演出 那 美国人 活力 是 关于 到 改变

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][hɑːf] ['sentʃəri] .
the face of the last half century .
这 脸 的 这 最后的 一半 世纪 .

建筑物的拔地而起表明，美国的能源即将改变过去半个世纪的面貌。

['tuːbæk][hæd; həd] [biːn] [kəm'pliːtli] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkənz] .
Tubac had been completely deserted by the Mexicans .
图巴克 有 到过 完全地 荒凉的 经过 这 墨西哥人 .

图巴克已经完全被墨西哥人遗弃了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɹɪ'ɒkjʊpˌaɪd] [baɪ][ðə; ði]['sɒnərə] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ænd; ənd]['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] ,
It has been reoccupied by the Sonora Exploring and Mining Company ,
它 有 到过 重新入住 经过 这 索诺拉 探索 和 矿业 公司 ,

该地已被索诺拉勘探矿业公司重新占用。

[ænd; ənd] [naʊ] [bəʊsts] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] .
and now boasts a population of several hundred .
和 现在 吹嘘 一个 人口 的 一些 百 .

如今这里已有数百名居民。

[ðə; ði] ['væli] [ɪz]['ɔːlsəʊ][fɑːst] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [wɪð] [æn; ən] [ə'merɪkən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
The Calabazas valley is also fast filling up with an American population ,
这 卡拉巴萨斯 谷 是 还 快速地 填充 向上 和 一个 美国人 人口 ,

卡拉巴萨斯山谷的美国人口也在迅速增加。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [həʊl] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] ['dɒtɪd] [wɪð]
and another year will see the whole centre of the Territory dotted with
和 其他 年 将要 看 这 所有的 中心 的 这 领土 虚线 和
['setlmənts] .
settlements .
定居点 .

再过一年，整个领地中心地带将遍布居民点。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] [kleɪmz] [ɒn][ðə; ði][sæn; sɑːn]['piːdrəʊ]['rɪvə(r)][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd]
Many of the fine claims on the San Pedro River have already been located
许多 的 这 美好的 索赔 在 这 圣 佩德罗 河 有 已经 到过 位于
[baɪ] ['emәgrənt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['priː] - ['ɛmpʃən] [lɔː] ,
by emigrants under the general pre - emption law ,
经过 移民 在下面 这 一般的 预 - 豁免 法律 ,

圣佩德罗河沿岸许多优质矿产地已被移民根据一般优先购买权法占有。

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][tuː; tə][ðə; ði] ['setləz] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['prəʊgres] [wɪl] [biː; bi]
but until protection is afforded to the settlers , but little progress will be
但 直到 保护 是 提供 到 这 定居者 , 但 小的 进步 将要 是
[meɪd] [ɪn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [pə'sjuːts] .
made in agricultural pursuits .
制成 在 农业 追求 .

但是，除非定居者得到保护，否则农业发展不会取得多大进展。

[ðə; ði] [ə'pætʃi] ['ɪndiən] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [sɔɪl] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪk'speld] [ðə; ði]
The Apache Indian regards the soil as his own , and having expelled the
这 阿帕奇 印度 问候 这 土壤 作为 他的 自己的 , 和 拥有 被驱逐 这
['spænɪʃ] [ænd; ənd]['meksɪkən][ɪn'veɪdə(r)] ,
Spanish and Mexican invader ,
西班牙语 和 墨西哥 侵略者 ,

阿帕奇印第安人视这片土地为己有，在驱逐了西班牙和墨西哥入侵者之后，

[hiː; hi] [fiːlz] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] .
he feels little inclination to submit to the American .
他 感觉 小的 倾角 到 提交 到 这 美国人 .

他几乎没有向美国人屈服的意愿。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkənz] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['sɪti] , ['ɒpəzɪt] [fɔːt]
A small settlement of Americans is growing up at Colorado city , opposite Fort
一个 小的 沉降 的 美国人 是 生长 向上 在 科罗拉多州 城市 , 对面的 堡
['juːmə] ,
Yuma ,
尤马 ,

在科罗拉多州的一座城市，与尤马堡隔河相望，一个由美国人组成的小型定居点正在形成。

[æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə][ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvəz] .
at the junction of the Gila and Colorado rivers .
在 这 交汇处 的 这 吉拉 和 科罗拉多州 河流 .

位于希拉河与科罗拉多河的交汇处。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pɪ'kjuːniəri] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
This point is destined to be one of great commercial and pecuniary importance
这 观点 是 注定 到 是 一 的 伟大的 商业的 和 金钱 重要性

.

.

.

这一点注定会具有重大的商业和经济意义。

['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [hed] [ɒv; əv] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Situated at the present head of navigation ,
位于 在 这 展示 头 的 导航 ，

位于目前的航海终点，

[æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] ['əʊvəlænd] [meɪl] [ruːt] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
at the point where the overland mail route crosses the Colorado ,
在 这 观点 在哪里 这 陆路 邮件 路线 十字架 这 科罗拉多州 ，

在陆路邮件路线穿越科罗拉多河的地方，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] [mʌst; məst] [brɪdʒ] [ðə; ði] [striːm] ,
and where the Southern Pacific Railroad must bridge the stream ,
和 在哪里 这 南方 太平洋 铁路 必须 桥 这 溪流 ，

以及南太平洋铁路必须跨越这条小溪的地方

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['nesəsəri] ['stɒpɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['træv(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] .
it is a necessary stopping place for all travel across the country .
它 是 一个 必要的 停止 地方 为了 全部 旅行 穿过 这 国家 .

它是全国所有旅行者的必经之地。

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [træns'ʃɪpt] [ɔːl] [ðə; ði] [ɔːrz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['terətri] ,
Here are transhipped all the ores coming from the Territory ,
这里 是 转运 全部 这 矿石 未来 从 这 领土 ，

这里是所有来自该地区的矿石的转运地。

[wɪtʃ] [faɪnd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ,
which find their way to market down the Colorado to the Gulf of California ,
哪个 寻找 他们的 方式 到 市场 向下 这 科罗拉多州 到 这 海湾 的 加利福尼亚州 ，

它们最终会沿着科罗拉多河运往加利福尼亚湾的市场。

[ðens] [baɪ] ['stiːmə(r)] [ɔː(r)] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)l] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
thence by steamer or sailing vessel to their destination .
因此 经过 汽船 或者 帆船 血管 到 他们的 目的地 .

然后乘轮船或帆船前往目的地。

[hɪə(r)] [ɔːl] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['terətri] [ɑː(r); ə(r)] ['lændɪd] ,
Here all supplies of merchandise for the Territory are landed ,
这里 全部 补给品 的 商品 为了 这 领土 是 登陆 ，

该地区所有物资都在这里卸货。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['fɔːwədɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['veəriəs] ['əʊnə(r)z] .
and from this point forwarded to their various owners .
和 从 这 观点 转发 到 他们的 各种各样的 所有者 .

然后从这里转发给它们各自的所有者。

[ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['kɒmɜːs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sprʌŋ] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ˌærɪ'zəʊnə] [ænd; ənd] [sæn; sɑːn]
A thriving commerce has already sprung up between Arizona and San
一个 熙 商业 有 已经 弹簧 向上 之间 亚利桑那 和 圣
[fræn'sɪskəʊ] .
Francisco .
弗朗西斯科 .

亚利桑那州和旧金山之间已经形成了繁荣的商业关系。

[ɪn]['ɔːlməʊst] ['eni] ['deɪli] ['peɪpə(r)][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['ves(ə)lz] ['ædvətaɪzd]
In almost any daily paper in San Francisco may be seen vessels advertised
在 几乎 任何 日常的 纸 在 圣 弗朗西斯科 可能 是 已见 船只 广告
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
for the mouth of the Colorado .
为了 这 嘴 的 这 科罗拉多州 .

在旧金山的几乎每份日报上，都能看到前往科罗拉多河口的船只广告。

[tuː] [s'tiːməz] [faɪnd] ['æktɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ] ['gʌvənmənt] [stɔːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Two steamers find active employment in transporting government stores from the
二 蒸汽船 寻找 积极的 就业 在 运输 政府 商店 从 这
[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə][tuː; tə] [fɔːt] ['juːmə] ,
head of the Gulf of California to Fort Yuma ,
头 的 这 海湾 的 加利福尼亚州 到 堡 尤马 ,

两艘汽船忙于将政府物资从加利福尼亚湾顶端运送到尤马堡。

[ænd; ənd] [gʊdz] [tuː; tə][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] - , ['tuːbæk] ,
and goods to Colorado city for the merchants of Tueson , Tubac ,
和 商品 到 科罗拉多州 城市 为了 这 商人 的 - , 图巴克 ,
, [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['maɪnɪŋ] ['kʌmpəniz] .
Calabazas , and for the mining companies .
卡拉巴萨斯 , 和 为了 这 矿业 公司 .

并将货物运往科罗拉多城，供图森、图巴克、卡拉巴萨斯的商人以及矿业公司使用。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ][baɪ] [lef'tenənt] [aɪvz] , [ju'naɪtɪd] [steɪts]
Should the exploration of the Upper Colorado by Lieutenant Ives , United States
应该 这 勘探 的 这 上 科罗拉多州 经过 中尉 艾夫斯 , 团结的 各州
['ɑːmi] ,
Army ,
军队 ,

如果美国陆军中尉艾夫斯对科罗拉多河上游进行勘探，

[naʊ] [ɪn] ['prəʊgres] , [pruːv] [sək'sesf(ə)l] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['sɪti] [wɪl] [bɪ'kʌm] [stɪl] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
now in progress , prove successful , Colorado city will become still more important ,
现在 在 进步 , 证明 成功的 , 科罗拉多州 城市 将要 变得 仍然 更多的 重要的 ,

目前正在进行中，如果成功，科罗拉多州的这座城市将变得更加重要。

[æz; əz][ðə; ði] ['sɜːpləs] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ['væliz] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] , ['juːtɑː] , [ænd; ənd]
as the surplus products of the rich valleys of New Mexico , Utah , and
作为 这 剩余 产品 的 这 富有的 山谷 的 新的 墨西哥 , 犹他州 , 和
[ˌkælə'fɔːniə][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ,
California to the north ,
加利福尼亚州 到 这 北 ,

作为北部新墨西哥州、犹他州和加利福尼亚州富饶山谷的剩余产品，

[wɪl] [ɔːl][faɪnd][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [daʊn] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
will all find a market down the Colorado .
将要 全部 寻找 一个 市场 向下 这 科罗拉多州 .

它们都将在科罗拉多河沿岸找到市场。

['prɒpəti] [ɪn] [ðɪs] [njuː] ['sɪti] [ɪz] [held] [æt; ət] [haɪ] [reɪts] ,
Property in this new city is held at high rates ,
财产 在 这 新的 城市 是 握住 在 高的 利率 ,

这座新兴城市的房产价格居高不下。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][lɑːst][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [njuːz] ['letə(r)] [ɪz][kwəʊtid][æt; ət][æn; ən] [əd'vɑːns] .
and by the last San Francisco News Letter is quoted at an advance .
和 经过 这 最后的 圣 弗朗西斯科 消息 信 是 引 在 一个 进步 .

而上一期《旧金山新闻通讯》则提前引用了该消息。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ['terətri] [hæz; həz] [mʌtʃ] [ɪn'kriːst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [baɪ]
The population of Arizona Territory has much increased within a few months by
这 人口 的 亚利桑那 领土 有 很多 增加 之内 一个 很少 几个月 经过
[ˌemɪ'greɪʃn] [frɒm; frəm][ˌkælə'fɔːniə] .
emigration from California .
移民 从 加利福尼亚州 .

由于加利福尼亚州的移民，亚利桑那州的人口在短短几个月内大幅增长。

[ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv] ['henri] [ə; eɪ] . [kræb] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkənz][æt; ət]
The massacre of Henry A . Crabbe and his party by the Mexicans at
这 屠杀 的 亨利 一个 . 克拉布 和 他的 派对 经过 这 墨西哥人 在
- [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] [θruː'aʊt] [ɔːl][ˌkælə'fɔːniə] .
Cavorca created a desire for revenge throughout all California .
- 创建 一个 欲望 为了 复仇 自始至终 全部 加利福尼亚州 .

亨利·A·克拉布及其同伴在卡沃卡被墨西哥人屠杀，这一事件在整个加利福尼亚引发了复仇的渴望。

['kʌmpəniz] [hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)]['set(ə)lɪŋ][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] , [nɪə(r)]
Companies have been formed , and large parties are settling in Arizona , near
公司 有 到过 形成 , 和 大的 各方 是 安顿 在 亚利桑那 , 靠近
[ðə; ði]['meksɪkən][laɪn] ,
the Mexican line ,
这 墨西哥 线 ,

公司已经成立，大批人员正在亚利桑那州靠近墨西哥边境的地方定居。

[wɪð] [ðə; ði][ʌl'tɪəriə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ˌəʊvə'rʌnɪŋ] ['sɒnərə] ,
with the ulterior object of overrunning Sonora ,
和 这 后方 目的 的 超时 索诺拉 ,

其最终目的是占领索诺拉州，

[ænd; ənd] [ri'vendʒ] [ðə; ði]['trædʒədi][ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʃed] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best] [blʌd] [ɒv; əv]
and revenging the tragedy in which was shed some of the best blood of
和 复仇 这 悲剧 在 哪个 曾是 棚 一些 的 这 最好的 血 的
[ðə; ði] [steɪt] .
the State .
这 状态 .

并为那场悲剧复仇，在那场悲剧中，该州一些最优秀的人流下了鲜血。

[ðə; ði] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [baɪ][ðə; ði][lɑːst] ['kɒŋgres] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)]
The appropriation by the last Congress of two hundred thousand dollars for
这 拨款 经过 这 最后的 国会 的 二 百 千 美元 为了
[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wægən][rəʊd][frɒm; frəm] [el] ['pɑːsoʊ][tuː; tə] [fɔːt] ['juːmə] ,
the construction of a wagon road from El Paso to Fort Yuma ,
这 建造 的 一个 车皮 路 从 埃尔 帕索 到 堡 尤马 ,

上届国会拨款二十万美元用于修建一条从埃尔帕索到尤马堡的马车道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [meɪl]['kɒntrækts; kən'trækts] , ['semi] - ['mʌnθli] [ænd; ənd]['semi] - ['wiːkli] ,
and the two mail contracts , semi - monthly and semi - weekly ,
和 这 二 邮件 合同 , 半 - 月度 和 半 - 每周 ,

还有两份邮件合同，分别是半月刊和半周刊。

[wɪtʃ] [ɪn'vɒlv] [æn; ən][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv][naɪn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [pə(r)] ['ænəm] ,
which involve an expenditure of nine hundred thousand dollars per annum ,
哪个 涉及 一个 支出 的 九 百 千 美元 每 年 ,

这涉及每年90万美元的支出，

[wɪl] [ə'fɔːd] [ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv]['piːp(ə)l] ,
will afford employment to a host of people ,
将要 买得起 就业 到 一个 主持人 的 人们 ,

将为大量人员提供就业机会，

[ænd; ənd] [drɔː] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] [æn; ən] ['æktɪv] [ænd; ənd]
and draw at once to the neighborhood of the route an active and
和 画 在 一次 到 这 邻里 的 这 路线 一个 积极的 和
[ˌenə'dʒetɪk][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
energetic population .
精力充沛 人口 .

并立即吸引活跃而充满活力的居民来到这条路线的附近地区。

[ðə; ði] [njuː] ['wægən][ænd; ənd][meɪl] [ruːt] ['trævəsiz] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] [θruː'aʊt] [ɪts]
The new wagon and mail route traverses the Territory of Arizona throughout its
这 新的 车皮 和 邮件 路线 横穿 这 领土 的 亚利桑那 自始至终 它是
[ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ] .
entire length .
全部的 长度 .

新的马车和邮件路线贯穿亚利桑那领地全境。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði][meɪl] [ruːt] , [æt; ət] ['ɪntərvlz] , ['mɪlətri] [pəʊsts] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Along the mail route , at intervals , military posts will be established .
沿着 这 邮件 路线 , 在 间隔 , 军队 帖子 将要 是 已确立的 .

沿邮件路线，将间隔设立军事哨所。

[ðiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəsəri] ['greɪzɪŋ] ['steɪʃnz] [wɪl] [kri'eɪt] [pɔɪnts] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] ['setlmənts]
These and the necessary grazing stations will create points around which settlements
这些 和 这 必要的 放牧 车站 将要 创造 积分 大约 哪个 定居点
[wɪl] [æt; ət][wʌns] [grəʊ] [ʌp] ,
will at once grow up ,
将要 在 一次 生长 向上 ,

这些设施以及必要的放牧站将形成聚落发展的中心，居民点将围绕这些中心迅速发展起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] , [naʊ] [beə(r)] , [wɪl] [ʃəʊ] ['evriweə(r)] ['θraɪvɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
and the country , now bare , will show everywhere thriving villages .
和 这 国家 , 现在 裸 , 将要 展示 到处 熙 村庄 .

而这片如今荒芜的土地，到处都将出现繁荣的村庄。

[ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
The Southern Pacific Railroad , which will be built because it is necessary to
这 南方 太平洋 铁路 , 哪个 将要 是 建造 因为 它 是 必要的 到
[ðə; ði] ['kʌntri] ,
the country ,
这 国家 ,

南方太平洋铁路将会修建，因为它对国家来说是必要的。

[wɪl] [faɪnd][ɪts] [wei] ['iːzəli] [θruː] [ˌærɪ'zəʊnə] .
will find its way easily through Arizona .
将要 寻找 它是 方式 容易地 通过 亚利桑那 .

它能轻易穿过亚利桑那州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['maɪnɪŋ] ['kʌmpəniz] , [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəst] ,
It is no exaggeration to say that the mining companies , in their own interest ,
它 是 不 夸张 到 说 那 这 矿业 公司 , 在 他们的 自己的 兴趣 ,

毫不夸张地说，矿业公司为了自身利益，

[wɪl] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [səb'skraɪb] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)]
will be forced to subscribe enough to the stock of the company to insure
将要 是 强制 到 订阅 足够的 到 这 库存 的 这 公司 到 保证
[ɪts] [sək'ses] .
its success .
它是 成功 .

将被迫认购足够多的公司股票以确保其成功。

[ðə; ði] [ˌærɪ'zəʊnə] ['kɒpə(r)] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] [ɪz] [naʊ] ['peɪɪŋ] $100 [pə(r)] [tʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
The Arizona Copper Mining Company is now paying $100 per ton for the
这 亚利桑那 铜 矿业 公司 是 现在 付费 $100 每 吨 为了 这
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [ɔːrz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maɪnz] [tuː; tə] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['sɪti] .
transportation of its ores from the mines to Colorado city .
运输 的 它是 矿石 从 这 矿井 到 科罗拉多州 城市 .

亚利桑那铜矿公司现在支付每吨 100 美元，用于将矿石从矿山运往科罗拉多市。

[wʌn] [jɪrz] [freɪt] ['mʌni] [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] [wʊd] [bɪld] ['meni] [maɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .
One year's freight money at this rate would build many miles of the road .
一 年 货运 钱 在 这 速度 会 建造 许多 英里 的 这 路 .

按此速度，一年的货运收入可以修建很多英里的公路。

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəniz] [wɪl] [biː; bi] ['əʊnli] [tuː] [glæd] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [ɔːrz] [tuː; tə] ['mɑːkɪt]
The silver mining companies will be only too glad to get their ores to market
这 银 矿业 公司 将要 是 仅有的 也 高兴的 到 得到 他们的 矿石 到 市场
[æt; ət] [səʊ] [tʃiːp] [ə; eɪ] [reɪt] ,
at so cheap a rate ,
在 所以 便宜的 一个 速度 ,

银矿公司非常乐意以如此低廉的价格将矿石运往市场。

[æz; əz] [ðeə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] .
as their proportion of the subscription to the railroad .
作为 他们的 部分 的 这 订阅 到 这 铁路 .

占他们认购铁路股份的比例。

['aɪən] [ænd; ənd] [kəʊl] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] , — [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [greɪt]
Iron and coal are both found in the Territory , — the former especially in great
铁 和 煤炭 是 两个都 成立 在 这 领土 , — 这 以前的 尤其 在 伟大的
[ə'bʌndəns] .
abundance .
丰富 .

该地区既有铁矿也有煤矿，尤其是铁矿储量非常丰富。

['teksəs] [hæz; həz] [ˌgærən'tiːd] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [el] ['pɑːsəʊ] , [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒenərəs] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ;
Texas has guaranteed the road to El Paso , by her generous legislation ;
德克萨斯州 有 保证 这 路 到 埃尔 帕索 , 经过 她 慷慨的 立法 ;
[ˌærɪ'zəʊnə] [wɪl] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] ,
Arizona will build it ,
亚利桑那 将要 建造 它 ,

德克萨斯州通过其慷慨的立法保障了通往埃尔帕索的道路；亚利桑那州将负责修建这条道路。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪnərəl] [welθ] , [tuː; tə] [fɔːt] ['juːmə] , [ðə; ði] ['iːstən] ['baʊndri] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ,
with her mineral wealth , to Fort Yuma , the eastern boundary of California ,
和 她 矿物 财富 , 到 堡 尤马 , 这 东 边界 的 加利福尼亚州 ,

凭借其丰富的矿产资源，到达了加利福尼亚州东部边界的尤马堡。

[ænd; ənd] [ˌkælə'fɔːniə] [wɪl] [duː; də] [ðə; ði] [rest] .
and California will do the rest .
和 加利福尼亚州 将要 做 这 休息 .

剩下的就交给加州来完成。

[ðə; ði] [fɜːst] ['tɜːmɪnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] [wɪl] [daʊt] [les] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [gʌlf]
The first terminus of the Southern Pacific Railroad will doubt less be on the Gulf
这 第一的 终点站 的 这 南方 太平洋 铁路 将要 怀疑 较少的 是 在 这 海湾
[ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ,
of California ,
的 加利福尼亚州 ,

南太平洋铁路的第一个终点站无疑会位于加利福尼亚湾沿岸。

[æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɪbə'rɑːn] , [ɔː(r)][mɔː(r)] ['prɒbəbli] - .
at the Island of Tiburon , or more probably Guyamas .
在 这 岛 的 蒂布龙 , 或者 更多的 大概 - .

在蒂布龙岛，或者更可能是在圭亚那岛。

[ə; eɪ] [stiːm] ['feri] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gʌlf] ,
A steam ferry across the Gulf ,
一个 蒸汽 渡船 穿过 这 海湾 ,

横渡海湾的蒸汽渡轮，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['reɪlrəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɒv; əv] ['ləʊə(r)] [ˌkælə'fɔːniə] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊə(r)] ['hɑːbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ,
a short railroad across the peninsula of Lower California to a secure harbor on the Pacific ,
一个 短的 铁路 穿过 这 半岛 的 降低 加利福尼亚州 到 一个 安全的 港口 在 这 太平洋 ,

一条横跨下加利福尼亚半岛、通往太平洋沿岸安全港口的短途铁路，

([weə(r)] [ə; eɪ] ['stiːmə(r)] [wɪl] [teɪk] ['pæsndʒər] [ænd; ənd] [freɪt] [ɪn] [fɔː(r)] [deɪz] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] ,
(where a steamer will take passengers and freight in four days to San Francisco ,
(在哪里 一个 汽船 将要 拿 乘客 和 货运 在 四 天 到 圣 弗朗西斯科 ,

（一艘轮船将载着乘客和货物四天到达旧金山，）

) [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['nætʃ(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ruːt] .
) is the most natural course of this route .
) 是 这 最多 自然的 课程 的 这 路线 .

这是这条路线最自然的方式。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒbə'bɪləti] ,
In view of this probability ,
在 看法 的 这 可能性 ,

鉴于这种可能性，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'veɪləb(ə)l] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tɜːmɪnəs] [ɒn] [ðə; ði] [gʌlf] [hæv; həv] [biːn] ,
all the available points for such a terminus on the Gulf have been ,
全部 这 可用的 积分 为了 这样的 一个 终点站 在 这 海湾 有 到过 ,

海湾上所有可用于设立此类终点站的地点都已确定。

[ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] , [sɪ'kjʊəd] [baɪ] ['kæpətlɪst] , ['aɪðə(r)] [baɪ] [əb'teɪnɪŋ] [grɑːnts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['gʌvənmənt] ,
or are in progress of being , secured by capitalists , either by obtaining grants from the Mexican Government ,
或者 是 在 进步 的 存在 , 安全 经过 资本家 , 任何一个 经过 获得 拨款 从 这 墨西哥 政府 ,

或者正在形成中，由资本家通过从墨西哥政府获得拨款的方式加以保障，

[ɔː(r)] [baɪ] ['pɜːtʃəs] [frɒm; frəm] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
or by purchase from private individuals .
或者 经过 购买 从 私人的 个人 .

或从私人手中购买。

[ɔːl'redi] - [ɪz] [əʊnd] [ɪn] [greɪt] [pɑːt] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['kæpətlɪst] .
Already Guyamas is owned in great part by English and American capitalists .
已经 - 是 拥有 在 伟大的 部分 经过 英语 和 美国人 资本家 .

盖亚马斯的大部分股份已经掌握在英国和美国的资本家手中。

[ə; eɪ] [pɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [pə'sɪfɪk] [pə'zeʃənz] ,
A port on the Gulf of California is necessary to our Pacific possessions ,
一个 港口 在 这 海湾 的 加利福尼亚州 是 必要的 到 我们的 太平洋 财产 ,

在加利福尼亚湾拥有一个港口对于我们在太平洋的属地至关重要。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]['aʊəz]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
and must be ours sooner or later .
和 必须 是 我们的 很快 或者 之后 .

迟早会是我们的。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] , [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkən] ['prəʊgres][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .
The longer it is delayed , the worse for American progress on the Pacific .
这 更长 它 是 延迟 , 这 更糟 为了 美国人 进步 在 这 太平洋 .

拖延的时间越长，对美国在太平洋的进展就越不利。

[ˌærɪ'zəʊnə] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] , [æz; əz][ə; eɪ]['depəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ɒv; əv]
Arizona needs it at once , as a depot for the export of
亚利桑那 需求 它 在 一次 , 作为 一个 仓库 为了 这 出口 的
[hɜː(r); hə(r)] [ɔːrz] ,
her ores ,
她 矿石 ,

亚利桑那州急需它，作为其矿石出口的集散地。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
and for the import of goods for the supply of her population
和 为了 这 进口 的 商品 为了 这 供应 的 她 人口
.
.
.

以及进口商品以供应其人民的需求。

[ðə; ði] ['mɔːmən] [wɔː(r)][hæz; həz] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ðə; ði] [greɪt] ['emɪgrənt] [rəʊd] [tuː; tə][ˌkælə'fɔːniə]
The Mormon war has closed for years the great emigrant road to California
这 摩门教 战争 有 关闭 为了 年 这 伟大的 移民 路 到 加利福尼亚州
[ænd; ənd] ['ɒrəgən] ,
and Oregon ,
和 俄勒冈州 ,

摩门教战争已经封锁了通往加利福尼亚州和俄勒冈州的移民大路多年。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [pɑːs] [ænd; ənd][sɔːlt] [leɪk] ['væli] ,
over the South Pass and Salt Lake valley ,
超过 这 南 经过 和 盐 湖 谷 ,

越过南隘口和盐湖谷，

['liːvɪŋ] ['əʊpən]['əʊnli][ðə; ði] [ruːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] 32d ['pærəlel] [ɒv; əv]['lætɪtjuːd] , [θruː] [ˌærɪ'zəʊnə] .
leaving open only the route along the 32d parallel of latitude , through Arizona .
离开 打开 仅有的 这 路线 沿着 这 32d 平行线 的 纬度 , 通过 亚利桑那 .

这样就只剩下沿着北纬32度线穿过亚利桑那州的路线了。

[ðɪs] [ruːt] [ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] ['præktɪkəbl] [æt; ət][ɔːl] ['siːz(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
This route is by far the most practicable at all seasons of the year ,
这 路线 是 经过 远的 这 最多 切实可行的 在 全部 季节 的 这 年 ,

这条路线是一年四季最便捷的路线。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kləʊzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pɑːs] [ruːt] [baɪ][ðə; ði] ['mɔːmən] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][æn; ən]
and the closing of the South Pass route by the Mormon difficulty is an
和 这 结束 的 这 南 经过 路线 经过 这 摩门教 困难 是 一个
[ə'dɪʃən(ə)l] [ænd; ənd]['ɜːdʒənt]['ɑːgjumənt][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs]
additional and urgent argument in favor of the early organization of this
额外的 和 紧迫的 争论 在 偏爱 的 这 早期的 组织 的 这
['terətri] .
Territory .
领土 .

摩门教徒阻挠南隘口路线的关闭，是支持早期建立该领土的另一个紧迫论据。

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [səʊlz] [wɪl] [muːv] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Fifty thousand souls will move towards the Pacific early in the spring ,
五十 千 灵魂 将要 移动 向 这 太平洋 早期的 在 这 春天 ,

五万人将在初春时节迁往太平洋沿岸。

[ɪf] [ðə; ði] [ruːt] [ɪz] ['əʊpənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊə(r)] ['pæsɪdʒ] .
if the route is opened to a secure passage .
如果 这 路线 是 打开 到 一个 安全的 通道 .

如果这条路线可以安全通行。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [,ærɪ'zəʊnə] ['terətri] [ɪz] [dɪ'plɔːrəbl] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
The present condition of Arizona Territory is deplorable in the extreme .
这 展示 状况 的 亚利桑那 领土 是 可悲的 在 这 极端 .

亚利桑那领地目前的状况极其糟糕。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪmz] [ɔː(r)] ['sɪv(ə)l] ['ɪndʒəriz] —
Throughout the whole country there is no redress for crimes or civil injuries —
自始至终 这 所有的 国家 那里 是 不 纠正 为了 犯罪 或者 民用 受伤 —
[nəʊ] [kɔːts] ,
no courts ,
不 法院 ,

全国范围内，对于犯罪或民事伤害没有任何补救措施——没有法院，

[nəʊ] [lɔː] , [nəʊ] ['mædʒɪs,tret] .
no law , no magistrates .
不 法律 , 不 地方法官 .

没有法律，没有法官。

[ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [,aɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv]
The Territory of New Mexico , to which it is attached by an act of
这 领土 的 新的 墨西哥 , 到 哪个 它 是 随附的 经过 一个 行为 的
['kɒŋgres] ,
Congress ,
国会 ,

根据国会法案，新墨西哥领地与该领地相连。

[ə'fɔːdz] [,aɪ 'tiː]['naɪðə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [nɔː(r)] ['sʌstənəns] .
affords it neither protection nor sustenance .
提供 它 两者都不 保护 也不 维持 .

既不提供保护，也不提供生存所需。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm] ['lɛtəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)] [tel] [ðə; ði]['stɔːri]
The following extracts from letters received by the writer tell the story
这 下列的 提取物 从 信件 已收到 经过 这 作家 告诉 这 故事
[ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['ɜːli] ['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ,
of the necessity for early action on the part of Congress ,
的 这 必要性 为了 早期的 行动 在 这 部分 的 国会 ,

以下摘自作者收到的信件，讲述了国会必须尽早采取行动的故事：

[ɪn]['ɜːdʒənt] [tɜːmz] .
in urgent terms .
在 紧迫的 条款 .

紧急处理。

['tuːbæk] , ['gædzdən] ['pɜːtʃəs] , ['ɔːgəst] - , - .
TUBAC , GADSDEN PURCHASE , August 15 , 1857 .
管状物 , 加兹登 购买 , 八月 - , - .

图巴克，加兹登购地，1857 年 8 月 15 日。

[ə'feəz] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] [hæv; həv][nɒt] [ɪm'pruːvd] .
Affairs in the Territory have not improved .
事务 在 这 领土 有 不是 改进 .

该地区的局势并未改善。

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkənz] (['aʊə(r)] ['kʌntrimən]) [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] " [ɪk'skɜːʃn] " ['ɪntuː]
A party of Americans (our countrymen) had made an " excursion " into
一个 派对 的 美国人 (我们的 同胞们) 有 制成 一个 " 短途旅行 " 进入
['sɒnərə] , ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [mjuːlz] ,
Sonora , captured a train of mules ,
索诺拉 , 捕获 一个 火车 的 骡子 ,

一群美国人（我们的同胞）进入索诺拉州进行了一次"探险"，捕获了一队骡子，

[ænd; ənd] [kɪld] ['sevrəl] ['meksɪkənz] .
and killed several Mexicans .
和 被杀 一些 墨西哥人 .

并杀害了数名墨西哥人。

[ə'pɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['terətri] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪl] - ['gɒtn] ['buːti] ,
Upon their return to the Territory with their ill - gotten booty ,
之上 他们的 返回 到 这 领土 和 他们的 患病的 - 获得 赃物 ,

他们带着不义之财返回领地后，

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
the citizens formed a company and took the property away from them ,
这 公民 形成 一个 公司 和 采取 这 财产 离开 从 他们 ,

市民们成立了一家公司，夺走了他们的财产。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɪn] [ˌmægdə'linər] ,
and returned it to the owners in Magdalena ,
和 返回 它 到 这 所有者 在 玛格达莱纳 ,

然后把它归还给了马格达莱纳的物主。

[[ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv] ['sɒnərə] — [ed] .] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['rɒbəz] [ʌp] [tuː; tə] ['meɪdʒə(r)]
[a town of Sonora — Ed .] and delivered the robbers up to Major
[一个 镇 的 索诺拉 — 艾德 .] 和 发表 这 强盗 向上 到 主要的
[stɪən; stiːn] , [kə'mɑːndɪŋ] [fɜːst] [drə'guːn] ,
Steen , commanding first dragoons ,
斯蒂恩 , 指挥 第一的 龙骑兵 ,

[索诺拉的一个城镇——编者注]，并将强盗移交给指挥第一龙骑兵的斯蒂恩少校。

[tuː; tə] [biː; bi] [held] [ɪn] ['kʌstədi] [ʌn'tɪl] [kɔːts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːgənaɪzd] .
to be held in custody until Courts should be organized .
到 是 握住 在 保管 直到 法院 应该 是 组织 .

将被拘留，直至法院成立。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'gen] [biːn] [tɜːnd] [luːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
They have again been turned loose upon the community .
他们 有 再次 到过 转向 松动的 之上 这 社区 .

他们又一次被放逐到社区中。

[ɪn] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] ['meɪdʒə(r)] [fɪts'dʒerəld] [ai] [mʌst; məst] [seɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'teɪnɪŋ]
In justice to Major Fitzgerald I must say he was in favor of retaining
在 正义 到 主要的 菲茨杰拉德 我 必须 说 他 曾是 在 偏爱 的 保留
[ðem; ðəm] [ɪn] ['kʌstədi] ,
them in custody ,
他们 在 保管 ,

公平地说，菲茨杰拉德少校是赞成继续拘留他们的。

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['dʒen(ə)rəli] [meɪn'teɪnd] ['feɪvərɪŋ] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] ,
and has generally maintained favoring law and order in the Territory ,
和 有 一般来说 维持 偏爱 法律 和 命令 在 这 领土 ,

并且总体上支持维护该地区的法律和秩序。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] ['əʊnli] ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑːnd] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['æbsəluːt] [ɔː'θɒrəti] .
but as he is only second in command he has no absolute authority .
但 作为 他 是 仅有的 第二 在 命令 他 有 不 绝对 权威 .

但他只是二把手，所以没有绝对的权力。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['remədi] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][səʊ][waɪd] [spred] [ɪn][ðə; ði]
We have no remedy but to follow the example so wide spread in the
我们 有 不 补救 但 到 跟随 这 例子 所以 宽的 传播 在 这
['juːniən] ,
Union ,
联盟 ,

我们别无选择，只能效仿联邦中广泛流传的做法。

[ænd; ənd] [fɔːm] [ə; eɪ] " ['vɪdʒɪləns] [kə'mɪti] " — ['kɒntrəri] [tuː; tə][ɔːl] [gʊd] ['mɒrəlz] , [lɔː] , ['ɔːdə(r)] ,
and form a " Vigilance Committee " — contrary to all good morals , law , order ,
和 形式 一个 " 警觉 委员会 " — 相反 到 全部 好的 德 , 法律 , 命令 ,
[ænd; ənd][sə'saɪəti] .
and society .
和 社会 .

并成立“警戒委员会”——这违背了所有良好的道德、法律、秩序和社会准则。

[kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɔː'θɒrəti]
Can you do nothing to induce the government to establish authority
能 你 做 没有什么 到 诱导 这 政府 到 建立 权威
[ænd; ənd] [lɔː] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
and law in this country ,
和 法律 在 这 国家 ,

难道你们就不能采取任何措施促使政府在这个国家建立权威和法律吗?

[ænd; ənd] [ə'vɜːt] [ðɪs] [ʌn'hæpi] [ɔːl'tɜːnətɪv] ?
and avert this unhappy alternative ?
和 避免 这 不开心 选择 ?

并避免这种令人遗憾的局面?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] ['eni] [gʊd] ['sɪtəznz] , [ænd; ənd] [tend] [tuː; tə] ['ænəki] [ænd; ənd] [mɒ'bɒkrəsi]
It is not desired by any good citizens , and tends to anarchy and mobocracy
它 是 不是 想要的 经过 任何 好的 公民 , 和 倾向于 到 无政府状态 和 暴民统治
,
,
,

任何善良的公民都不希望看到这种情况，而且它往往会导致无政府状态和暴民统治。

['kɔːzɪŋ] [dɪs'lɔɪəlti] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['fɒrənəz]
causing disloyalty in our own citizens and bringing the reproach of foreigners
导致 不忠 在 我们的 自己的 公民 和 带来 这 责备 的 外国人
[ə'pɒn]['aʊə(r)] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
upon our republican institutions .
之上 我们的 共和党人 机构 .

导致我国公民不忠，并使我国共和制度蒙受外国人的耻辱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['prəʊgres][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['ʌndə(r)]
It is impossible to progress in developing the resources of the country under
它 是 不可能的 到 进步 在 发展 这 资源 的 这 国家 在下面
[ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
this state of affairs .
这 状态 的 事务 .

在这种状态下，国家资源开发不可能取得进展。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [əb'dʒekʃ(ə)n][ðə; ði] ['kæpətlɪst] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['eɪdɪŋ] [ˌem 'iː]
The greatest objection the capitalists of San Francisco have to aiding me
这 最 异议 这 资本家 的 圣 弗朗西斯科 有 到 协助 我
[ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [maɪnz] ,
in the development of silver mines ,
在 这 发展 的 银 矿井 ,

旧金山的资本家们反对我开发银矿的最大理由是:

[ɪz][ðə; ði][ˌɪnsɪ'kjʊərəti][ɒv; əv] ['prɒpəti] , [wɒnt] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['gʌvənmənt] ,
is the insecurity of property , want of protection from government ,
是 这 不安全感 的 财产 , 想 的 保护 从 政府 ,

是财产缺乏安全感，缺乏政府保护。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [dɪs'trʌst] [ɒv; əv][feə(r)][ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
and general distrust of fair and honest legislation .
和 一般的 怀疑 的 公平的 和 诚实的 立法 .

对公平公正的立法普遍缺乏信任。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [ˌgærən'tiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gædzdən] ['triːti] [wɪl] [biː; bi]
They have no confidence that the guarantees of the GADSDEN TREATY will be
他们 有 不 信心 那 这 保证 的 这 加兹登 条约 将要 是
[rɪ'spektɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
respected by the United States ,
受人尊敬 经过 这 团结的 各州 ,

他们不相信美国会遵守《加兹登条约》的各项保证。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][lænd]['taɪtlz]['ʌndə(r)][ðə; ði]['meksɪkən] ['gʌvənmənt] .
in regard to land titles under the Mexican government .
在 看待 到 土地 标题 在下面 这 墨西哥 政府 .

关于墨西哥政府管辖下的土地所有权。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] [brɔːt] [tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [maɪnz] ,
The silver ore brought to San Francisco from our mines ,
这 银 矿石 带来 到 圣 弗朗西斯科 从 我们的 矿井 ,

从我们矿山运到旧金山的银矿石，

[hæz; həz] [biːn] ['testɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] ['ɒfɪsəz] , [ɪn][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] ,
has been tested by a dozen different officers , in as many different ways ,
有 到过 测试 经过 一个 打 不同的 警官 , 在 作为 许多 不同的 方式 ,

已经由十几名不同的警官以多种不同的方式进行了测试。

[ænd; ənd][nəʊ] [rɪ'zʌlt] [fɔːls] [bɪ'ləʊ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [pə(r)] [tʌn] [ɒv; əv] [ɔː(r)] .
and no result falls BELOW FIVE THOUSAND DOLLARS PER TON OF ORE .
和 不 结果 瀑布 以下 五 千 美元 每 吨 的 矿石 .

而且没有一个结果低于每吨矿石五千美元。

['senətə(r)] [gwɪn] [gəʊz] [ɒn][tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [suːn] , [ænd; ənd] [wɪl] [kə'rɒbəreɪt] [maɪ] ['steɪtmənts] .
Senator Gwin goes on to Washington soon , and will corroborate my statements .
参议员 格温 去 在 到 华盛顿 很快 , 和 将要 证实 我的 声明 .

格温参议员很快将前往华盛顿，届时他将证实我的说法。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] , [ðə; ði][fɜːst] ['smeltɪd] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,
He has a piece of the silver , the first smelted in San Francisco ,
他 有 一个 片 的 这 银 , 这 第一的 冶炼 在 圣 弗朗西斯科 ,

他拥有一块银器，那是旧金山冶炼的第一批银器。

['ʃəʊɪŋ] $8 , - - — [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [faɪv] - - -
showing $8 , 735 20 — EIGHT THOUSAND SEVEN HUNDRED AND THIRTY - FIVE 20 - 100
显示 $8 , - - — 八 千 七 百 和 三十 - 五 - - -
[d'ɒləz] [pə(r)] [tʌn] [ɒv; əv] [ɔː(r)] .
DOLLARS PER TON OF ORE .
美元 每 吨 的 矿石 .

显示每吨矿石价格为 8,735.20 美元——八千七百三十五美元 20-100 美元。

['mɪstə(r)] . ['dʌnbɑː(r)][ɪz] ['getɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] ['kɒŋgres] [saɪnd] — [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Mr . Dunbar is getting the petition to Congress signed — and moving in the
先生 . 邓巴 是 获得 这 请愿 到 国会 签名 — 和 移动 在 这
[ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['ɛrən,bɜːrg] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [frendz] —
affairs of the Territory in connection with Mr . Ehrenberg and our friends —
事务 的 这 领土 在 联系 和 先生 . 埃伦伯格 和 我们的 朋友们 —
[bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [keɪm] [nɪə(r)] " ['krʌʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] " [baɪ] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [haʊs]
but the government came near " crushing us out " by sending a Custom House
但 这 政府 来了 靠近 " 压碎 我们 出去 " 经过 发送 一个 风俗 房子
[kə'lektə(r)] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [wɒt] ['lɪt(ə)l][wiː; wi][hæd; həd] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Collector to consume and destroy what little we had saved from the
集电极 到 消耗 和 破坏 什么 小的 我们 有 已保存 从 这
[ɐp'ætʃiɪz] .
Apaches .
阿帕奇 .

邓巴先生正在努力让国会签署请愿书，并与埃伦伯格先生和我们的朋友们一起处理领地事务，但政府差点“把我们赶走”，派了一名海关官员来消耗和摧毁我们从阿帕奇人那里抢救出来的一点点东西。

[kæn; kən] ['nʌθɪŋ] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][rɪd][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌstəm] [haʊs] ?
Can nothing be done to rid us of a Custom House ?
能 没有什么 是 完毕 到 摆脱 我们 的 一个 风俗 房子 ?

难道就没有什么办法可以取消海关大楼吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] .
It is no protection .
它 是 不 保护 .

它起不到任何保护作用。

[ðə; ði] ['terətri] ([æz; əz] [jet]) [pɹədj'uːsɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['mɪnərəlz] — [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv]
The Territory (as yet) produces nothing but minerals — and we have
这 领土 (作为 然而) 产 没有什么 但 矿物 — 和 我们 有
[tuː; tə] [peɪ] ['djuːti][ə'pɒn] ['evri] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
to pay duty upon every article of consumption .
到 支付 责任 之上 每一个 文章 的 消耗 .

该地区（目前）除了矿产之外没有任何其他产品——而且我们必须为每件消费品缴纳关税。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['əʊnərəs] [tæks][ə'pɒn]['aʊə(r)][fɜːst] ['fiːb(ə)l] ['efəts] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz]
This is a very onerous tax upon our first feeble efforts to develop the resources
这 是 一个 非常 繁重 税 之上 我们的 第一的 微弱 努力 到 发展 这 资源
[ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'tektɪd] ['kʌntri] .
of this remote and unprotected country .
的 这 偏僻的 和 未受保护 国家 .

对于我们为开发这个偏远且缺乏保护的国家的资源所做的初步微弱努力而言，这是一项非常沉重的税负。

['veri] ['truːli] [jɔːz] ,
Very truly yours ,
非常 真的 你的 ,

此致敬礼，

[siː] . [diː] . ['poʊstən] .
C . D . Poston .
C . D . 波斯顿 .

CD Poston。

[tuː; tə][luː'tenənt] .
To Lieut .
到 中尉 .

致中尉

['maʊri] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Mowry , U . S . A . , Washington , D . C .
莫里 , U . S . 一个 . , 华盛顿 , D . C .

莫里，美国，华盛顿特区

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɔː] [ɔː(r)][ðə; ði] [ə,miːljə'reiʃən] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] .
" We are living without the protection of law or the ameliorations of society .
" 我们 是 活的 没有 这 保护 的 法律 或者 这 改善 的 社会 .

"我们生活在没有法律保护和社会改善措施的环境中。"

[njuː] ['meksɪkəʊ] [ə'fɔːdz] [ˌjuː 'es][nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] .
New Mexico affords us no protection .
新的 墨西哥 提供 我们 不 保护 .

新墨西哥州无法为我们提供任何保护。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt]['iːv(ə)n] [rɪ'siːvd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
We have not even received an order for election .
我们 有 不是 甚至 已收到 一个 命令 为了 选举 .

我们甚至还没有收到选举令。

['evri] [wʌn][gəʊz] [ɑːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [pruːv] ['feɪt(ə)l] .
Every one goes armed to the teeth , and a difficulty is sure to prove fatal .
每一个 一 去 武装 到 这 牙齿 , 和 一个 困难 是 当然 到 证明 致命的 .

每个人都全副武装，一旦遇到困难，必定会丧命。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] .
In this state of affairs it is impossible to hold a convention .
在 这 状态 的 事务 它 是 不可能的 到 抓住 一个 习俗 .

在这种情况下，召开大会是不可能的。

" - , [ɑːk'toʊbər] . [wʌn] , - .
" Tueson , Oct . 1 , 1857 .
" - , 十月 . 1 , - .

"1857 年 10 月 1 日，星期二。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒspekt] [fɔː(r); fə(r)][ˌærɪ'zəʊnə][ɪz][səʊ] [braɪt] .
We are pleased to hear that the prospect for Arizona is so bright .
我们 是 高兴 到 听到 那 这 前景 为了 亚利桑那 是 所以 明亮的 .

我们很高兴听到亚利桑那州的前景如此光明。

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['seprət] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˌærɪ'zəʊnə] ,
If you should succeed in getting a separate organization for Arizona ,
如果 你 应该 成功 在 获得 一个 分离 组织 为了 亚利桑那 ,

如果你成功为亚利桑那州争取到一个独立的组织，

[juː; jʊ] [wɪl] [leɪ] [ðə; ði]['piːp(ə)l]['ʌndə(r)] ['meni] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
you will lay the people under many obligations to you .
你 将要 躺 这 人们 在下面 许多 义务 到 你 .

你将使人民对你负有许多义务。

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [rɪ'siːvd] ['meni] [pə'tɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋgres] ,
You have no doubt received many petitions for Congress ,
你 有 不 怀疑 已收到 许多 请愿书 为了 国会 ,

毫无疑问，您已经收到了很多要求投递国会申请的请愿书。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][jɔː(r); jə(r)] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] [ɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz] ['delɪgət] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːtʃəs] .
and also your certificate of election as delegate for this purchase .
和 还 你的 证书 的 选举 作为 代表 为了 这 购买 .

以及您作为本次采购代表的当选证书。

[juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][vəʊt] ; [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ə'pɪnjən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
You received the entire vote ; there was no difference of opinion among the
你 已收到 这 全部的 投票 ; 那里 曾是 不 不同之处 的 观点 之中 这
['voʊtərz] .
voters .
选民 .

你获得了全部选票；选民之间没有任何异议。

[jɔː(r); jə(r)] [ɑːbt] - ,
Your ob't serv't ,
你的 奥布特 - ,

你的 ob't 服务，

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['dʌgləs] .
J . A . Douglas .
J . 一个 . 道格拉斯 .

JA·道格拉斯。

[ɪt] . ['maʊri] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Lt . Mowry , U . S . A .
中尉 . 莫里 , U . S . 一个 .

美国陆军中尉莫里

['tuːsɒn] , [ɑːk'toʊbər] . - , - .
Tucson , Oct . 25 , 1857 .
图森 , 十月 . - , - .

图森，1857年10月25日。

[ai] [send] [juː; jʊ] [ðə; ði] [lɑːst] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['terətri] .
I send you the last petition from the Territory .
我 发送 你 这 最后的 请愿 从 这 领土 .

我把来自该地区的最后一份请愿书寄给你。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [seɪ] , [gɒd] [spiːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The work is now in your hands , and we say , God speed it .
这 工作 是 现在 在 你的 双手 , 和 我们 说 , 上帝 速度 它 .

现在这项工作掌握在你们手中，我们祝你们一切顺利。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['aʊriː] .
G . H . Oury .
G . H . 奥里 .

GH Oury。

- , [ˌærɪ'zəʊnə] ['terətri] , [ɑːk'toʊbər] . - , - .
Tueson , Arizona Territory , Oct . 17 , 1857 .
- , 亚利桑那 领土 , 十月 . - , - .

1857 年 10 月 17 日，亚利桑那领地星期二。

['evri] [θɪŋ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wiː; wi]
Every thing begins to look up in the Territory notwithstanding the difficulties we
每一个 事物 开始 到 看 向上 在 这 领土 虽然 这 困难 我们
['leɪbə(r)]['ʌndə(r)] .
labor under .
劳动 在下面 .

尽管我们面临诸多困难，但领土内的一切似乎都在好转。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [eɪt] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][ɒv; əv] [fɔːt] [bjuː'kænən][ænd; ənd]
The Indians the other day came within eight hundred yards of Fort Buchanan and
这 印度人 这 其他 天 来了 之内 八 百 码 的 堡 布坎南 和
[rɪ'meɪnd] [sʌm; səm] [taɪm] ,
remained some time ,
剩余 一些 时间 ,

前几天，印第安人逼近布坎南堡八百码以内，并停留了一段时间。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [left] ['kærid] [ɒf] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [ɪn] [ðə; ði]
and when they left carried off with them all the horses and mules in the
和 什么时候 他们 左边 携带 离开 和 他们 全部 这 马匹 和 骡子 在 这
['væli] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] .
valley for six or eight miles below .
谷 为了 六 或者 八 英里 以下 .

他们离开时，把方圆六到八英里山谷里的所有马匹和骡子都带走了。

[traɪ] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['terətri] ,
Try your hand in this matter of our Territory ,
尝试 你的 手 在 这 事情 的 我们的 领土 ,

请你尝试参与处理我们领土的事务，

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] ['kænɒt] [biː; bi] [rɔːt] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['benɪfɪt] — [wiː; wi] [niːd]
and see if some change cannot be wrought to some benefit — we need
和 看 如果 一些 改变 不能 是 锻 到 一些 益处 — 我们 需要
[ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] .
it greatly .
它 非常 .

看看能否做出一些改变，从而带来一些好处——我们非常需要这些改变。

['veri] ['truːli] [jɔːz] ,
Very truly yours ,
非常 真的 你的 ,

此致敬礼，

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['aʊriː] .
G . H . Oury .
G . H . 奥里 .

GH Oury。

\- , [ɑːk'toʊbər] . [ˌtuː'tuː] , - .
Tueson , Oct . 2 , 1857 .
\- , 十月 . 2 , - .

1857年10月2日，星期二。

[wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [mə'sɪlə] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fʊli] [kən'kɜː(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ɔːl] [wiː; wi]
We have heard from Mesilla and they fully concur with us in all we
我们 有 听到 从 梅西拉 和 他们 完全 同意 和 我们 在 全部 我们
[hæv; həv] [dʌn] ,
have done ,
有 完毕 ,

我们已经收到梅西利亚方面的消息，他们完全同意我们所做的一切。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [ækt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tuː; tə]
showing that you are the person chosen to act for them and to
显示 那 你 是 这 人 选定 到 行为 为了 他们 和 到
[ˌreprɪ'zent] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
represent their interest in this matter .
代表 他们的 兴趣 在 这 事情 .

表明您是他们选定的代理人，代表他们在此事上的利益。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ɪ'leɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [tɜːn] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] ,
The people here are very much elated at the turn things are taking ,
这 人们 这里 是 非常 很多 欣喜若狂 在 这 转动 事物 是 采取 ,

这里的人们对事态的发展方向感到非常高兴。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːs] [juː; jʊ][hæv; həv] [pə'sjuːd]
and every one seems to be highly pleased with the course you have pursued
和 每一个 一 似乎 到 是 高度 高兴 和 这 课程 你 有 追击
.
:
.

大家似乎都对你所采取的策略非常满意。

[æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn][sep'tembə(r)] ,
An election was held on the first Monday in September ,
一个 选举 曾是 握住 在 这 第一的 周一 在 九月 ，

选举于九月的第一个星期一举行。

[æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ɔːl] [ðə; ði] [vəʊts] ['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]
at which you received all the votes given , and a certificate of your
在 哪个 你 已收到 全部 这 投票 给定 ， 和 一个 证书 的 你的
[ɪ'lekʃ(ə)n] ,
election ,
选举 ，

你在那里收到了所有选票以及你的当选证书。

[saɪnd] [baɪ][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd] [klɑːks] , [hæz; həz] [biːn] [f'ɔːwədɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
signed by the judges and clerks , has been forwarded to you .
签名 经过 这 法官 和 职员 ， 有 到过 转发 到 你 .

经法官和书记员签字后，已转发给您。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['biːɪŋ] ['set(ə)ld] ['veri] [fɑːst] ,
The country is being settled very fast ,
这 国家 是 存在 定居 非常 快速地 ，

这个国家正在迅速开发利用。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ][stɜː(r)][tuː; tə][əb'teɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [lændz] .
and there is somewhat of a stir to obtain cultivated lands .
和 那里 是 有些 的 一个 搅拌 到 获得 栽培 土地 .

而且，争夺耕地的呼声也越来越高。

[ðə; ði][lændz] [ɔː'redi] ['ʌndə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] .
The lands already under cultivation are now fifty per cent .
这 土地 已经 在下面 栽培 是 现在 五十 每 中心 .

目前已耕种土地的面积已达百分之五十。

['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bæk] .
higher than a short time back .
更高 比 一个 短的 时间 后退 .

比不久前高。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [wiː; wi]['leɪbə(r)]['ʌndə(r)][ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] .
The great misfortune we labor under is want of protection .
这 伟大的 不幸 我们 劳动 在下面 是 想 的 保护 .

我们所面临的最大不幸是缺乏保护。

[θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] ,
Thousands and thousands of acres of land ,
数千 和 数千 的 英亩 的 土地 ，

成千上万英亩的土地，

[æz; əz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [æz; əz] ['eni] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ,
as rich and fertile as any on the face of the globe ,
作为 富有的 和 沃 作为 任何 在 这 脸 的 这 地球 ，

和地球上任何其他地方一样富饶肥沃，

[laɪ]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] ['juːsləs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɐp'ætʃiɪz] .
lie idle and useless because they are not protected from the Apaches .
说谎 闲置的 和 无用 因为 他们 是 不是 受保护 从 这 阿帕奇 .

它们闲置无用，因为它们没有得到保护，免受阿帕奇人的攻击。

[wiː; wi] [wɒnt] ['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .
We want only one thing besides the Territorial organization , and that is PROTECTION .
我们 想 仅有的 一 事物 除了 这 领土 组织 , 和 那 是 保护 .

除了领土组织之外，我们只想要一样东西，那就是保护。

['veri] ['truːli] [jɔːz] ,
Very truly yours ,
非常 真的 你的 ,

此致敬礼，

[es] . ['wɔːnə] .
S . Warner .
S . 华纳 .

S. 华纳。

[ɑːk'toʊbər] . [eit] , - .
Oct . 8 , 1857 .
十月 . 8 , - .

1857年10月8日。

[ðə; ði] [gə'rɪlə] ['wɔːfeə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sɒnərə] ['frʌntɪə(r)] [kən'tɪnjuːz] [wɪð] [ɪn'kriːst] [ˌægrə'veɪʃ(ə)n] .
The guerilla warfare on the Sonora frontier continues with increased aggravation .
这 游击队 战争 在 这 索诺拉 边境 继续 和 增加 加重 .

索诺拉边境的游击战愈演愈烈。

[wiː; wi] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæpɪst] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
We look for the happiest result from the exploration of this interesting region of the Colorado ,
我们 看 为了 这 最快乐 结果 从 这 勘探 的 这 有趣的 地区 的 这 科罗拉多州 ,

我们希望通过对科罗拉多州这一有趣地区的探索，获得最令人满意的结果。

[ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'splɔːrd] [baɪ][luː'tenənt] .
about to be explored by Lieut .
关于 到 是 探索 经过 中尉 .

即将由中尉探索。

[aɪvz] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Ives , U . S . A .
艾夫斯 , U . S . 一个 .

美国艾夫斯

[ðə; ði] [ɔːrz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪntsəlmən] [maɪn] [tʊk] [ðə; ði] ['priːmiəm] [æt; ət][ðə; ði] [mə'kænɪks] - [feə(r)][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,
The ores from the Heintzelman mine took the premium at the mechanics ' fair in San Francisco ,
这 矿石 从 这 海因策尔曼 矿 采取 这 优质的 在 这 机械学 - 公平的 在 圣 弗朗西斯科 ,

海因策尔曼矿的矿石在旧金山机械博览会上获得了最高溢价。

[dʒʌst] [kləʊzd] , [weə(r)] [ðə; ði] [ɔːrz] [frɒm; frəm][ˌkæləˈfɔːniə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwestən] [kəʊst] [wɜː(r); wə(r)]
just closed , where the ores from California and the western coast were
只是 关闭 , 在哪里 这 矿石 从 加利福尼亚州 和 这 西 海岸 是
[ɒn] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] .
on exhibition .
在 展览 .

刚刚关闭，展出的矿石来自加利福尼亚州和西海岸。

[səʊ] , [ˌærɪˈzəʊnə] [liːdz] [ˌkæləˈfɔːniə] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmɪnərəl] [steɪt] .
So , Arizona leads California , the great mineral State .
所以 , 亚利桑那 线索 加利福尼亚州 , 这 伟大的 矿物 状态 .

所以，亚利桑那州领先于加利福尼亚州，这个矿产资源丰富的州。

[ɔːl] [wiː; wi] [niːd] [ɪz] [ɡʊd] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] ,
All we need is good government and honest ,
全部 我们 需要 是 好的 政府 和 诚实的 ,

我们需要的只是良好的政府和诚实的人民。

[ˈlɪbərəl] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌærɪˈzəʊnə][ˈiːkwəl][ɪn] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈpreʃəs] [ˈmet(ə)lz] , [ɪf] [nɒt]
liberal legislation to make Arizona equal in production of precious metals , if not
自由主义 立法 到 制作 亚利桑那 平等的 在 生产 的 宝贵的 金属 , 如果 不是
[ɪkˈsiːd] , [ˌkæləˈfɔːniə] .
exceed , California .
超过 , 加利福尼亚州 .

制定自由主义立法，使亚利桑那州在贵金属产量方面与加利福尼亚州持平，甚至超过加利福尼亚州。

[jɔːz] [ˈtruːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

[siː] . [diː] . [ˈpoʊstən] .
C . D . Poston .
C . D . 波斯顿 .

CD Poston。

[ɪt] . [ˈmaʊri] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Lt . Mowry , U . S . A .
中尉 . 莫里 , U . S . 一个 .

美国陆军中尉莫里

[fɔːt] [ˈjuːmə] , [dʒuːn][ˌtuːˈtuː] , - .
Fort Yuma , June 2 , 1857 .
堡 尤马 , 六月 2 , - .

尤马堡，1857 年 6 月 2 日。

[njuːz] [hæz; həz][dʒʌst] [kʌm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌærɪˈzəʊnə] [wɪtʃ] [ˌreprɪˈzent] [æn; ən][ˈɔːf(ə)l] [steɪt]
News has just come in from the Arizona which represent an awful state
消息 有 只是 来 在 从 这 亚利桑那 哪个 代表 一个 可怕 状态
[ɒv; əv] [əˈfeəz] .
of affairs .
的 事务 .

刚刚传来亚利桑那州的消息，情况非常糟糕。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ˈmɪstə(r)] . [ˈbɛlˌnæp] [wɒz; wəz] [bɪˈləʊ] [æt; ət] [ˈsɒnərə] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʌnˈseɪf]
During the time Mr . Belknap was below at Sonora it was unsafe
期间 这 时间 先生 . 贝尔纳普 曾是 以下 在 索诺拉 它 曾是 不安全
[fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][ɡəʊ][aʊt] [ənˈles] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] ,
for him to go out unless accompanied by his friend ,
为了 他 到 去 出去 除非 伴随 经过 他的 朋友 ,

贝尔纳普先生在索诺拉山下的时候，如果没有朋友陪同，他外出是不安全的。

[dɒn] - [ɔː'rɑːskoʊ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['deɪndʒərəs] .
Don Gaudaloupe Orosco , and even then it was very dangerous .
大学教师 - 奥罗斯科 , 和 甚至 然后 它 曾是 非常 危险的 .

唐·高达卢佩·奥罗斯科，即使在那时，情况也非常危险。

[nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm] ['sɒnərə] [nɔː(r)]['iːv(ə)n][æn; ən][ə'raɪv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['twenti] [deɪz] .
No news from Sonora nor even an arrival for the last twenty days .
不 消息 从 索诺拉 也不 甚至 一个 到达 为了 这 最后的 二十 天 .

过去二十天里，既没有索诺拉方面的消息，也没有人抵达。

[gɒd] [nəʊz] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] ; [ðəʊ] [ɒv; əv][wʌn] [θɪŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] — [nəʊ] [ə'merɪkən]
God knows what is going on ; though of one thing we are certain — no American
上帝 知道 什么 是 去 在 ; 尽管 的 一 事物 我们 是 肯定 — 不 美国人
,
,
,

天知道发生了什么；但有一点我们可以肯定——没有美国人，

['nevə(r)][maɪnd][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] , [kæn; kən][gəʊ]['ɪntuː]['sɒnərə] , [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
never mind whatsoever he may be , can go into Sonora , with or without a
绝不 头脑 任何 他 可能 是 , 能 去 进入 索诺拉 , 和 或者 没有 一个
['pɑːspɔːt] .
passport .
护照 .

不管他是什么人，都可以进入索诺拉州，无论有没有护照。

['veri] [sɪn'sɪəli] [jɔːz] ,
Very sincerely yours ,
非常 真挚地 你的 ,

此致敬礼，

[piː] . [ɑː(r)] . ['breidi] .
P . R . Brady .
P . 拉 . 布雷迪 .

PR Brady。

['ɔːg] . [faɪv] , - .
Aug . 5 , 1850 .
八月 . 5 , - .

1850年8月5日。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'striːmli] [bæd] [sɪns] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət]
The condition of the purchase has been extremely bad since the unfortunate
这 状况 的 这 购买 有 到过 极其 坏的 自从 这 不幸
[ænd; ənd] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kræb] ['ɪntuː]['sɒnərə] ,
and injudicious expedition of Crabbe into Sonora ,
和 不明智的 远征 的 克拉布 进入 索诺拉 ,

自从克拉布不幸且不明智地远征索诺拉以来，此次收购的状况就一直非常糟糕。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [gə'rɪlə]
and at the present time is but little better than a field of guerilla
和 在 这 展示 时间 是 但 小的 更好的 比 一个 场地 的 游击队
['wɔːfeə(r)] ,
warfare ,
战争 ,

目前这里与游击战战场并无太大区别。

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .
robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

抢劫和掠夺。

[ðə; ði][ɪɡ'zæspəreɪtɪd; ɪɡ'zɑːspəreɪtɪd] [steɪt] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['meksɪkənz][ænd; ənd]
The exasperated state of feeling between the Mexicans and
这 恼怒 状态 的 感觉 之间 这 墨西哥人 和
[ə'mɛrɪkənz] [prɪ'vents] ['ɪntəkɔːs] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] ,
Americans prevents intercourse and commerce ,
美国人 阻止 交往 和 商业 ，

墨西哥人和美国人之间剑拔弩张的气氛阻碍了彼此间的交流和贸易。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['terətri] [ɪz] [dɪ'pendənt] .
upon which the Territory is dependent .
之上 哪个 这 领土 是 依赖 .

该领土依赖于此。

[ə'mɛrɪkənz] [ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][tuː; tə]['ventʃə(r)]['ɪntuː]['sɒnərə][fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪz] , [ænd; ənd]['meksɪkənz]
Americans are afraid to venture into Sonora for supplies , and Mexicans
美国人 是 害怕的 到 风险投资 进入 索诺拉 为了 补给品 ， 和 墨西哥人
[ə'freɪd][tuː; tə]['ventʃə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][laɪn] .
afraid to venture over the line .
害怕的 到 风险投资 超过 这 线 .

美国人不敢冒险进入索诺拉州采购物资，墨西哥人也不敢越过边境。

[ə'mɛrɪkənz] [huː] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [fɪləbəstɚɪŋ] [ɪn'veɪʒ(ə)n][hæv; həv] [biːn]
Americans who had nothing to do with the fillibustering invasion have been
美国人 WHO 有 没有什么 到 做 和 这 冗长辩论 入侵 有 到过
['triːtɪd] ['bædli][ɪn]['sɒnərə][ænd; ənd] ['drɪvn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
treated badly in Sonora and driven out of the country ,
治疗 糟糕 在 索诺拉 和 驱动 出去 的 这 国家 ，

与冗长辩论入侵毫无关系的美国人在索诺拉州受到了不公正待遇，并被驱逐出境。

[ænd; ənd]['meksɪkənz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [wɪð] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [biːn]
and Mexicans coming into the purchase with supplies and animals have been
和 墨西哥人 未来 进入 这 购买 和 补给品 和 动物 有 到过
[rɔb] [ænd; ənd] ['plʌndə] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɜːnd] ['filibʌstə] .
robbed and plundered by the returned fillibusters .
被抢劫 和 掠夺 经过 这 返回 冗长辩论 .

前来购买物资和牲畜的墨西哥人遭到了返回的叛军的抢劫和掠夺。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [hɑː'məʊniəs] [ɒn] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts] —
The Americans in the Territory are by no means harmonious on these subjects —
这 美国人 在 这 领土 是 经过 不 方法 和谐 在 这些 主题 —
[sʌm; səm][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['filibʌstə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;
some in favor of filibustering and others opposed to it ;
一些 在 偏爱 的 冗长辩论 和 其他的 反对 到 它 ；

该地区的美国人在这些问题上意见并不一致——有些人赞成进行阻挠议事，有些人则反对；

[sʌm; səm][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [ænd; ənd] ['rɒbɪŋ] ['meksɪkənz][weər'evə(r)] [faʊnd] , [ænd; ənd]
some in favor of murdering and robbing Mexicans wherever found , and
一些 在 偏爱 的 谋杀 和 抢劫 墨西哥人 无论 成立 ， 和
['ʌðə(r)z] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
others opposed to it .
其他的 反对 到 它 .

有些人赞成杀害和抢劫所有遇到的墨西哥人，而另一些人则反对这种做法。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ænəki] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
It results that we are in a state of anarchy , and there is no
它 结果 那 我们 是 在 一个 状态 的 无政府状态 ， 和 那里 是 不
['gʌvənmənt] ,
government ,
政府 ，

结果就是我们处于无政府状态，没有政府。

[nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə][laɪf] , ['prɒpəti] , [ɔː(r)] ['bɪznəs] ; [nəʊ] [lɔː] [ænd; ənd][nəʊ][self] - [rɪ'spekt] [ɔː(r)]
no protection to life , property , or business ; no law and no self - respect or
不 保护 到 生活 , 财产 , 或者 商业 ; 不 法律 和 不 自己 - 尊重 或者
[mə'ræləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
morality among the people .
道德 之中 这 人们 .

生命、财产和商业不受保护；人民没有法律，没有自尊和道德。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [steɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
We are living in a perfect state of nature ,
我们 是 活的 在 一个 完美的 状态 的 自然 ,

我们生活在完美的自然环境中，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪ'streɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ɔː(r)] ['mɪlətri] [lɔː] , [ɔː(r)][ðə; ði] [əˌmiːliə'reɪʃn] [ɒv; əv]
without the restraining influence of civil or military law , or the amelioration of
没有 这 限制 影响 的 民用 或者 军队 法律 , 或者 这 改善 的
[sə'saɪəti] .
society .
社会 .

不受民事或军事法律的约束，也没有社会改善的迹象。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['meni] ['kɒnflɪkts] [ænd; ənd] ['mɜːdə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] [mæn] [gəʊz] [ɑːmd]
There have not been many conflicts and murders , because every man goes armed
那里 有 不是 到过 许多 冲突 和 谋杀案 , 因为 每一个 男人 去 武装
[tuː; tə][ðə; ði] [tiːθ] ,
to the teeth ,
到 这 牙齿 ,

因为每个人都全副武装，所以冲突和谋杀案并不多。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['feɪt(ə)l] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
and a difficulty is always fatal on one side or the other .
和 一个 困难 是 总是 致命的 在 一 边 或者 这 其他 .

困难总是会对一方造成致命的影响。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ,
In the midst of all this ,
在 这 中间 的 全部 这 ,

在这一切之中，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz]['blesɪd; blest][ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [haʊs] [æt; ət] - [tuː; tə]
the Government has blessed us with a custom house at Calabazos to
这 政府 有 蒙福 我们 和 一个 风俗 房子 在 - 到
[kə'lekt] ['djuːtiz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] ,
collect duties upon the necessaries of life which ,
收集 职责 之上 这 必需品 的 生活 哪个 ,

政府在卡拉巴索斯设立了海关，用于征收生活必需品的关税，这真是一份恩赐。

[baɪ] [tʃɑːns] [ænd; ənd] " ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['gɔːntlət] , " [wiː; wi] [meɪ] [get] [frɒm; frəm] ['sɒnərə] .
by chance and " running the gauntlet , " we may get from Sonora .
经过 机会 和 " 跑步 这 手套 , " 我们 可能 得到 从 索诺拉 .

或许我们有机会"冒着生命危险"从索诺拉州得到它。

[gɒd] [send] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [left] [ə'ləʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ɐp'ætʃiz] .
God send that we had been left alone with the Apaches .
上帝 发送 那 我们 有 到过 左边 独自的 和 这 阿帕奇 .

感谢上帝，让我们单独和阿帕奇人待在一起。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['betə(r)] [ɒf] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .
We should have been a thousand times better off in every respect .
我们 应该 有 到过 一个 千 时代 更好的 离开 在 每一个 尊重 .

我们在各方面本应比现在好一千倍。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪl] [miːt]
In this state of affairs it is scarcely to be expected that the people will meet
在 这 状态 的 事务 它 是 几乎 到 是 预期的 那 这 人们 将要 见面
[tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] ;
together in a convention ;
一起 在 一个 习俗 ;

在这种情况下，很难指望人民会聚集在一起召开大会；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ə'reɪndʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][maɪ] ['liːvɪŋ]
there was no arrangement for that purpose up to the time of my leaving
那里 曾是 不 安排 为了 那 目的 向上 到 这 时间 的 我的 离开
,
,
,

在我离开之前，没有任何相关的安排。

[ænd; ənd] [nʌn] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] .
and none could be made .
和 没有任何 可以 是 制成 .

一个也没做出来。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['sæntə][ˌef 'iː] , [nɔː(r)] [hɜːd]
We have never had any orders of election from Santa Fe , nor heard
我们 有 绝不 有 任何 订单 的 选举 从 圣诞老人 铁 , 也不 听到
[ɒv; əv] ['eni] [kən'venʃ(ə)n] .
of any convention .
的 任何 习俗 .

我们从未收到过来自圣达菲的任何选举令，也从未听说过任何代表大会。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

[siː] . [diː] . ['poʊstən] .
C . D . Poston .
C . D . 波斯顿 .

CD Poston。

['meɪdʒə(r)][fɪts'dʒerəld] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , [huːz] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [meɪks]
Major Fitzgerald , U . S . A . , whose long experience on the Pacific coast makes
主要的 菲茨杰拉德 , U . S . 一个 . , 谁 长的 经验 在 这 太平洋 海岸 制作
[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ['veri] ['væljuəb(ə)l] ,
his opinion very valuable ,
他的 观点 非常 有价值的 ,

美国陆军少校菲茨杰拉德在太平洋沿岸拥有丰富的经验，他的意见非常有价值。

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)]['deɪtɪd] [fɔːt] [bjuː'kænən] , [ˌærɪ'zəʊnə] , [sept] . 17th , - , [sez] :
in a letter dated Fort Buchanan , Arizona , Sept . 17th , 1854 , says :
在 一个 信 日期 堡 布坎南 , 亚利桑那 , 九月 . 17th , - , 说道 :

1854年9月17日，一封写于亚利桑那州布坎南堡的信中写道：

" [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌterə'tɔːriəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
" The citizens of this country are very desirous of a territorial organization ,
" 这 公民 的 这 国家 是 非常 渴望 的 一个 领土 组织 ,
[wɪð] [ɪts] [kɔːts] ,
with its courts ,
和 它是 法院 ,

“这个国家的公民非常渴望建立一个拥有法院的领土性组织，

& [siː] . ['mɜːdə] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mɪtɪd] [ænd; ənd] [stɒk] [ɪz]['stəʊlən][baɪ] [waɪt] [men] [wɪð] [ɪm'pjuːnəti] .
& c . Murders are committed and stock is stolen by white men with impunity .
& c . 谋杀案 是 坚定的 和 库存 是 被盗 经过 白色的 男人 和 免责 .

等等。白人男子犯下谋杀罪、偷窃牲畜罪却逍遥法外。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kɔːt] ['nɪərə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] (- [maɪlz]) [tuː; tə] [teɪk] ['kɒgnɪzəns]
[ɒv; əv] [kraɪm] .
There is no court nearer than the Rio Grande (300 miles) to take cognizance of crime .
那里 是 不 法庭 更近 比 这 里约热内卢 格兰德 (- 英里) 到 拿 认知 的 犯罪 .

最近的法院也要到格兰德河（300 英里）才能受理案件。

[sʌm; səm] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emægrənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['sæntə] [kruz]
['væli] .
Some few of the emigrants of this year have remained in the Santa Cruz valley .
一些 很少 的 这 移民 的 这 年 有 剩余 在 这 圣诞老人 克鲁兹 谷 .

今年移民中只有少数人留在了圣克鲁斯山谷。

[mɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [səʊ] , [nəʊ] [daʊt] ,
More would have done so , no doubt ,
更多的 会 有 完毕 所以 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，会有更多人这样做。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] [ə'rɪdʒənəli] [wɪð] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
[ˌkælə'fɔːniə] ['mɑːkɪt] .
if they had not started from the States originally with stock for the California market .
如果 他们 有 不是 开始 从 这 各州 起初 和 库存 为了 这 加利福尼亚州 市场 .

如果他们最初不是从美国起步，并且没有为加州市场储备货物的话。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es][ɪz] [naʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The country around us is now beautiful .
这 国家 大约 我们 是 现在 美丽的 .

我们周围的国家现在很美。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['reɪnɪŋ] ['ɔːlməʊst] ['deɪli] [sɪns] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɪz][məʊst][lʌg'ʒʊəriənt] .
It has been raining almost daily since the 1st of July , and the vegetation is most luxuriant .
它 有 到过 下雨 几乎 日常的 自从 这 1st 的 七月 , 和 这 植被 是 最多 茂盛的 .

自7月1日以来几乎每天都在下雨，植被长势非常茂盛。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['sɪtəznz] [kʌm] ['əʊvə(r)][ðə; ði][laɪn][fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [treɪd] ,
Many of the Mexican citizens come over the line for purposes of trade ,
许多 的 这 墨西哥 公民 来 超过 这 线 为了 目的 的 贸易 ,

许多墨西哥公民越过边境是为了进行贸易。

['brɪŋɪŋ] ['flaʊə(r)] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['leðə(r)] .
bringing flour , fruit , and leather .
带来 面粉 , 水果 , 和 皮革 .

带来面粉、水果和皮革。

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['kʌstəm] [haʊs] [æt; ət] , [ði:z] ['ɑ:tɪk(ə)lz][kʊd; kəd][bi:; bi][hæd; həd]
If there was no custom house at Calabazas , these articles could be had
如果 那里 曾是 不 风俗 房子 在 卡拉巴萨斯 , 这些 文章 可以 是 有
['veri] ['tʃi:pli] .
very cheaply .
非常 便宜 .

如果没有卡拉巴萨斯海关，这些物品就可以非常便宜地买到。

[wi:; wi][hæv; həv] ['veri] ['eksələnt] ['ga:dnz] , [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] .
We have very excellent gardens , and plenty of vegetables .
我们 有 非常 出色的 花园 , 和 很多 的 蔬菜 .

我们的花园非常棒，蔬菜也很多。

[ðeə(r)] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] ['kʌltɪvəbl] [lænd][ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)]['hi:lə] ,
There is said to be a good deal of cultivable land on the upper Gila ,
那里 是 说 到 是 一个 好的 交易 的 可耕种的 土地 在 这 上 吉拉 ,

据说吉拉河上游有大量可耕地。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['terətri] [ɪz] [kri'eɪtɪd] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [ɪm'breɪs] [ðɪs] .
and if a territory is created , it should embrace this .
和 如果 一个 领土 是 创建 , 它 应该 拥抱 这 .

如果一个领土被划定，它就应该接受这一点。

[ðɪs] [wʊd] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn'klu:d] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] ['væli] [ə'bʌv] [ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n]
This would also include a large part of the Colorado valley above the junction
这 会 还 包括 一个 大的 部分 的 这 科罗拉多州 谷 多于 这 交汇处
[ɒv; əv][ðə; ði]['hi:lə] .
of the Gila .
的 这 吉拉 .

这还包括希拉河汇合处以上科罗拉多河谷的大部分地区。

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [sək'si:d] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ˌærɪ'zəʊnə] , [ɪz][ðə; ði][sɪn'sɪə(r)]
That you may succeed in your wishes with regard to Arizona , is the sincere
那 你 可能 成功 在 你的 愿望 和 看待 到 亚利桑那 , 是 这 真诚
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
desire of
欲望 的

衷心祝愿您在亚利桑那州的愿望能够实现。

[jɔ:(r); jə(r)] [frend] [ænd; ənd][ə'blaɪdʒd] - ,
Your friend and obliged serv't ,
你的 朋友 和 有义务 - ,

你的朋友兼忠实仆人，

[i:] . [eɪtʃ] . [fɪts'dʒerəld] .
E . H . Fitzgerald .
E . H . 菲茨杰拉德 .

EH·菲茨杰拉德。

" [ɪt] . ['maʊri] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
" Lt . Mowry , U . S . A .
" 中尉 . 莫里 , U . S . 一个 .

“美国陆军中尉莫里

[ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['letə(r)][frɒm; frəm]['meɪdʒə(r)][fɪts'dʒerəld]['deɪtɪd][ɑ:k'toʊbər] . 1st , [sez] -
A subsequent letter from Major Fitzgerald dated Oct . 1st , says Tueson
一个 随后的 信 从 主要的 菲茨杰拉德 日期 十月 . 1st , 说道 -
[kən'teɪnz] ['raɪzɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɪn'hæbətənt] ,
contains rising five hundred inhabitants ,
包含 上升 五 百 居民 ,

菲茨杰拉德少校在10月1日的一封后续信件中提到，图森镇的居民已增至五百人。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sæntə][kruz][ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [kən'sɪdərəb(ə)l]['əʊvə(r)]
the remainder of the Santa Cruz altogether enough to make considerable over
这 余 的 这 圣诞老人 克鲁兹 共 足够的 到 制作 大量 超过
[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ,
a thousand ,
一个 千 ,

圣克鲁斯剩余的路程加起来足够多，可以赚到一千多美元。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði]['hiːlə][ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
independent of the population towards and upon the Gila and Colorado ,
独立的 的 这 人口 向 和 之上 这 吉拉 和 科罗拉多州 ,
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'mɑːrks] ,
of which he remarks ,
的 哪个 他 评论 ,

他指出，这与吉拉河和科罗拉多河沿岸及周边地区的人口无关。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai] . "
" You know more than I . "
" 你 知道 更多的 比 我 . "

“你比我懂得多。”

" [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪl] [ruːt] ,
" There is not a doubt but that upon the location of the mail route ,
" 那里 是 不是 一个 怀疑 但 那 之上 这 地点 的 这 邮件 路线 ,

毫无疑问，邮件路线的选址决定了这一点。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n]
there will be a considerable emigration to this country , and if a portion
那里 将要 是 一个 大量 移民 到 这 国家 , 和 如果 一个 部分
[ɒv; əv]['sɒnərə][biː; bi] ['ɔːgənaɪzd] ,
of Sonora be organized ,
的 索诺拉 是 组织 ,

将会有大量人口移居这个国家，如果索诺拉州的一部分地区能够组织起来，

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [wɪl] [kʌm] [bəuθ][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
large numbers will come both from the East and West .
大的 数字 将要 来 两个都 从 这 东方 和 西方 .

大量人口将来自东方和西方。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [stɒk] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
The country is an excellent one for stock of all kinds ,
这 国家 是 一个 出色的 一 为了 库存 的 全部 种类 ,

这个国家非常适合各种牲畜的生长。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [greɪt] ['nʌmbəz] [weə(r)] [ðə; ði] [ɐp'ætʃiɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] ['ʌndə(r)]
of which there were great numbers where the Apaches were gathered under
的 哪个 那里 是 伟大的 数字 在哪里 这 阿帕奇 是 聚集 在下面
[ðə; ði] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] .
the wing of the Catholic church .
这 翼 的 这 天主教 教会 .

其中，在天主教会庇护下的阿帕奇人聚集地，人数众多。

[ðə; ði] ['væliz] [ɒv; əv]['sæntə][kruz] , [sæn; sɑːn]['piːdrəʊ] , [ænd; ənd] ['ʌpə(r)]['hiːlə] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt]
The valleys of Santa Cruz , San Pedro , and Upper Gila , and also that
这 山谷 的 圣诞老人 克鲁兹 , 圣 佩德罗 , 和 上 吉拉 , 和 还 那
[ɒv; əv] - ,
of Messilla ,
的 - ,

圣克鲁斯山谷、圣佩德罗山谷、上吉拉山谷以及梅西拉山谷，

[kən'teɪn] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] [lændz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪərɪəls] [grəʊ] [lʌg'ʒʊəriəntli]
contain large bodies of productive lands , and all the cereals grow luxuriantly
包含 大的 身体 的 生产力 土地 , 和 全部 这 谷物 生长 茂盛地

[ˌðeər'ɪn] .
therein .
其中 .

拥有大片肥沃的土地，各种谷物在那里茁壮生长。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] ,
THAT THERE IS MUCH SILVER IN THE TERRITORY THERE IS NO DOUBT ,
那 那里 是 很多 银 在 这 领土 那里 是 不 怀疑 ,

这片地区蕴藏着丰富的白银，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː] .
but it requires capital to develop it .
但 它 需要 首都 到 发展 它 .

但开发它需要资金。

[æz; əz] [jet] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['prəʊgres] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɪn] ['maɪnɪŋ] .
As yet but little progress has been made in mining .
作为 然而 但 小的 进步 有 到过 制成 在 矿业 .

迄今为止，采矿业进展甚微。

['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɒn] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['kɔːsɪz] ,
Evidences of old works are seen on many of the water courses ,
证据 的 老的 作品 是 已见 在 许多 的 这 水 课程 ,

许多水道沿线都能看到古代工程的痕迹。

[bʌt; bət] [ɑːpə'reɪʃnz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [ˌriːkə'menst] , [ɪk'sept] [æt; ət] [ˌærɪ'zəʊnə] , [soʊpɔri] ,
but operations have not yet been recommenced , except at Arizona , Sopori ,
但 运营 有 不是 然而 到过 重新开始 , 除了 在 亚利桑那 , 索波里 ,

[ænd; ənd] - ,
and Ariaola ,
和 - ,

但除亚利桑那州、索波里和阿里奥拉外，其他地区的运营尚未恢复。

['prɪnsəpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['veri] ['pɑːʃəli] ['set(ə)ld] ,
principally because the country is very partially settled ,
主要 因为 这 国家 是 非常 部分 定居 ,

主要原因是该国人口密度极低。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [seɪf] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] ['eni] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and it is not safe to be at any distance from the mass of the
和 它 是 不是 安全的 到 是 在 任何 距离 从 这 大量的 的 这

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
population ,
人口 ,

远离人群是不安全的，哪怕只是稍微远一点也不安全。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [truːps] .
and the troops .
和 这 军队 .

以及部队。

['kɒpə(r)] [ɔː(r)] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['meni] [ləu'kæliti z] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [ɪz] [jet] [dɪ'skʌvəd] .
Copper ore is found in many localities , but little gold is yet discovered .
铜 矿石 是 成立 在 许多 地方 , 但 小的 金子 是 然而 发现 .

铜矿在许多地方都有发现，但金矿却很少被发现。

[ɪf] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] [el] ['pɑːsoʊ] [tuː; tə] [fɔːt] ['juːmə] [biː; bi] [ləʊ'keɪtɪd] [baɪ] [-] [ruːt] ,
If the road from El Paso to Fort Yuma be located by Parke's route ,
如果 这 路 从 埃尔 帕索 到 堡 尤马 是 位于 经过 帕克的 路线 ,

如果从埃尔帕索到尤马堡的道路沿着帕克的路线修建，

[æz; əz] ['meni] [sə'pəʊz] , [ə; eɪ] [faɪn] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi] ['əʊpənd] [ɒn][ðə; ði]['hiːlə][ænd; ənd]['ləʊə(r)]
as many suppose , A FINE COUNTRY WILL BE OPENED on the Gila and Lower
作为 许多 认为 , 一个 美好的 国家 将要 是 打开 在 这 吉拉 和 降低
[sæn; sɑːn]['piːdrəʊ] ,
San Pedro ,
圣 佩德罗 ,

正如许多人所预料的那样，希拉河和圣佩德罗河下游将开辟出一片美丽的土地。

[wɪtʃ] [wɪl] [prə'djuːs] ['æmpl] [sə'plaɪz] .
which will produce ample supplies .
哪个 将要 生产 充足 补给品 .

这将产生充足的供应。

[ðə; ði] ['terətri] ['prez(ə)nts][nəʊ] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt]
The Territory presents no difficulties of importance to the successful establishment
这 领土 礼物 不 困难 的 重要性 到 这 成功的 建立
[ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
of the road .
的 这 路 .

该地区不存在任何对道路顺利修建构成重大困难的情况。

['friːkwənt] ['steɪʃnz] [ænd; ənd]['prɒpə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)]
Frequent stations and PROPER PROTECTION ARE ONLY REQUISITE TO ENSURE
频繁 车站 和 恰当的 保护 是 仅有的 必需品 到 确保
[sək'ses] [æz; əz] [kəm'pliːtli] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['sæŋgwɪn] [æn'tɪsɪpeɪt] .
SUCCESS AS COMPLETELY AS THE MOST SANGUINE ANTICIPATE .
成功 作为 完全地 作为 这 最多 乐观 预料 .

频繁的站点和适当的保护措施是确保成功的唯一必要条件，正如最乐观的人所预期的那样。

[ʃʊd; ʃəd] ['sɒnərə] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ɔːgənaɪzd] ,
Should Sonora , or even a portion of it be organized ,
应该 索诺拉 , 或者 甚至 一个 部分 的 它 是 组织 ,

如果索诺拉州，或者哪怕是其中的一部分，被组织起来，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['plez(ə)nt] [ləʊ'kælitiz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] .
this will be one of the most pleasant localities of our country .
这 将要 是 一 的 这 最多 令人愉快的 地方 的 我们的 国家 .

这将是我国最宜居的地区之一。

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['klaɪmət] , ['plenti] [ɒv; əv] [faɪn] [fruːt] , [fə'sɪləti] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [baɪ][ə; eɪ] [pɔːt] [ɒn][ðə; ði]
A delightful climate , plenty of fine fruit , facility of supply by a port on the
一个 愉快 气候 , 很多 的 美好的 水果 , 设施 的 供应 经过 一个 港口 在 这
[pə'sɪfɪk] ,
Pacific ,
太平洋 ,

气候宜人，盛产优质水果，毗邻太平洋港口，物资供应便利。

['semi] - ['wiːkli] [meɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] , — [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
semi - weekly mails from the east and west , — are only some of the
半 - 每周 邮件 从 这 东方 和 西方 , — 是 仅有的 一些 的 这
[ət'rækʃnz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pə'zes] .
attractions which it would possess .
景点 哪个 它 会 具有 .

每周两次来自东西方的邮件——这只是它所拥有的众多吸引力之一。

['sɒnərə] [ɪz]['kwaɪət] .
Sonora is quiet .
索诺拉 是 安静的 .

索诺拉很安静。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] [men] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [ˌænek'seɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
Many of the wealthy men there are in favor of annexation , it is said ,
许多 的 这 富裕 男人 那里 是 在 偏爱 的 吞并 ， 它 是 说 ，

据说，当地许多富人都赞成吞并。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [ki:p] ['saɪlənt][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['nɔɪzi] ['peitriəts] ,
but they have to keep silent on the subject for fear of noisy patriots ,
但 他们 有 到 保持 沉默的 在 这 主题 为了 害怕 的 嘈杂 爱国者 ，

但他们不得不对此事保持沉默，因为害怕那些喧闹的爱国者。

[huː] [wʊd] [prə'kleɪm] [ðem; ðəm] ['treitə] [æt; ət][wʌns] , [ɪf] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pə'reɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)]
who would proclaim them traitors at once , if they made a parade of their
WHO 会 宣布 他们 叛徒 在 一次 ，如果 他们 制成 一个 游行 的 他们的
[,inkli'neiʃən] .
inclinations .
倾向 .

如果他们公开表达自己的倾向，谁会立刻宣布他们是叛徒呢?

[ðə; ði][sæn; sɑ:n][æn'təʊnɪəʊ][ænd; ənd][sæn; sɑ:n]['di:goʊ][meɪl] ['pɑ:sɪz] [θru:] - [wʌns][ə; eɪ]
The San Antonio and San Deigo mail passes through Tueson once a
这 圣 安东尼奥 和 圣 德伊戈 邮件 通过 通过 - 一次 一个
['fɔ:tnaɪt] ,
fortnight ,
两星期 ，

圣安东尼奥和圣地亚哥的邮件每两周经停一次星期二。

[ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][met] [wɪð] [nəʊ][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['ɒbstək(ə)l] [jet] .
and seems to have met with no important obstacle yet .
和 似乎 到 有 遇见 和 不 重要的 障碍 然而 .

目前看来，似乎还没有遇到什么重大障碍。

[ə; eɪ] [drəʊv] [ɒv; əv] [mju:lz] [ə'kʌmp(ə)niz] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['hɑ:nist] [ɪn] [tɜ:n] .
A drove of mules accompanies it , which are harnessed in turn .
一个 驾驶 的 骡子 伴随 它 ， 哪个 是 已掌握 在 转动 .

一群骡子随行，依次套上挽具。

[wen] ['regjələ(r)] ['steɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪts] [spi:d] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] [ɪn'kri:st] .
When regular stations are established its speed will be much increased .
什么时候 常规的 车站 是 已确立的 它是 速度 将要 是 很多 增加 .

当常规站点建立后，其速度将大大提高。

[maɪ][lɑ:st]['letə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][ju:z] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:]
My last letter was not written with a view of the use being made of it
我的 最后的 信 曾是 不是 书面 和 一个 看法 的 这 使用 存在 制成 的 它
[ju:; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ,
you mentioned ,
你 提及 ，

我写上一封信并非出于你提到的那种用途。

[jet] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['ɑ:nsəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:pəs] , [ai][hæv; həv][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
yet if it answers a good purpose , I have no objection .
然而 如果 它 答案 一个 好的 目的 ，我 有 不 异议 .

但是，如果它能达到良好的目的，我没有异议。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['keələs] [nəʊt] , [bʌt; bət][ɪts] ['kɒntents] [wɜ:(r); wə(r)] [tru:ðz] , [ˌnevəðə'les]
It was but a careless note , but its contents were truths , nevertheless
它 曾是 但 一个 粗心 笔记 ， 但 它是 内容 是 真相 ， 尽管如此
.
.
.

这只是一张随意写下的纸条，但其中的内容却是真理。

" ([ðɪs] [nəʊt] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [fə'sɪləti] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['terətri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] .)
" (This note demonstrated the facility of supply for the Territory from the Pacific .)
" (这 笔记 已证明 这 设施 的 供应 为了 这 领土 从 这 太平洋 .)

（这份文件表明了太平洋地区向该地区提供物资的便利。）

" [məʊst] ['truːli] [jɔː(r); jə(r)] [frend] ,
" Most truly your friend ,
" 最多 真的 你的 朋友 ,

"你最真诚的朋友，

([saɪnd] ,) [iː] . [eɪtʃ] . [fɪts'dʒerəld] .
(Signed ,) E . H . Fitzgerald .
(签名 ,) E . H . 菲茨杰拉德 .

（签名：）E·H·菲茨杰拉德。

" ['tuːbæk] , [gædzdənz] ['pɜːtʃəs] , 22d [ɑːk'toʊbər] . , - .
" Tubac , Gadsden's Purchase , 22d Oct . , 1857 .
" 图巴克 , 加兹登 购买 , 22d 十月 . , - .

"Tubac，加兹登购地，1857 年 10 月 22 日。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ɒv; əv] [leɪt] [biːn] ['sɪəriəsli] [ə'nɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɐp'ætʃiːz] .
" We have of late been seriously annoyed by the Apaches .
" 我们 有 的 晚的 到过 严重地 恼怒 经过 这 阿帕奇 .

"最近我们一直深受阿帕奇人的困扰。"

['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːt] [bjuː'kænən] [hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [ɒf] [baɪ] [ðə; ði] [ɐp'ætʃiːz] .
Nearly all the animals belonging to the citizens residing around Fort Buchanan have been driven off by the Apaches .
几乎 全部 这 动物 属于 到 这 公民 居住 大约 堡 布坎南 有 到过 驱动 离开 经过 这 阿帕奇 .

布坎南堡附近居民的几乎所有牲畜都被阿帕奇人赶走了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɪmpjədənt] , [ænd; ənd] [kə'mɪt] [ðeə(r)] [,depri'deiʃən] [ɪn] [brɔːd] [deɪ] - [lait] ,
They are very impudent , and commit their depredations in broad day - light ,
他们 是 非常 厚颜无耻 , 和 犯罪 他们的 掠夺 在 广阔 天 - 光 ,

他们非常厚颜无耻，光天化日之下就实施抢劫。

[tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['draɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [mə'lest] .
talk to the people while they are driving off the animals , and always escape without being molested .
讲话 到 这 人们 尽管 他们 是 驾驶 离开 这 动物 , 和 总是 逃脱 没有 存在 性骚扰 .

在人们驱赶动物的时候与他们交谈，并且总能毫发无损地逃脱。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] - [jɑːrdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The other day they came within 800 yards of the Fort and looked down upon it :
这 其他 天 他们 来了 之内 - 码 的 这 堡 和 看起来 向下 之上 它 .

前几天，他们来到距离堡垒800码的地方，俯瞰了堡垒。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːmz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] - ['piːnoʊz]
In order to bring them to terms the Government ought to enlist 1000 Pinos
在 命令 到 带来 他们 到 条款 这 政府 应该 到 入伍 - 皮诺斯
[ænd; ənd]['pæpəˌgɑːs][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['mɪlətri] .
and Papagos to accompany the military .
和 帕帕戈斯群岛 到 陪伴 这 军队 .

为了迫使他们接受条件，政府应该招募 1000 名皮诺人和帕帕戈人随军出征。

['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [p'ɜːsənz] [huː] [kæn; kən] [sək'sesfəli] [trə'vɜːs] [ðiːz] ['maʊntənz]
Indians are the only persons who can successfully traverse these mountains
印度人 是 这 仅有的 人 WHO 能 成功地 横穿 这些 山脉
[ænd; ənd] [hʌnt] [ʌp] [ðeə(r)]['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] .
and hunt up their hiding places .
和 打猎 向上 他们的 隐藏 地方 .

只有印度人才能成功穿越这些山脉，找到它们的藏身之处。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [dʌn] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [breɪk] [ʌp]['aʊə(r)] ['setlmənts] [hɪə(r)] .
If this is not done , they will surely break up our settlements here .
如果 这 是 不是 完毕 , 他们 将要 一定 休息 向上 我们的 定居点 这里 .

如果这件事不做，他们肯定会拆散我们在这里定居的居民点。

[fɔːrts] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['kʌntri] ,
Forts ought to be established in the very heart of the Apache country ,
堡垒 应该 到 是 已确立的 在 这 非常 心 的 这 阿帕奇 国家 ,

应该在阿帕奇人领地的中心地带建立堡垒。

[ɪn][ðə; ði]['pleɪsɪz] [fɪt] , [ænd; ənd] [juːst] [baɪ][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
in the places fit , and used by them for cultivation .
在 这 地方 合身 , 和 用过的 经过 他们 为了 栽培 .

在适宜的地方，他们将其用于耕种。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːmz] .
If this is done we will soon bring them to terms .
如果 这 是 完毕 我们 将要 很快 带来 他们 到 条款 .

如果这样做，我们很快就能让他们接受协议。

[ʌn'tɪl] [naʊ] , ['aʊə(r)]['maɪnɪŋ] [ɪ'stæbliʃmənt] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [mə'lest] [baɪ][ðem; ðəm] ,
Until now , our mining establishments have not been molested by them ,
直到 现在 , 我们的 矿业 机构 有 不是 到过 性骚扰 经过 他们 ,

到目前为止，我们的矿业企业还没有受到他们的骚扰。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn] [haɪ] [gliː] .
and we are going on in high glee .
和 我们 是 去 在 在 高的 高兴 .

我们兴高采烈地继续前进。

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['sɪlvə(r)]['maɪnɪŋ] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
This is undoubtedly the richest silver mining country in the world .
这 是 无疑 这 最富有的 银 矿业 国家 在 这 世界 .

这无疑是世界上白银储量最丰富的国家。

[ɪf] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɪl] [meɪk] [dʒʌst][ænd; ənd]['lɪbərəl] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ; [gɪv] [ˌjuː 'es]
If the United States will make just and liberal laws for us ; give us
如果 这 团结的 各州 将要 制作 只是 和 自由主义 法律 为了 我们 ; 给 我们
[prə'tekʃ(ə)n] ;
protection ;
保护 ;

如果美国能为我们制定公正、自由的法律；给予我们保护；

[rɪ'muːv] [ðəʊz] ['traɪflɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'prɒfɪtəbl] ['kʌstəm] ['haʊzɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] , [æt; ət] [liːst]
remove those trifling and unprofitable custom houses on the frontier , at least
消除 那些 琐事 和 无利可图 风俗 房屋 在 这 边境 , 在 至少
[fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [j'iəz] ;
for 5 or 6 years ;
为了 5 或者 6 年 ;

至少在五六年内，拆除边境上那些微不足道且无利可图的海关；

[prə'kjʊə(r)] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['trænzɪt] [θruː] ['sɒnərə] [tuː; tə] ['gwaimɑːs] , [ænd; ənd] ['heɪs(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [reɪl]
procure us a transit through Sonora to Guaymas , and hasten along the rail
采购 我们 一个 交通 通过 索诺拉 到 瓜伊马斯 , 和 趋 沿着 这 轨
- [rəʊd] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] ,
- road to California ,
- 路 到 加利福尼亚州 ,

安排我们经索诺拉州前往瓜伊马斯，然后沿铁路快速前往加利福尼亚。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'diːd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['kʌntri] ,
this will indeed be a prosperous country ,
这 将要 的确 是 一个 繁荣 国家 ,

这必将是一个繁荣的国家。

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'stɒnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] .
and will astonish the world with its production of silver and copper .
和 将要 震惊 这 世界 和 它是 生产 的 银 和 铜 .

它将以其白银和铜的产量震惊世界。

[bʌt; bət] [wɪð] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l] ['ɒbstək(ə)lz] [æz; əz] [ðəʊz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt]
But with such terrible obstacles as those mentioned above and the great
但 和 这样的 糟糕的 障碍 作为 那些 提及 多于 和 这 伟大的
[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['trænzɪt] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [gʊdz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rəʊdz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə]
length of transit to transport goods over the roads which we have to
长度 的 交通 到 运输 商品 超过 这 道路 哪个 我们 有 到
[teɪk] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
take at present ,
拿 在 展示 ,

但是，由于上述种种可怕的障碍，以及目前我们运输货物所必须走的道路路程漫长，

['prəʊgres] ['əʊnli] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [faɪnd] [maɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd]
progress only is possible for such as find mines of the extraordinary and
进步 仅有的 是 可能的 为了 这样的 作为 寻找 矿井 的 这 非凡的 和
[ɪn'kredəb(ə)l] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪntsəlmən] [veɪn] .
incredible richness of the Heintzelman vein .
极好的 丰富 的 这 海因策尔曼 静脉 .

只有像海因策尔曼矿脉那样蕴藏着非凡财富的人，才有可能取得进步。

[ɪf] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəlaɪzd] ,
If the present promises of few of these mines are realized ,
如果 这 展示 承诺 的 很少 的 这些 矿井 是 已实现 ,

如果这些矿山中少数几个目前的预期能够实现，

[baɪ] ['wɜːkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ə; eɪ] [skeɪl] [kə'menʃərət] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪk'stent] [ænd; ənd] ['rɪtʃnəs] ,
by working them on a scale commensurate with their extent and richness ,
经过 在职的 他们 在 一个 规模 相称的 和 他们的 程度 和 丰富 ,

通过按照与其范围和丰富性相称的规模来处理它们，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['iːkwəl] [ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪlvə(r)] [ɪk'spɔːts]
I have no doubt but that they will equal in production the whole silver exports
我 有 不 怀疑 但 那 他们 将要 平等的 在 生产 这 所有的 银 出口
[ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] .
of Mexico .
的 墨西哥 .

我毫不怀疑，他们的产量将与墨西哥全部的白银出口量持平。

[ai] [θɪŋk] [æn; ən] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [sɪŋk] [ɑː'tiːziən] [welz] [θruː] [ðə; ði] ['pæpəˌgɑːs] ['kʌntri] ,
I think an appropriation ought to be made to sink artesian wells through the Papagos country ,
我 思考 一个 拨款 应该 到 是 制成 到 下沉 自流井 水井 通过 这 帕帕戈斯群岛 国家 ，

我认为应该拨款在帕帕戈斯群岛地区打入自流井。

[bɪ'twiːn] [sæn; sɑːn] ['zʌvɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['hiːlə] .
between San Xavier and the lower Gila .
之间 圣 泽维尔 和 这 降低 吉拉 .

位于圣泽维尔和下希拉河之间。

[ðɪs] [ruːt] [kʌts] [ɒf] [ə'baʊt] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [best] [ruːt] ['vaɪə] [ðə; ði] ['piːnoʊz] ['vɪlɪdʒ] .
This route cuts off about 100 miles from the best route via the Pinos villages .
这 路线 削减 离开 关于 - 英里 从 这 最好的 路线 通过 这 皮诺斯 村庄 .

这条路线比途经皮诺斯村庄的最佳路线缩短了约 100 英里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [ɒn] [maɪ] [mæp] , [æz; əz] [ə; eɪ] [reɪl] - [rəʊd] [ruːt] ,
It is laid down on my map , as a rail - road route ,
它 是 铺设 向下 在 我的 地图 ， 作为 一个 轨 - 路 路线 ，

我的地图上标出了这条铁路路线。

[naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒnərə] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] , [æt; ət] [ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ'haɪəʊ] .
now at the office of the Sonora Exploring and Mining Company , at Cincinnati , Ohio .
现在 在 这 办公室 的 这 索诺拉 探索 和 矿业 公司 ， 在 辛辛那提 ， 俄亥俄州 .

现就职于俄亥俄州辛辛那提市索诺拉勘探矿业公司办公室。

[ðə; ði] ['kʌntri] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['aɪsəleɪtɪd] ['maʊntən] [rɪdʒɪz] ,
The country consists of a succession of plains and isolated mountain ridges ,
这 国家 由 的 一个 演替 的 平原 和 孤立 山 山脊 ，

该国由一系列平原和孤立的山脊组成，

[nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [krɒst] .
none of which need to be crossed .
没有任何 的 哪个 需要 到 是 交叉 .

这些都不需要跨越。

[ɪn] [fækt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ded] ['lev(ə)l] [tuː; tə] [fɔːt] ['juːmə] , [ænd; ənd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [nəʊ] ['greɪdɪŋ] [ɪz] ['nesəsəri] .
In fact it is a dead level to Fort Yuma , and , in consequence , no grading is necessary .
在 事实 它 是 一个 死的 等级 到 堡 尤马 ， 和 ， 在 结果 ， 不 等级 是 必要的 .

事实上，到尤马堡之间是一条死线，因此无需进行任何平整。

[ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
There is scarcity of water ,
那里 是 缺乏 的 水 ，

水资源短缺，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['eksələnt] [ænd; ənd] [grɑːs] [ə'baund] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] ,
but the soil in general is excellent and grass abounds all along the line ,
但 这 土壤 在 一般的 是 出色的 和 草 很多 全部 沿着 这 线 ，

但土壤总体来说非常好，沿线到处都是茂盛的草。

[waɪl] [ðə; ði] ['maʊntənz] [tiːm] [wɪð] ['mɪnərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [dɪ'skrɪpʃn] .
while the mountains teem with minerals of the richest description .
尽管 这 山脉 团队 和 矿物 的 这 最富有的 描述 .

而群山则蕴藏着种类最丰富的矿产资源。

[ðə; ði]['ɑːksaɪdz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɒv; əv]['kɒpə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]
The oxides and the sulphurets of copper are the most beautiful and
这 氧化物 和 这 硫磺 的 铜 是 这 最多 美丽的 和
['rɪtʃɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
richest in the world .
最富有的 在 这 世界 .

铜的氧化物和硫化物是世界上最美丽、最丰富的矿物。

['sɪlvə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪg'zɪsts][ɒv; əv]['iːkwəl] ['rɪtʃnəs] .
Silver undoubtedly exists of equal richness .
银 无疑 存在 的 平等的 丰富 .

白银无疑也具有同等的丰富度。

[ɔːl][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [kən'teɪn][gəʊld] , [bʌt; bət][ai] ['hɑːdli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪk'stræktɪd][baɪ][ðə; ði]
All the foothills contain gold , but I hardly think it will be extracted by the
全部 这 山麓 包含 金子 , 但 我 几乎 思考 它 将要 是 提取 经过 这
['waɪts] ,
whites ,
白人 ,

山麓地带都蕴藏着黄金，但我很难相信白人会去开采。

[æz; əz][ðə; ði][ləu'kælitiz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
as the localities are devoid of water ,
作为 这 地方 是 缺乏 的 水 ,

由于当地缺水，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['prɒbəbli] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [wɪ'ðaʊt] ['sluːsɪŋ] [ɒn][æn; ən]
and they are not probably rich enough to pay without sluicing on an
和 他们 是 不是 大概 富有的 足够的 到 支付 没有 泄水 在 一个
[ɪk'stensɪv] [skeɪl] .
extensive scale .
广泛的 规模 .

而且他们可能不够富有，无法在不进行大规模水力开采的情况下支付费用。

" [ai][ˌeɪ 'em] , [sɜː(r)] , ['veri] [rɪ'spektfəli] , [jɔː(r); jə(r)][məʊst] [ə'biːdiənt] ['sɜːvənt] ,
" I am , sir , very respectfully , your most obedient servant ,
" 我 是 , 先生 , 非常 尊敬 , 你的 最多 听话 仆人 ,

“先生，我谨以最崇敬的姿态，成为您最忠诚的仆人。”

['hɜːmən] ['ɛrənˌbɜːrg] .
Herman Ehrenberg .
赫尔曼 埃伦伯格 .

赫尔曼·埃伦伯格。

[tuː; tə][luː'tenənt] .
To Lieut .
到 中尉 .

致中尉

[es] . ['maʊri] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . ,
S . Mowry , U . S . A . ,
S . 莫里 , U . S . 一个 . ,

S. Mowry，美国

['delɪgət] [ɪ'lekt] [frɒm; frəm][ˌærɪ'zəʊnə] ,
Delegate elect from Arizona ,
代表 选 从 亚利桑那 ,

来自亚利桑那州的当选代表

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ðə; ði]['əʊnli] ['kɒment] [ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz][tuː; tə] [meɪk] [ə'pɒn] [ðiːz] ['steɪtmənts] [ɪz] ,
The only comment the writer has to make upon these statements is ,
这 仅有的 评论 这 作家 有 到 制作 之上 这些 声明 是 ,

作者对这些陈述唯一要补充的是:

[ðæt] [tuː] [j'iəz] - ['rezɪdəns] [ə'mʌŋ] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,
that two years ' residence among and acquaintance with the people of Arizona ,
那 二 年 - 住宅 之中 和 熟人 和 这 人们 的 亚利桑那 ,

在亚利桑那州居住和与当地人民相识两年,

[hæz; həz] [kən'vɪnst] [hɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['æbsəluːt] [truːθ] .
has convinced him of their absolute truth .
有 确信 他 的 他们的 绝对 真相 .

让他确信他们所说的是绝对真理。

[æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] , [preŋ] [fɔː(r); fə(r)]
At the last session of Congress a petition was presented , praying for
在 这 最后的 会议 的 国会 一个 请愿 曾是 呈现 , 祈祷 为了

[ə; eɪ] ['seprət] [ˌterə'tɔːriəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
a separate Territorial organization .
一个 分离 领土 组织 .

在上届国会会议上，有人提交了一份请愿书，请求成立一个独立的领土组织。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [baɪ][bəʊθ] ['senət] [ænd; ənd]
The necessity for some legislation was admitted by both Senate and
这 必要性 为了 一些 立法 曾是 承认 经过 两个都 参议院 和

[haʊs] ;
House ;
房子 ;

参议院和众议院都承认有必要制定一些法律;

[ænd; ənd] [bɪls] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['seprət] [dʒuː'dɪʃəl]['dɪstrɪkt][ænd; ənd][lænd]['ɑː.fɪsɪz] , [pɑːst] [bəʊθ]
and bills creating a separate judicial district and land offices , passed both
和 账单 创建 一个 分离 司法 区 和 土地 办公室 , 通过了 两个都

['haʊzɪz] ,
Houses ,
房屋 ,

设立独立司法区和土地管理局的法案也在两院获得通过。

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm]['maɪnə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] ,
but owing to some minor differences and the lateness of the session ,
但 欠款 到 一些 次要的 差异 和 这 迟到 的 这 会议 ,

但由于一些细微的差别以及会议的延迟,

[ðə; ði] [bɪls] [feɪld] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [lɔː] .
the bills failed to become a law .
这 账单 失败的 到 变得 一个 法律 .

这些法案最终未能成为法律。

[wɪð] [æn; ən] [ɪn'kriːst] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prə'lɒŋd] [gɹ'iːvənsɪz] ,
With an increased population and prolonged grievances ,
和 一个 增加 人口 和 延长 不满 ,

随着人口增加和长期不满情绪的加剧,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['sʌplikənt]
the people of Arizona are again about to present themselves as supplicants
这 人们 的 亚利桑那 是 再次 关于 到 展示 他们自己 作为 请求者

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [raɪt] [ɪn'herənt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [hɑːt] — [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [self] - ['gʌvənmənt] —
for that right inherent in the American heart — the right of self - government —
为了 那 正确的 固有 在 这 美国人 心 — 这 正确的 的 自己 - 政府 —

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɔː] .
and of protection under the law .
和 的 保护 在下面 这 法律 .

亚利桑那州人民即将再次挺身而出，恳求捍卫美国人心中固有的权利——自治权——以及法律保护权。

[ðeə(r)] [pə'tɪʃn] [sets] [fɔːθ] [ɪn] [briːf] , [pleɪn] [tɜːmz] , [ðeə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nə'sesəti] ,
Their petition sets forth in brief , plain terms , their situation and necessities ,
他们的 请愿 套 前进 在 简短的 , 清楚的 条款 , 他们的 情况 和 必需品 ,

他们的请愿书以简明扼要的语言阐述了他们的处境和需求：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

亚利桑那拟议领地回忆录(Memoir of the Proposed Territory of Arizona)
第3/3页

[ænd; ənd] [preɪz] ['sɪmpli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm] [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ]
and prays simply for a separation from New Mexico and a
和 祈祷 简单地 为了 一个 分离 从 新的 墨西哥 和 一个
[ˌterə'tɔːriəl] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] .
Territorial organization under the name of Arizona .
领土 组织 在下面 这 姓名 的 亚利桑那 .

并祈祷能从新墨西哥州分离出来，成立一个名为亚利桑那的领地组织。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪl] [ə'krɒs]
As a matter of necessity for the successful carriage of the mail across
作为 一个 事情 的 必要性 为了 这 成功的 运输 的 这 邮件 穿过
[ðə; ði] ['kʌntri] ,
the country ,
这 国家 ,

为了确保邮件顺利送达全国，这是势在必行的。

[ðɪs] [ˌterə'tɔːriəl] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [ɪz] [ɪm'perətɪv] .
this Territorial organization is imperative .
这 领土 组织 是 至关重要的 .

这种领土组织至关重要。

[nəʊ]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)][ɔː(r)] [sə'plaɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'fɔːst] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]
No contract for labor or supplies can be enforced in the present
不 合同 为了 劳动 或者 补给品 能 是 强制执行 在 这 展示
[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
condition of the country .
状况 的 这 国家 .

在目前国家形势下，任何劳务或物资供应合同都无法强制执行。

[kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] , [wɪð] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðeə(r)] ['mændeit] ,
Courts of law must be established , with officers to enforce their mandates ,
法院 的 法律 必须 是 已确立的 , 和 警官 到 执行 他们的 指令 ,

必须设立法院，并配备官员来执行其命令。

[ɔː(r)][ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz] [wɪl] [biː; bi] ['ʌtəli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] .
or the contractors will be utterly unable to carry out their contract .
或者 这 承包商 将要 是 完全地 无法 到 携带 出去 他们的 合同 .

否则承包商将完全无法履行合同。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['spiːdi] ['əʊvəlænd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
The great necessity of a safe and speedy overland communication with the
这 伟大的 必要性 的 一个 安全的 和 迅速 陆路 沟通 和 这
[pə'sɪfɪk] ,
Pacific ,
太平洋 ,

与太平洋地区建立安全快捷的陆路交通至关重要

[hæz; həz][daɪ'rɛktɪd]['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][æz; əz][ə; eɪ] ['seprət]
has directed public attention to the organization of Arizona as a separate
有 指导 民众 注意力 到 这 组织 的 亚利桑那 作为 一个 分离
['terətri] ,
Territory ,
领土 ,

使公众关注到亚利桑那州作为一个独立领地的组织过程，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ju'nænɪməs] [ɪn'dɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the desired legislation has received the unanimous endorsement of the
和 这 想要的 立法 有 已收到 这 一致 代言 的 这
[pres] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] .
press of the whole country .
按 的 这 所有的 国家 .

这项立法提案得到了全国媒体的一致支持。

[pə'tɪʃnz] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['signətʃə] [frɒm; frəm] ['liːdɪŋ] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti]
Petitions with thousands of signatures from leading citizens of the majority
请愿书 和 数千 的 签名 从 领导 公民 的 这 多数
[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] ,
of the states of the Union ,
的 这 各州 的 这 联盟 ,

来自美国大多数州的数千名知名人士联名签署的请愿书

[wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['kɒŋgres] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
will be presented to Congress asking for the immediate organization of the
将要 是 呈现 到 国会 问 为了 这 即时 组织 的 这
[njuː] ['terətri] [æz; əz][ðə; ði][best] [miːnz] [tuː; tə][æt; ət][wʌns]['əʊpən][ə; eɪ] ['haɪweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk]
new Territory as the best means to at once open a highway to the Pacific
新的 领土 作为 这 最好的 方法 到 在 一次 打开 一个 公路 到 这 太平洋
;
;
;

将向国会提交一份文件，要求立即对新领土进行组织，因为这是立即开辟通往太平洋的通道的最佳途径；

[ænd; ənd][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][hæz; həz] [ðɪs] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [biːn] [diːmd] [æz; əz][tuː; tə][kɔːl]
and so important has this view of the question been deemed as to call
和 所以 重要的 有 这 看法 的 这 问题 到过 被认为 作为 到 称呼
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ]
from the President of the United States a recommendation in his message
从 这 总统 的 这 团结的 各州 一个 推荐 在 他的 信息
[tuː; tə] ['kɒŋgres] .
to Congress .
到 国会 .

鉴于此问题的观点如此重要，美国总统在其致国会的咨文中提出了相关建议。

[nəʊ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst][dʒʌst][preə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]
No opposition has been made to the most just prayer of the people of
不 反对 有 到过 制成 到 这 最多 只是 祷告 的 这 人们 的
[ˌærɪ'zəʊnə] ,
Arizona ,
亚利桑那 ,

亚利桑那州人民最正当的祈祷没有受到任何反对。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [nʌn] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [njuː]
and it is believed that none will be made , unless it comes from New
和 它 是 相信 那 没有任何 将要 是 制成 , 除非 它 来 从 新的
['meksɪkəʊ] .
Mexico .
墨西哥 .

人们认为，除非产自新墨西哥州，否则不会生产任何此类产品。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['gædzdən] ['pɜːtʃəs] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'rɪdʒənəli][æn; ən]
It must be born in mind that the Gadsden Purchase was not originally an
它 必须 是 出生 在 头脑 那 这 加兹登 购买 曾是 不是 起初 一个
['ɪntɪgrəl] [pɑːt][ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] ;
integral part of New Mexico ;
不可缺少的 部分 的 新的 墨西哥 ;

必须记住，加兹登购地最初并不是新墨西哥州的组成部分；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] - [hɪ'dælgəʊ] ,
that it was acquired years after the treaty of Gaudaloupe Hidalgo ,
那 它 曾是 获得 年 后 这 条约 的 - 伊达尔戈 ,

它是在《高德卢普-伊达尔戈条约》签订多年后才获得的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ][æz; əz][ə; eɪ]
and was only attached to the territory of New Mexico as a
和 曾是 仅有的 随附的 到 这 领土 的 新的 墨西哥 作为 一个
['temprəri] [ɪk'spiːdiənt] .
temporary expedient .
暂时的 权宜 .

只是暂时将新墨西哥州划归其领土。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði]['gædzdən] ['pɜːtʃəs] ,
It must also be remembered that the Gadsden Purchase ,
它 必须 还 是 记得 那 这 加兹登 购买 ,

还必须记住，加兹登购地案，

[wɪð] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
with the portion of New Mexico which it is proposed to include within the
和 这 部分 的 新的 墨西哥 哪个 它 是 建议的 到 包括 之内 这
['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,
limits of the territory of Arizona ,
限制 的 这 领土 的 亚利桑那 ,

包括拟划入亚利桑那州领土范围内的那部分新墨西哥州地区，

[ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [njuː] ['meksɪkəʊ]['prɒpə(r)][baɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['baʊndriz] ;
is separated from New Mexico proper by natural boundaries ;
是 分开 从 新的 墨西哥 恰当的 经过 自然的 边界 ;

与新墨西哥州本土之间有天然边界隔开；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [nəʊ] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'nekʃn] ,
that it derives no benefit from the present connection ,
那 它 衍生 不 益处 从 这 展示 联系 ,

它并未从目前的联系中获得任何利益。

[ænd; ənd] [ðæt] ['eni] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['meksɪkən]
and that any opposition to the desired legislation arises from the Mexican
和 那 任何 反对 到 这 想要的 立法 出现 从 这 墨西哥
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
population ,
人口 ,

任何对该项立法的反对意见都来自墨西哥民众。

[wɪtʃ] [fɪəz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'merɪkən] [ˌemɪ'greɪʃn] .
which fears the influence of a large American emigration .
哪个 恐惧 这 影响 的 一个 大的 美国人 移民 .

它担心大量美国移民的影响。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] [njuː] ['meksɪkəʊ] [kən'teɪnz] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - , - [skweə(r)] [maɪlz] ,
Moreover , that New Mexico contains upwards of 200 , 000 square miles ,
而且 , 那 新的 墨西哥 包含 向上 的 - , - 正方形 英里 ,

此外，新墨西哥州面积超过20万平方英里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts][ɔː'gænɪk][ækt] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [pɑː'tɪʃ(ə)n] ; ['ʃəʊɪŋ] ['klɪəli] [ðæt] ['kɒŋgres]
and that its organic act provides for its partition ; showing clearly that Congress
和 那 它是 有机的 行为 提供 为了 它是 分割 ; 显示 清楚地 那 国会
[æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,
anticipated ,
预期 ,

并且其组织法规定了其划分；清楚地表明国会预料到了这一点，

[æt; ət][nəʊ] [rɪ'məʊt] [deɪ] , [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ][æn; ən] [ə'merɪkən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
at no remote day , the settlement of the country by an American population ,
在 不 偏僻的 天 , 这 沉降 的 这 国家 经过 一个 美国人 人口 ,

在遥远的过去，美国人定居这个国家。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪ'rekʃn] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['teritəriz] [ænd; ənd] [steɪts] .
and its erection into several territories and states .
和 它是 勃起 进入 一些 领土 和 各州 .

并将其划分为多个地区和国家。

[ðə; ði]['əʊnli] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] [wɪð] [njuː] ['meksɪkəʊ][ɪz][tuː; tə]
The only effect of the present connection of Arizona with New Mexico is to
这 仅有的 影响 的 这 展示 联系 的 亚利桑那 和 新的 墨西哥 是 到
[krʌʃ] [aʊt][ðə; ði] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['terətri] ;
crush out the voice and sentiment of the American people in the territory ;
压碎 出去 这 嗓音 和 情绪 的 这 美国人 人们 在 这 领土 ;

目前亚利桑那州与新墨西哥州的合并唯一的后果就是扼杀了该地区美国人民的声音和情感；

[ænd; ənd] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] , ['ʌndə(r)]['prez(ə)nt] ['ɔːspɪsɪz] ,
and years of emigration , under present auspices ,
和 年 的 移民 , 在下面 展示 庇护 ,

在目前的庇护下，经过多年的移民，

[wʊd] [nɒt] [sɜːv] [tuː; tə] ['kaʊntəbæləns] [ɔː(r)]['iːkwəl][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
would not serve to counterbalance or equal the influence of the 60 ,
会 不是 服务 到 抗衡 或者 平等的 这 影响 的 这 - ,

不会起到抵消或平衡60年代的影响，

- ['meksɪkən] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
000 Mexican residents of New Mexico .
- 墨西哥 居民 的 新的 墨西哥 .

新墨西哥州有 000 名墨西哥居民。

[njuː] ['meksɪkəʊ][hæz; həz]['nevə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ə'merɪkən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
New Mexico has never encouraged American population .
新的 墨西哥 有 绝不 鼓励 美国人 人口 .

新墨西哥州从未鼓励过美国人口迁入。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['θʌrəli] ['meksɪkən][ɪn] ['sentɪmənt] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səʊ] .
She is thoroughly Mexican in sentiment , and desires to remain so .
她 是 彻底 墨西哥 在 情绪 , 和 欲望 到 保持 所以 .

她的情感完全是墨西哥式的，并且希望保持这种状态。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [steɪt] ['pɒləsi] , [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]
As a matter of State policy , the organization of Arizona is of the first
作为 一个 事情 的 状态 政策 , 这 组织 的 亚利桑那 是 的 这 第一的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] .
importance .
重要性 .

从州政策角度来看，亚利桑那州的组织架构至关重要。

['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd]['sɒnərə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [naʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]
Situated between New Mexico and Sonora , it is possible now to make it a
位于 之间 新的 墨西哥 和 索诺拉 , 它 是 可能的 现在 到 制作 它 一个
['θʌrəli] [ə'merɪkən] [steɪt] ,
thoroughly American State ,
彻底 美国人 状态 ,

它位于新墨西哥州和索诺拉州之间，现在有可能成为一个完全属于美国的州。

[wɪtʃ] [wɪl] ['kɒnstəntli] [ɪɡ'zɜːt][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɪn][bəʊθ][də'rekʃ(ə)nz] , [tuː; tə] ['næʃnəlaɪz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː]
which will constantly exert its influence in both directions , to nationalize the other two
哪个 将要 不断地 发挥 它是 影响 在 两个都 方向 , 到 收归国有 这 其他 二
.
:
.

这将不断地在两个方向上施加影响，以实现另外两个国家的国有化。

[njuː] ['meksɪkəʊ][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['θʌrəli] ['meksɪkən][ɪn][ɪts]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [vəʊt] .
New Mexico is at present thoroughly Mexican in its character and vote .
新的 墨西哥 是 在 展示 彻底 墨西哥 在 它是 特点 和 投票 .

新墨西哥州目前无论从政治性质还是投票倾向来看，都完全是墨西哥裔的。

['sɒnərə] , [ɪf] [wiː; wi][ə'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] .
Sonora , if we acquire it at once , will be the same .
索诺拉 , 如果 我们 获得 它 在 一次 , 将要 是 这 相同的 .

如果我们立即收购索诺拉，情况也会一样。

[baɪ] ['sepəreɪtɪŋ] [ˌærɪ'zəʊnə][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [æn; ən] [ə'merɪkən] [ˌemɪ'ɡreɪʃn] ,
By separating Arizona from it , and encouraging an American emigration ,
经过 分离 亚利桑那 从 它 , 和 鼓励 一个 美国人 移民 ,

通过将亚利桑那州从该州分离出来，并鼓励美国人移民，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] " [ðə; ði] ['lev(ə)n] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['lev(ə)n] [ðə; ði] [həʊl] [lʌmp] .
it will become " the leaven which shall leaven the whole lump .
它 将要 变得 " 这 酵 哪个 将 酵 这 所有的 块 .

它将成为"使全团发起来的面酵"。

" [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [njuː] ['meksɪkəʊ] , [ɔː(r)][baɪ] [ə'tætʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
" By allowing it to remain attached to New Mexico , or by attaching it to
" 经过 允许 它 到 保持 随附的 到 新的 墨西哥 , 或者 经过 连接 它 到
['sɒnərə] [wen] [ə'kwaɪəd] ,
Sonora when acquired ,
索诺拉 什么时候 获得 ,

"通过允许它继续隶属于新墨西哥州，或者在收购时将其隶属于索诺拉州，

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪnfluəns] [wɪl] [biː; bi] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [prɪ'pɒndərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
the American influence will be swallowed up in the great preponderance of the
这 美国人 影响 将要 是 吞咽 向上 在 这 伟大的 优势 的 这
['meksɪkən] [vəʊt] .
Mexican vote .
墨西哥 投票 .

美国的影响力将被墨西哥选民的绝对优势所淹没。

[ðə; ði] [ə'pætʃi] ['ɪndiən] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] ['sɒnərə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]
The Apache Indian is preparing Sonora for the rule of a higher civilization
这 阿帕奇 印度 是 准备 索诺拉 为了 这 规则 的 一个 更高 文明
[ðæn; ðən][ðə; ði]['meksɪkən] .
than the Mexican .
比 这 墨西哥 .

阿帕奇印第安人正在为索诺拉迎接比墨西哥人更高级的文明的统治做准备。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst][hɑːf] ['sentʃəri] , [ðə; ði]['meksɪkən] ['elɪmənt] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz]
In the past half century , the Mexican element has disappeared from what is
在 这 过去的 一半 世纪 , 这 墨西哥 元素 有 消失 从 什么 是
[naʊ] [kɔːld] [ˌærɪ'zəʊnə] ,
now called Arizona ,
现在 称为 亚利桑那 ,

在过去的半个世纪里，墨西哥裔元素已经从如今被称为亚利桑那州的地区消失了。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['devəsteɪtɪŋ] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pætʃi] .
before the devastating career of the Apache .
前 这 毁灭性的 职业 的 这 阿帕奇 .

在阿帕奇人毁灭性的职业生涯之前。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evri] [deɪ] [rɪ'triːtɪŋ] ['fɜːðə(r)] [saʊθ] , ['liːvɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ,
It is every day retreating further South , leaving to us , when it is ripe for our possession ,
它 是 每一个 天 撤退 更远 南 , 离开 到 我们 , 什么时候 它 是 成熟 为了 我们的 拥有 ,

它每天都在向南退缩，等待着我们，等到时机成熟时，它才会属于我们。

[ðə; ði] ['terətri] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
the territory without the population .
这 领土 没有 这 人口 .

无人居住的地区。

[ðə; ði] [ɪn'sentɪvz] [tuː; tə] [ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə] [ˌærɪ'zəʊnə] ,
The incentives to emigration to Arizona ,
这 激励措施 到 移民 到 亚利桑那 ,

移民亚利桑那州的激励措施

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['mɪnərəl] [welθ] ['kæriz] [tuː; tə] ['evri] [maɪnd] ,
in addition to the charm which the discovery of mineral wealth carries to every mind ,
在 添加 到 这 魅力 哪个 这 发现 的 矿物 财富 携带 到 每一个 头脑 ,

除了发现矿产财富本身带给每个人的那种魅力之外，

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [greɪt] .
are very great .
是 非常 伟大的 .

非常棒。

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] , [ɪn] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [tʊə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] , [faʊnd] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
The writer , in an extended tour through the Southern States , found many people ,
这 作家 , 在 一个 扩展 旅游 通过 这 南方 各州 , 成立 许多 人们 ,

作者在对美国南部各州进行长时间的旅行中，发现许多人

['məʊstli] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv] ['mɒdərət] [miːnz] , ['redi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['emɪgreɪt] .
mostly young men of moderate means , ready and anxious to emigrate .
大多 年轻的 男人 的 缓和 方法 , 准备好 和 焦虑的 到 移民 .

大多是家境中等的年轻男子，他们随时准备并渴望移民。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪz] [stɪl] [strɒŋgə(r)] [ɪn] [ˌsaʊθ'westən] [steɪts] ,
The movement is still stronger in Southwestern States ,
这 移动 是 仍然 更强 在 西南 各州 ,

该运动在西南部各州仍然势头强劲。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] ['meni] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] ['wægənz] [ɪz] [ɒn] [ɪts] [wei] .
and already many a train of wagons is on its way .
和 已经 许多 一个 火车 的 马车 是 在 它是 方式 .

已经有很多货车在路上了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [end] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
It will have no end for years ,
它 将要 有 不 结尾 为了 年 ,

这将持续数年之久，没有尽头。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ][maɪld][ænd; ənd] ['helθi] [ɪz][ðə; ði]['klaɪmət] [ðæt] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɪz] ['præktɪkəbl] [æt; ət][ɔːl]
for so mild and healthy is the climate that emigration is practicable at all
为了 所以 温和的 和 健康 是 这 气候 那 移民 是 切实可行的 在 全部
['siːz(ə)nz] .
seasons .
季节 .

由于气候温和宜人，一年四季都适合移民。

[snəʊ] ['nevə(r)] [laɪz] [ɒn] [ðə; ði] [sɔɪl] , [ænd; ənd] [frɒst] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ˌʌn'nəʊn] .
Snow never lies on the soil , and frost is almost unknown .
雪 绝不 谎言 在 这 土壤 , 和 霜 是 几乎 未知 .

地面上从不积雪，霜冻也几乎闻所未闻。

[ðə; ði]['kɒntrækts; kən'trækts] [ɔːl'redi] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ] ['kɒŋgres] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [sɪks]
The contracts already authorized by Congress involve the expenditure of six
这 合同 已经 授权 经过 国会 涉及 这 支出 的 六
[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɪn][ðə; ði][nekst][sɪks] [j'iəz] ;
millions of dollars in the next six years ;
百万 的 美元 在 这 下一个 六 年 ;

国会已批准的合同涉及未来六年内六百万美元的支出；

[ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] [wɪl] [kɒst] [æz; əz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] .
the troops in the Territory will cost as much more .
这 军队 在 这 领土 将要 成本 作为 很多 更多的 .

驻扎在该地区部队的费用将高得多。

[hɪə(r)][ɪz] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [ɪn] [hɑːd] [sʌb] - ['treʒəri] [kɔɪn] , [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
Here is enough money in hard sub - treasury coin , to draw a large population ,
这里 是 足够的 钱 在 难的 子 - 财政部 硬币 , 到 画 一个 大的 人口 ,
[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
independent of other considerations .
独立的 的 其他 考虑因素 .

这里有足够多的硬通货，足以吸引大量人口，而无需考虑其他因素。

[ɔːl] ['redi] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ðə; ði] ['entəpraɪzɪŋ] ['mɜːtʃənt] [ik'spəuziz][hɪz; ɪz] [stɒk] [ɒv; əv] [gʊdz] ['əʊnli]
All ready in many places the enterprising merchant exposes his stock of goods only
全部 准备好 在 许多 地方 这 进取 商人 揭露 他的 库存 的 商品 仅有的
[tuː] [mʌnθs] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,
two months from San Francisco ,
二 几个月 从 圣 弗朗西斯科 ,

这位精明的商人已在旧金山以北的许多地方摆出了他的货物，距离旧金山仅两个月的时间。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [preə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [meɪ] [pɑːs] [hɪm] [baɪ] ,
but he does it with the prayer that the Apache may pass him by ,
但 他 做 它 和 这 祷告 那 这 阿帕奇 可能 经过 他 经过 ,

但他这样做时心中默默祈祷，希望阿帕奇人能从他身边经过。

[ænd; ənd] [tuː] ['ɒf(ə)n][hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz] [hɑːd] - [ɜːnd] ['prɑːfɪts] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz]
and too often he sees his hard - earned profits disappear before the Indian's
和 也 经常 他 看到 他的 难的 - 获得 利润 消失 前 这 印度人的
[sək'sesf(ə)l] ['fɒreɪ] .
successful foray .
成功的 突袭 .

而且他经常眼睁睁地看着自己辛辛苦苦赚来的利润在印第安人成功入侵之前消失殆尽。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːm] ['gʌvənmənt] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] [wɪl] [ɪk'stend][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The establishment of a firm government in Arizona will extend the protection of
这 建立 的 一个 公司 政府 在 亚利桑那 将要 延长 这 保护 的
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['əʊvə(r)] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] ['rezɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['meksɪkən] ['prɒvɪnsɪz] .
the United States over American citizens resident in the adjoining Mexican provinces .
这 团结的 各州 超过 美国人 公民 居民 在 这 相邻的 墨西哥 省份 .

在亚利桑那州建立稳固的政府将扩大美国对居住在邻近墨西哥省份的美国公民的保护范围。

[ðɪs] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɪz][məʊst] [ˈɜːdʒəntli] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] .
This protection is most urgently demanded .
这 保护 是 最多 紧急 要求 .

这种保护迫在眉睫。

[ˈɪŋɡlɪʃmən] [ɪn] [ˈsɒnərə] [ɪnˈdʒɔɪ] [nɒt] [ˈəʊnli] [ˈpɜːfɪkt] [ɪˈmjuːnəti] [ɪn][ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs] ,
Englishmen in Sonora enjoy not only perfect immunity in the pursuit of business ,
英国人 在 索诺拉 享受 不是 仅有的 完美的 免疫 在 这 追逐 的 商业 ,
[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] .
but also encouragement .
但 还 鼓励 .

在索诺拉州的英国人不仅在经商方面享有完全的豁免权，而且还受到鼓励。

[əˈmɛrɪkənz] [ɑː(r); ə(r)] [rɔb] [ˈəʊpənli][baɪ][ˈmeksɪkən] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [inˈsʌlt] , [θrəʊn] [ˈɪntuː][ˈprɪz(ə)n] ,
Americans are robbed openly by Mexican officials , insulted , thrown into prison ,
美国人 是 被抢劫 公然 经过 墨西哥 官员 , 受辱 , 抛掷 进入 监狱 ,
[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .
and sometimes put to death .
和 有时 放 到 死亡 .

美国人遭到墨西哥官员的公开抢劫、侮辱、投入监狱，有时甚至被处死。

[nəʊ] [rɪˈdres] [ɪz][ˈevə(r)][diˈmɑːnd, -ˈmænd][ɔː(r)] [rɪˈsiːvd] .
No redress is ever demanded or received .
不 纠正 是 曾经 要求 或者 已收到 .

从未要求或获得任何赔偿。

[ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [hæz; həz][səʊ] [lɒŋ] [ɪɡˈzɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [hæz; həz]
This state of things has so long existed that the name of American has
这 状态 的 事物 有 所以 长的 存在 那 这 姓名 的 美国人 有
[bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈbaɪwɜːd][ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈprəʊtʃ] [ɪn] [ˈnɔːðən] [ˈmeksɪkəʊ] ,
become a byword and a reproach in northern Mexico ,
变得 一个 代词 和 一个 责备 在 北方 墨西哥 ,

这种情况持续了太久，以至于"美国人"这个名字在墨西哥北部已经变成了贬义词和耻辱的代名词。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] [ˈfrʌntɪə(r)] [bɪˈliːv] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ˈnaɪðə(r)][ðə; ði][ˈpaʊə(r)]
and the people of that frontier believe that we have neither the power
和 这 人们 的 那 边境 相信 那 我们 有 两者都不 这 力量
[nɔː(r)][ðə; ði] [ˌɪnklɪˈneɪʃn] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈsɪtəznz] .
nor the inclination to protect our own citizens .
也不 这 倾角 到 保护 我们的 自己的 公民 .

而那个边疆地区的人民认为，我们既没有能力也没有意愿保护我们自己的公民。

[ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌterəˈtɔːriəl] [ˈɡʌvənmənt] , [wɪð] [ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˌemɪˈɡreɪʃn]
The influence of a Territorial government , with the tide of American emigration
这 影响 的 一个 领土 政府 , 和 这 潮 的 美国人 移民
[wɪtʃ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
which will surely follow it ,
哪个 将要 一定 跟随 它 ,

地方政府的影响力，以及随之而来的美国移民潮，

[mʌst; məst] [ɪnˈtaɪəli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [təʊn] [ænd; ənd][ˈtempə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈmeksɪkən] [steɪts] .
must entirely change the tone and temper of these Mexican States .
必须 完全 改变 这 语气 和 脾气 的 这些 墨西哥 各州 .

必须彻底改变这些墨西哥州的基调和氛围。

[ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌærɪˈzəʊnə][tuː; tə] - [deɪ] , [ikˈsiːd] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˈterətri] ,
The population of Arizona to - day , exceeds that of Washington Territory ,
这 人口 的 亚利桑那 到 - 天 , 超过 那 的 华盛顿 领土 ,

如今亚利桑那州的人口已经超过了华盛顿领地的人口。

[ænd; ənd][ɪz][fɑː(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌmɪnɪ'səʊtə] , ['kænzəs][ɔː(r)] [nə'bræskə] ,
and is far greater than was that of Minnesota , Kansas or Nebraska ,
和 是 远的 更大的 比 曾是 那 的 明尼苏达州 ， 堪萨斯州 或者 内布拉斯加州 ，

而且远远大于明尼苏达州、堪萨斯州或内布拉斯加州的规模。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
at the time of their organization .
在 这 时间 的 他们的 组织 .

在他们成立之时。

[æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['delɪgət] [hæz; həz] [biːn] [held] , [æt; ət] [wɪtʃ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [vəʊts]
An election for a Delegate has been held , at which several hundred votes
一个 选举 为了 一个 代表 有 到过 握住 ， 在 哪个 一些 百 投票
[wɜː(r); wə(r)] [pəʊld] ,
were polled ,
是 民意调查 ，

已举行了一次代表选举，共投出数百张选票。

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
and the writer returned without opposition .
和 这 作家 返回 没有 反对 .

作者顺利返回。

[ðə; ði] [ʌn'setld] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [prɪ'ventɪd] [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n]
The unsettled and dangerous condition of the country prevented a convention
这 不安的 和 危险的 状况 的 这 国家 阻止 一个 习俗
['biːɪŋ] [held] ,
being held ,
存在 握住 ，

由于该国局势动荡危险，会议未能召开。

[bʌt; bət] ['lɛtəz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] ,
but letters have been received from all parts of the Territory ,
但 信件 有 到过 已收到 从 全部 部分 的 这 领土 ，

但我们收到了来自该地区各地的信件，

[ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːti] [kən'kʌrəns] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]
expressing a hearty concurrence in the election on the part of those unable to
表达 一个 爽朗 一致 在 这 选举 在 这 部分 的 那些 无法 到
[vəʊt] ,
vote ,
投票 ，

代表那些无法投票的人，对选举结果表示衷心赞同。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːnɪst] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
and an earnest desire for the Territorial organization .
和 一个 认真 欲望 为了 这 领土 组织 .

以及对领土组织的热切渴望。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dʒentlmən] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [kæn; kən]['testɪfaɪ][frɒm; frəm]
A number of gentlemen at present in Washington , can testify from
一个 数字 的 先生们 在 展示 在 华盛顿 ， 能 作证 从
['æktʃuəl] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
actual observation ,
实际的 观察 ，

目前身在华盛顿的几位先生可以根据实际观察作证：

[tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [hɪə(r)] [meɪd] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ˌærɪ'zəʊnə] — [ə'mʌŋ]
to the truth of the statements here made in reference to Arizona — among
到 这 真相 的 这 声明 这里 制成 在 参考 到 亚利桑那 — 之中
[ðem; ðəm][ai][ˌeɪ 'em] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [neɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['ændəsn] ,
them I am permitted to name General Anderson ,
他们 我 是 允许 到 姓名 一般的 安德森 ,

这里所作的关于亚利桑那州的陈述属实——其中我被允许提及安德森将军的名字——

[leɪt] [juː] . [es] . ['senətə(r)][frɒm; frəm] [ˌtenə'siː] , [huː] ['ɔːlməʊst][ə'ləʊn] , [wɪð] [reə(r)] [ˌpɜːsə'vɪərəns]
late U . S . Senator from Tennessee , who almost alone , with rare perseverance
晚的 U . S . 参议员 从 田纳西州 , WHO 几乎 独自的 , 和 稀有的 毅力
[ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
and courage ,
和 勇气 ,

已故的田纳西州美国参议员，几乎是孤身一人，凭借罕见的毅力和勇气，

[ɪk'splɔːrd] , [ɪn] - , [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] , ['meɪdʒə(r)] ['haɪntsəlmən] , [juː] .
explored , in 1850 , the whole length of the Territory , Major Heintzelman , U .
探索 , 在 - , 这 所有的 长度 的 这 领土 , 主要的 海因策尔曼 , U .
[es] . [ə; eɪ] . ,
S . A . ,
S . 一个 . ,

1850年，美国海军少校海因策尔曼勘测了整个领土。

[huːz] [lɒŋ] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [fɔːt] ['juːmə] [meɪd] [hɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
whose long station at Fort Yuma made him acquainted with the resources of the
谁 长的 车站 在 堡 尤马 制成 他 熟人 和 这 资源 的 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

他在尤马堡的长期驻守使他熟悉了该国的各种资源。

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [ʃəʊn] [æt; ət][wʌns][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and who has shown at once his intelligence and foresight and his
和 WHO 有 所示 在 一次 他的 智力 和 远见 和 他的
[feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [prə'spektɪv] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)]['riːdʒən] ,
faith in the prospective wealth of the silver region ,
信仰 在 这 预期 财富 的 这 银 地区 ,

他既展现了自己的智慧和远见，又展现了对白银产区未来财富的信心。

[baɪ] [lɑːdʒ] [ɪn'vestmənts] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , [kɒl] . [ə; eɪ] . [biː] . [greɪ] ,
by large investments of capital , Col . A . B . Gray ,
经过 大的 投资 的 首都 , 上校 . 一个 . B . 灰色的 ,

通过大量资本投资，AB Gray 上校

[leɪt] [juː] . [es] . [sə'veɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['baʊndri] [laɪn] , [ai] . [smɪθ] [mək'mɪkən] , [ˌiː es 'kjuː] . ,
late U . S . Surveyor of the Mexican Boundary line , I . Smith McMicken , Esq . ,
晚的 U . S . 测量员 的 这 墨西哥 边界 线 , 我 . 史密斯 麦鸡 , 先生 . ,

已故的美国墨西哥边界线测量员 I. Smith McMicken 先生

[huːz] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ɒn][ðə; ði]['meksɪkən]['frʌntɪə(r)][hæz; həz] [ɪn'taɪtld] [hɪz; ɪz]
whose residence for many years on the Mexican frontier has entitled his
谁 住宅 为了 许多 年 在 这 墨西哥 边境 有 标题 他的
[ə'pɪnjən][tuː; tə][sʌm; səm] [weɪt] ,
opinion to some weight ,
观点 到 一些 重量 ,

他在墨西哥边境居住多年，因此他的意见具有一定的分量。

[ænd; ənd][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['kæmb(ə)l] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv]['wæɡən] [rəʊdz] , [huːz]
and A . H . Campbell , Esq . , Superintendent of Wagon Roads , whose
和 一个 . H . 坎贝尔 , 先生 . , 校长 的 车皮 道路 , 谁
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [fʊl] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] .
information is full and reliable .
信息 是 满的 和 可靠的 .

还有马车道主管 AH Campbell 先生，他的信息完整可靠。

[tuː; tə] [ðiːz] [nems] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ɪm'prɒpə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)] ,
To these names it may not be improper to add that of the writer ,
到 这些 姓名 它 可能 不是 是 不当 到 添加 那 的 这 作家 ,

在这些名字之外，或许也应该加上作者的名字。

[huː] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] [pɑːst] , [waɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə]
who has for two years past , while residing at the junction of the Gila
WHO 有 为了 二 年 过去的 , 尽管 居住 在 这 交汇处 的 这 吉拉
[ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvəz] ,
and Colorado Rivers ,
和 科罗拉多州 河流 ,

过去两年，他一直居住在希拉河和科罗拉多河的交汇处。

[meɪd] [ðə; ði] [njuː] ['terətri] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] , [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['kɒnstənt]
made the new Territory and its resources , an object of constant
制成 这 新的 领土 和 它是 资源 , 一个 目的 的 持续的
[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['stʌdi] ,
observation and study ,
观察 和 学习 ,

将新领土及其资源作为持续观察和研究的对象，

[ænd; ənd] [huːz] [ɪk'spɪəriəns] [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ['teritəriz] ,
and whose experience on the Pacific coast , and in the frontier Territories ,
和 谁 经验 在 这 太平洋 海岸 , 和 在 这 边境 领土 ,

以及他在太平洋沿岸和边疆地区的经验，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ruːt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][faɪv] [j'iəz] ,
and on the route across the continent , during the past five years ,
和 在 这 路线 穿过 这 大陆 , 期间 这 过去的 五 年 ,

在过去五年里，他一路穿越大陆，

[hæz; həz] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [spiːk] [ˌʌndə'stændɪŋli] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [nə'sesəti]
has enabled him to speak understandingly of the capabilities and necessities
有 已启用 他 到 说话 理解地 的 这 能力 和 必需品
[ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] ,
of a new country ,
的 一个 新的 国家 ,

这使他能够对一个新国家的能力和需求进行深入浅出的阐述。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]['frʌntɪə(r)]['piːp(ə)l] .
and of a frontier people .
和 的 一个 边境 人们 .

以及边疆民族。

[ɪn] [faɪv] [j'iəz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [steɪt] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [ə'pɒn] [ðɪs] [rɪ'məʊt] ['frʌntɪə(r)] ,
In five years a great State may be built upon this remote frontier ,
在 五 年 一个 伟大的 状态 可能 是 建造 之上 这 偏僻的 边境 ,

五年之内，一个强大的国家或许就能在这片偏远的边疆地带建立起来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['gæðəd] , [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] , [wen] [wiː; wi] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]
and a population gathered , such as will , when we make further acquisition
和 一个 人口 聚集 ，这样的 作为 将要 ，什么时候 我们 制作 更远 获得
[ɒv; əv] ['terətri] ,
of territory ,
的 领土 ，

当我们进一步扩张领土时，将会聚集起这样的人口。

[spred] [æt; ət][wʌns]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [dɪ'fjuːzɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['sentɪmənt] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]['eərɪə]
spread at once over it , diffusing national sentiment and extending the area
传播 在 一次 超过 它 ，扩散 国家的 情绪 和 扩展 这 区域
[ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['prɪnsəp(ə)lz] .
of American principles .
的 美国人 原则 .

迅速蔓延开来，扩散了民族情绪，扩大了美国原则的影响力。

[ə'saɪd][frɒm; frəm] [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] , ['dʒʌstɪs][ænd; ənd][hjuː'mænəti] ,
Aside from these considerations , justice and humanity ,
旁边 从 这些 考虑因素 ，正义 和 人类 ，

除了这些考量之外，还有正义和人道，

[ɪm'perətɪvli] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] ['kɒŋgres] [ʃæl; ʃəl][beə(r)][ænd; ənd][æt; ət][wʌns]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [preə(r)]
imperatively demand that Congress shall bear and at once answer the prayer
必须 要求 那 国会 将 熊 和 在 一次 回答 这 祷告
[ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
of the people of Arizona for protection .
的 这 人们 的 亚利桑那 为了 保护 .

强烈要求国会承担并立即回应亚利桑那州人民的保护请求。

[ɪf] [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [feɪl] , [ðen] [ðeɪ] ['ɒfə(r)] ['ɪntrəst] ;
If these considerations fail , then they offer INTEREST ;
如果 这些 考虑因素 失败 ，然后 他们 提供 兴趣 ；

如果这些考虑不成立，那么他们就提供利息；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ɪz][ðə; ði] [ˌgærən'tiː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]
for the organization of the Territory is the guarantee of a supply of
为了 这 组织 的 这 领土 是 这 保证 的 一个 供应 的
['sɪlvə(r)] ,
silver ,
银 ，

领土的组织架构以白银供应的保障为前提。

[wɪtʃ] [wɪl] [kri'eɪt] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [wɜːld] [æz; əz][hæz; həz][ðə; ði]
which will create as great a revolution in the commercial world as has the
哪个 将要 创造 作为 伟大的 一个 革命 在 这 商业的 世界 作为 有 这
[gəʊld][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] .
gold of California .
金子 的 加利福尼亚州 .

这将像加州黄金一样，在商业界掀起一场巨大的革命。

[ˌærɪ'zəʊnə] [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [steɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hʌmˌbɔːlt]
Arizona will be known as the silver State , and the prediction of Humboldt
亚利桑那 将要 是 已知 作为 这 银 状态 ，和 这 预言 的 洪堡
,
,
,

亚利桑那州将被称为“银州”，这是洪堡的预测。

[ðæt] [ðə; ði] ['bæləns] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] [dɪs'kʌvəri] ,

that the balance between gold and silver , destroyed by the California discoveries ,

那 这 平衡 之间 金子 和 银 , 损毁 经过 这 加利福尼亚州 发现 ,

[wʊd] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] ,

would one day be restored ,

会 一 天 是 恢复 ,

加利福尼亚的金银发现打破了金银之间的平衡，但这种平衡终有一天会恢复。

[wɪl] [biː; bi] [meɪd] [gʊd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gædzdən] ['pɜːtʃəs] .

will be made good , from the resources of the Gadsden purchase .

将要 是 制成 好的 , 从 这 资源 的 这 加兹登 购买 .

将会利用加兹登收购案的资金进行补偿。

[tuː; tə][ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn] ['kɒŋgres] [ə'sembəld] :

TO THE SENATE AND HOUSE OF REPRESENTATIVES IN CONGRESS ASSEMBLED :

到 这 参议院 和 房子 的 代表 在 国会 组装 :

致国会参议院和众议院：

[ðə; ði] ['ʌndəsaɪnd] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] [pə'tɪʃənə(r)] , ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

The undersigned , your humble petitioners , citizens of the United States ,

这 下方签名 , 你的 谦逊的 请愿者 , 公民 的 这 团结的 各州 ,

本人，以下署名者，你们的卑微请愿人，美国公民，

[ænd; ənd] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['gædzdən] ['pɜːtʃəs] , [rɪ'spektfəli]

and residents of the Territory known as the Gadsden Purchase , respectfully

和 居民 的 这 领土 已知 作为 这 加兹登 购买 , 尊敬

[ˌreprɪ'zent] :

represent :

代表 :

以及加兹登购地地区的居民，谨此代表：

[ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['terətri] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

That since the annexation of their Territory to the United States ,

那 自从 这 吞并 的 他们的 领土 到 这 团结的 各州 ,

自从他们的领土被美国吞并以来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['təʊtəli] [ˌʌnprə'tektɪd] [frɒm; frəm]['ɪndiən] [,depri'deiʃən] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] [kraɪmz] .

they have been totally unprotected from Indian depredations and civil crimes .

他们 有 到过 完全 未受保护 从 印度 掠夺 和 民用 犯罪 .

他们完全没有得到保护，免受印度人的掠夺和民事犯罪侵害。

[ðæt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [biːn] [wɪð] [drɔːn] ,

That the protection of the Mexican Government has been with drawn ,

那 这 保护 的 这 墨西哥 政府 有 到过 和 绘制 ,

墨西哥政府的保护已被撤销。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['eni] ['vɪzəb(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and that it has not been replaced by any visible protection from the

和 那 它 有 不是 到过 替换 经过 任何 可见的 保护 从 这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United States .

团结的 各州 .

而且，美国方面并没有提供任何明显的保护措施来取代它。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [tuː; tə] [njuː] ['meksɪkəʊ] ,

That the annexation of the Purchase to New Mexico ,

那 这 吞并 的 这 购买 到 新的 墨西哥 ,

即新墨西哥州吞并该购地

['kærid] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][laɪf][ɔː(r)] ['prɒpəti] .

carried with it no protection for life or property .

携带 和 它 不 保护 为了 生活 或者 财产 .

它不具备任何保护生命或财产的条件。

[ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [fɔːs] [ɒv; əv][ju'naɪtɪd] [steɪts] [truːps] , [fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [drə'guːn] ,
That the present force of United States troops , four companies of dragoons ,
那 这 展示 力量 的 团结的 各州 军队 , 四 公司 的 龙骑兵 ,

目前美国军队的兵力为四个龙骑兵连，

[rɪ'djuːst] [baɪ] [dɪ'zɜːʃn] [ænd; ənd] [deθ] [tuː; tə] [ə'baʊt] [wʌn] [hɑːf] ,
reduced by desertion and death to about one half ,
减少 经过 逃兵 和 死亡 到 关于 一 一半 ,

由于逃兵和死亡，人数减少到大约一半。

[ɪz] [ɪn'taɪəli] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌdepri'deiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐp'ætʃiɪz] .
is entirely inadequate to protect us against the depredations of the Apaches .
是 完全 不足 到 保护 我们 反对 这 掠夺 的 这 阿帕奇 .

完全不足以保护我们免受阿帕奇人的侵扰。

[ðæt] ['meni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [pə'tɪʃənə(r)] [hæv; həv] [ɪk'spendɪd] [ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [miːnz] [ɪn]
That many of your petitioners have expended their time and means in
那 许多 的 你的 请愿者 有 已支出 他们的 时间 和 方法 在
['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [prə'spektɪŋ] [rɪtʃ] [maɪnz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
opening and prospecting rich mines of Copper and Silver ,
开幕 和 勘探 富有的 矿井 的 铜 和 银 ,

许多请愿者花费了大量时间和财力去开采和勘探富含铜银的矿山，

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] — ['luːzɪŋ] [ðeə(r)][ɔːl] ,
and have been driven from them by the Indians — losing their all ,
和 有 到过 驱动 从 他们 经过 这 印度人 — 输 他们的 全部 ,
[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['væljuəb(ə)l][laɪvz; lɪvz] .
and also many valuable lives .
和 还 许多 有价值的 生活 .

他们被印第安人驱逐，失去了一切，也失去了许多宝贵的生命。

[ðæt] [ðə; ði] ['terətri] [ɪz] [ɪ'mensli] [rɪtʃ] [ɪn] ['mɪnərəlz] , [ɪ'speʃəli] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['kɒpə(r)] ;
That the Territory is immensely rich in minerals , especially Silver and Copper ;
那 这 领土 是 非常 富有的 在 矿物 , 尤其 银 和 铜 ;
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

该地区矿产资源极其丰富，尤其是银和铜；而且，

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [pə'tɪʃənə(r)] [məʊst] ['fɜːmli] [bɪ'liːv] ,
as your petitioners most firmly believe ,
作为 你的 请愿者 最多 牢牢 相信 ,

正如你们的请愿者们最坚信的那样，

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [maɪnz] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌrənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]
the development of these mines will make a change in the currency of the
这 发展 的 这些 矿井 将要 制作 一个 改变 在 这 货币 的 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

这些矿山的开发将改变世界货币格局。

['əʊnli] ['iːkwəld] [baɪ] [ðæt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][gəʊld] [maɪnz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] .
only equalled by that caused by the gold mines of California .
仅有的 等于 经过 那 导致 经过 这 金子 矿井 的 加利福尼亚州 .

只有加利福尼亚金矿开采造成的后果可以与之媲美。

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd] - ,
That a great part of the Territory , between the Rio Grande and Tueson ,
那 一个 伟大的 部分 的 这 领土 , 之间 这 里约热内卢 格兰德 和 - ,

那片领土的大部分地区，位于格兰德河和图森河之间，

[ɪz][sə'septəb(ə)l][ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪl] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
is susceptible of cultivation and will support a large agricultural population .
是 易受影响的 的 栽培 和 将要 支持 一个 大的 农业 人口 .

适宜耕种，可养活大量农业人口。

[ðæt] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɐp'ætʃiɪz] ,
That this portion of the Territory is in the hands of the Apaches ,
那 这 部分 的 这 领土 是 在 这 双手 的 这 阿帕奇 ，

这片领土目前由阿帕奇人控制。

[ænd; ənd] ['juːsləs] , [ən'les] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][grɑːsp][ænd; ənd] [prə'tektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
and useless , unless redeemed from their grasp and protected to the
和 无用 ， 除非 已赎回 从 他们的 抓牢 和 受保护 到 这
['fɑːmə(r)] .
farmer .
农民 .

除非从他们的手中解救出来并保护农民，否则毫无用处。

[ðæt] [ðə; ði] ['haɪweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ɑː(r); ə(r)] [steɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] [ɒv; əv]
That the highways of the Territory are stained with the blood of citizens of
那 这 高速公路 的 这 领土 是 染色 和 这 血 的 公民 的
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
the United States ,
这 团结的 各州 ，

这片领土的公路沾满了美国公民的鲜血。

[ʃed] [baɪ] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][baɪ] ['pʌblɪk] [məɹ'ɔːdəz] , [huː] [kə'mɪt] [ðeə(r)] [kraɪmz] [ɪn]['əʊpən] [deɪ] ,
shed by Indians and by public marauders , who commit their crimes in open day ,
棚 经过 印度人 和 经过 民众 乱兵 ， WHO 犯罪 他们的 犯罪 在 打开 天 ，

印第安人和公然作案的强盗们光天化日之下肆意妄为，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [lɔː] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ænd; ənd][nəʊ]['mædʒɪstreɪt][tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
knowing there is no law to restrain and no magistrate to arrest them .
会心 那里 是 不 法律 到 抑制 和 不 地方法官 到 逮捕 他们 .

他们知道没有法律可以约束他们，也没有法官可以逮捕他们。

[ðæt] [ðɪs] ['terətri] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['seprət] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [wʊd] [ə'trækt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
That this Territory , under a separate organization , would attract a large population
那 这 领土 ， 在下面 一个 分离 组织 ， 会 吸引 一个 大的 人口
[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'veləpt] :
and become immediately developed :
和 变得 立即地 发达 :

这片领土，在独立组织的管辖下，将吸引大量人口并迅速发展起来：

[ænd; ənd] , [ðæt] [ɪts] [ˌaɪsə'leɪʃn] — [ɪts] [lɑːdʒ] ['ɪndiən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] — [ɪts][prɒk'sɪməti][tuː; tə][ə; eɪ]['semi] -
and , that its isolation — its large Indian population — its proximity to a semi -
和 ， 那 它是 隔离 — 它是 大的 印度 人口 — 它是 邻近 到 一个 半 -
['sɪvəlaɪzd]['meksɪkən] ['prɒvɪns] ,
civilized Mexican province ,
文明 墨西哥 省 ，

而且，它的地理位置偏远——拥有庞大的印第安人口——毗邻一个半文明化的墨西哥省份，

[ænd; ənd][ɪts][pɪ'kjuːliə(r)][ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] ,
and its peculiar and wonderful resources ,
和 它是 奇特 和 精彩的 资源 ，

及其独特而奇妙的资源，

[dɪ'mɑːnd] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [mɔː(r)] [ɪm'fætɪkli] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]
demand protection from the Government more emphatically than any other
要求 保护 从 这 政府 更多的 强调地 比 任何 其他
['terətri] [jet] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] .
territory yet recognised .
领土 然而 已确认 .

比其他任何已获承认的领土都更强烈地要求政府提供保护。

[ðæt] ['aʊə(r)] [sɔɪl] [hæz; həz] [biːn] [steɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] , [ʃed] [baɪ]
That our soil has been stained with the blood of American citizens , shed by
那 我们的 土壤 有 到过 染色 和 这 血 的 美国人 公民 , 棚 经过
['meksɪkən] [hændz] ,
Mexican hands ,
墨西哥 双手 ,

我们的土地已被美国公民的鲜血染红，这些鲜血是墨西哥人洒下的。

[ɪn] [æn; ən] [ɑːmd] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['terətri] [nɪə(r)] [sə'noʊɪtə] ,
in an armed invasion of our Territory near Sonoita ,
在 一个 武装 入侵 的 我们的 领土 靠近 索诺伊塔 ,

在索诺伊塔附近，我方领土遭到武装入侵，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['sɪv(ə)l] ['mædʒɪstreɪt] [ɔː(r)] ['ɒfɪsə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] ['prəʊtest] [ə'genst]
and that there is no civil magistrate or officer here to even protest against
和 那 那里 是 不 民用 地方法官 或者 官 这里 到 甚至 反对 反对
[sʌtʃ] [æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] .
such an outrage .
这样的 一个 暴行 .

而且这里竟然没有民事法官或官员来抗议这种暴行。

[ðæt] [θruː'aʊt] [ðeə(r)] [həʊl] ['terətri] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːoʊ]
That throughout their whole Territory , from the Rio Grande to the Rio
那 自始至终 他们的 所有的 领土 , 从 这 里约热内卢 格兰德 到 这 里约热内卢
[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
Colorado ,
科罗拉多州 ,

在其整个领土范围内，从格兰德河到科罗拉多河，

[sɪks] ['hʌndrəd] [maɪlz] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kɔːt] [ɒv; əv] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
six hundred miles , there is no Court of Record ,
六 百 英里 , 那里 是 不 法庭 的 记录 ,

六百英里内，没有记录法院。

[ænd; ənd] [nəʊ] [rɪ'dres] [ɪk'sept] [ðæt] [ˌɪnɪ'fɪʃntli] [əd'mɪnɪstəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒʌstɪsɪz] [kɔːt] , [fɔː(r); fə(r)]
and no redress except that inefficiently administered in a Justice's Court , for
和 不 纠正 除了 那 效率低下 管理 在 一个 正义的 法庭 , 为了
['sɪv(ə)l] ['ɪndʒəriz] [ɔː(r)] [kraɪmz] .
civil injuries or crimes .
民用 受伤 或者 犯罪 .

对于民事伤害或犯罪，除了在治安法庭进行低效的救济外，没有其他补救措施。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terətri] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv]
That the population of the Territory is much greater than was that of
那 这 人口 的 这 领土 是 很多 更大的 比 曾是 那 的
['kænzəs] [ɔː(r)] [nə'bræskə] [ɔː(r)] ['wɒʃɪŋtən] ['terətri] ,
Kansas or Nebraska or Washington Territory ,
堪萨斯州 或者 内布拉斯加州 或者 华盛顿 领土 ,

该领地的人口比堪萨斯州、内布拉斯加州或华盛顿领地的人口要多得多。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ænd; ənd][ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] , [ænd; ənd]
at the time of their organization , and that it is steadily increasing , and
在 这 时间 的 他们的 组织 , 和 那 它 是 稳步 增加 , 和
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

在他们成立之时，而且人数还在稳步增长，并将继续增长。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd][meɪl] [bɪls] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['kɒŋgres] , [biː; bi]
under the influence of the Road and Mail Bills of the last Congress , be
在下面 这 影响 的 这 路 和 邮件 账单 的 这 最后的 国会 , 是
['greɪtli] [ɔːg'mentɪd] .
greatly augmented .
非常 增强 .

受上届国会道路法案和邮政法案的影响，将大大增加。

[ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][pəʊst] [ruːts] [ɔː(r)][meɪl] [fə'sɪlətiz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['terətri] , [ænd; ənd]
That there are no post routes or mail facilities throughout the Territory , and
那 那里 是 不 邮政 路线 或者 邮件 设施 自始至终 这 领土 , 和
[ðæt] ['faɪnəli] ,
that finally ,
那 最后 ,

该地区没有邮路或邮件设施，最后，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] — [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi]
we are cut off from all the comforts of civilization — and that we
我们 是 切 离开 从 全部 这 舒适 的 文明 — 和 那 我们
[kleɪm] ,
claim ,
宣称 ,

我们与文明社会的一切舒适便利隔绝开来——而我们却声称如此。

[æz; əz][ə; eɪ] [raɪt] , [ðæt] [prə'tekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] ['evriweə(r)] [ɪk'stend][tuː; tə]
as a right , that protection which the United States should everywhere extend to
作为 一个 正确的 , 那 保护 哪个 这 团结的 各州 应该 到处 延长 到
[hɜː(r); hə(r)] ['hʌmbl] ['sɪtɪz(ə)n] .
her humblest citizen .
她 最谦逊的 公民 .

这是一项权利，美国应该在任何地方都向其最卑微的公民提供这种保护。

['weəfɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [pə'tɪʃənə(r)] ['hʌmbli] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði]['gædzdən] ['pɜːtʃəs] [meɪ] [biː; bi]
Wherefore your petitioners humbly pray that the Gadsden Purchase may be
因此 你的 请愿者 谦卑地 祈祷 那 这 加兹登 购买 可能 是
['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['seprət] ['terətri] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
separated from New Mexico and erected into a separate Territory under the
分开 从 新的 墨西哥 和 竖立 进入 一个 分离 领土 在下面 这
[neɪm] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,
name of Arizona ,
姓名 的 亚利桑那 ,

因此，请愿者恳请将加兹登购地从新墨西哥州分离出来，并设立为一个名为亚利桑那州的独立领地。

[wɪð] [sʌtʃ] ['baʊndriz] [æz; əz] [meɪ] [siːm] ['prɒpə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['bɒdɪz] ,
with such boundaries as may seem proper to your honorable bodies ,
和 这样的 边界 作为 可能 似乎 恰当的 到 你的 光荣的 身体 ,

在你们这些尊贵的机构认为合适的范围内，

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [best] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə]
and that such other legislation may be made as shall be best calculated to
和 那 这样的 其他 立法 可能 是 制成 作为 将 是 最好的 计算 到
[pleɪs] [ˌjuː 'es] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['fʊtɪŋ] [æz; əz] ['aʊə(r)] [mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] ['breðrən] [ɒv; əv] ['kænzəs] ,
place us on the same footing as our more fortunate brethren of Kansas ,
地方 我们 在 这 相同的 立足点 作为 我们的 更多的 幸运 弟兄们 的 堪萨斯州 ，

并制定其他适当的法律，以使我们与堪萨斯州那些更幸运的兄弟姐妹们处于同等地位。

[nə'bræskə] , [ˌmɪnɪ'səʊtə] , ['ɒrəgən] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] ,
Nebraska , Minnesota , Oregon and Washington ,
内布拉斯加州 ， 明尼苏达州 ， 俄勒冈州 和 华盛顿 ，

内布拉斯加州、明尼苏达州、俄勒冈州和华盛顿州

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] ['θraɪvɪŋ] [steɪt] ,
that we may be enabled to build up a prosperous and thriving State ,
那 我们 可能 是 已启用 到 建造 向上 一个 繁荣 和 熙 状态 ，

以便我们能够建立一个繁荣昌盛的国家，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['nʌrɪʃ] [ɒn] [ðɪs] [ɪk'striːm] ['frʌntɪə(r)] [ə; eɪ] ['helθi] ['næʃ(ə)nəl] ['sentɪmənt] .
and to nourish on this extreme frontier a healthy national sentiment .
和 到 滋养 在 这 极端 边境 一个 健康 国家的 情绪 .

并在这片极地边疆培育健康的民族情怀。

[ænd; ənd] [wiː; wi] , [æz; əz] [ɪn] ['djuːti] [baʊnd] , [wɪl] ['evə(r)] [preɪ] .
And we , as in duty bound , will ever pray .
和 我们 ， 作为 在 责任 边界 ， 将要 曾经 祈祷 .

我们将永远祈祷，这是我们义不容辞的责任。

[[saɪnd] [baɪ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] ['rezɪdənt] ['voʊtərz] .]
[Signed by more than five hundred resident voters .]
[签名 经过 更多的 比 五 百 居民 选民 .]

[由五百多名居民选民签名。]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神